



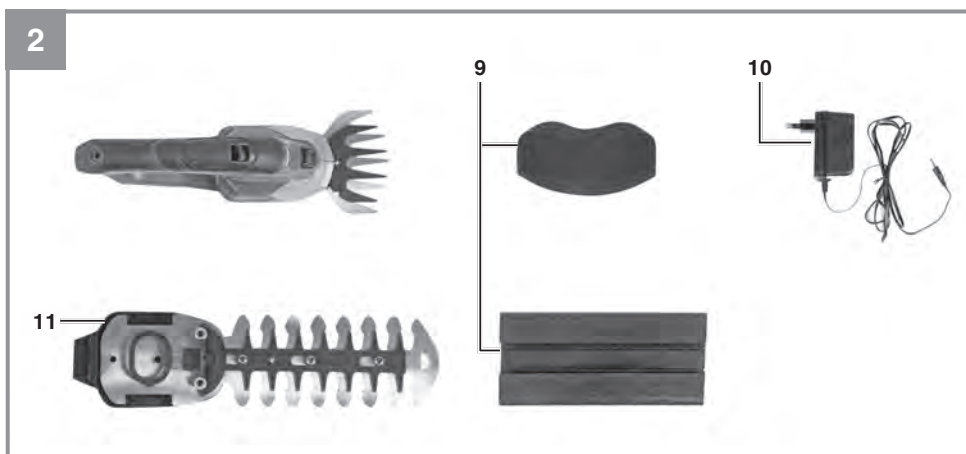
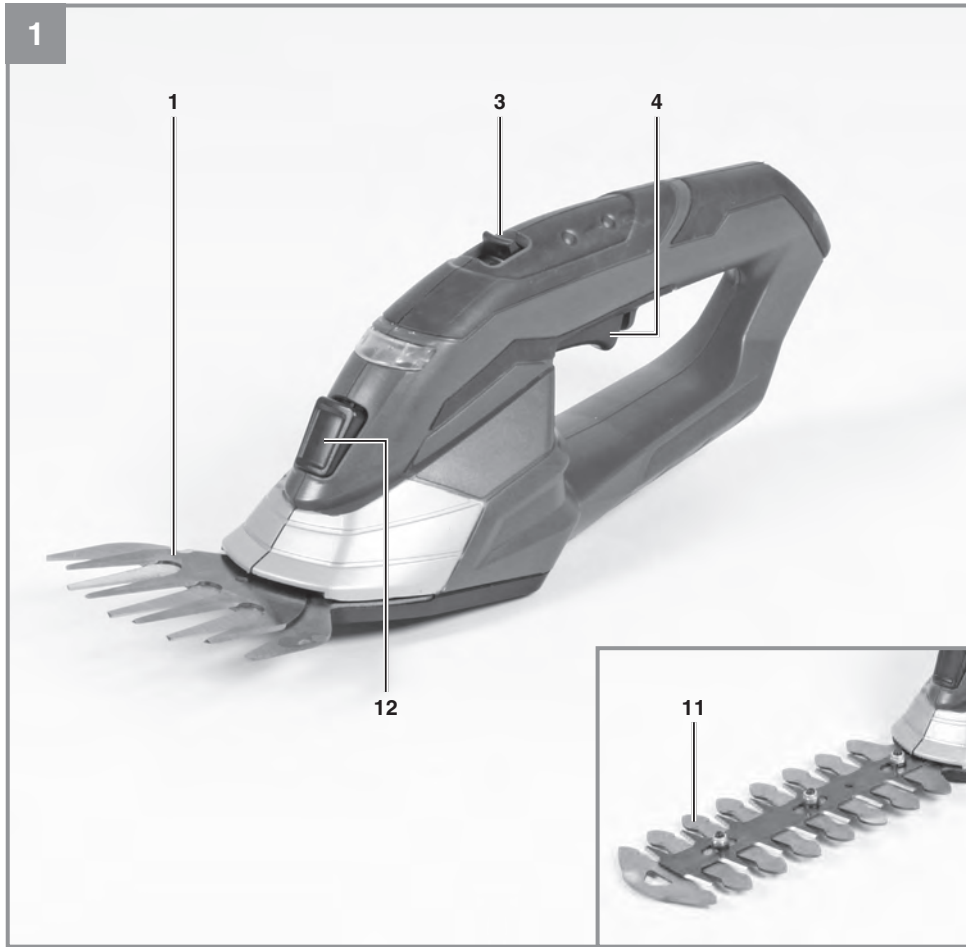
## GGs-E 12 Li

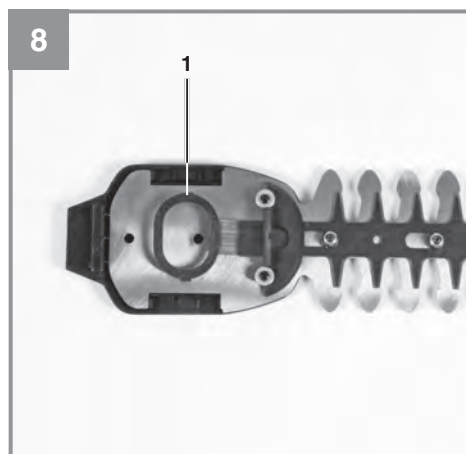
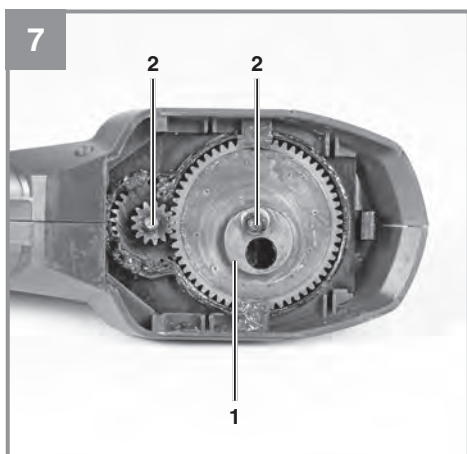
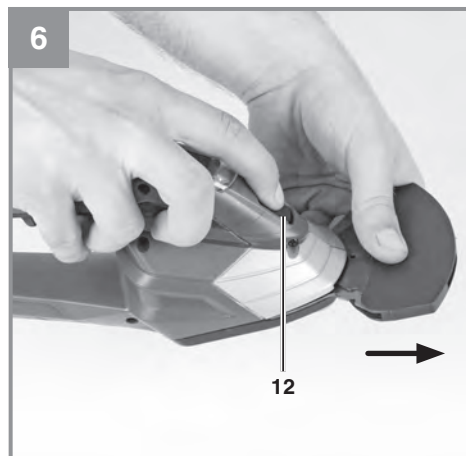
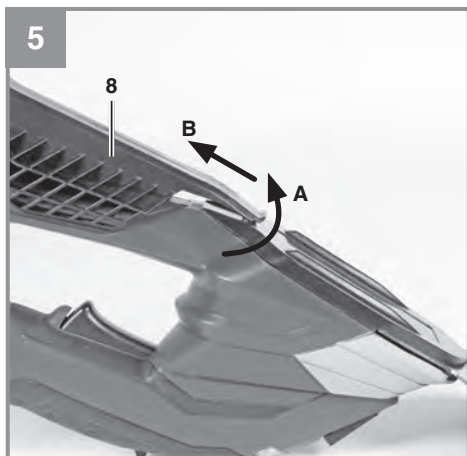
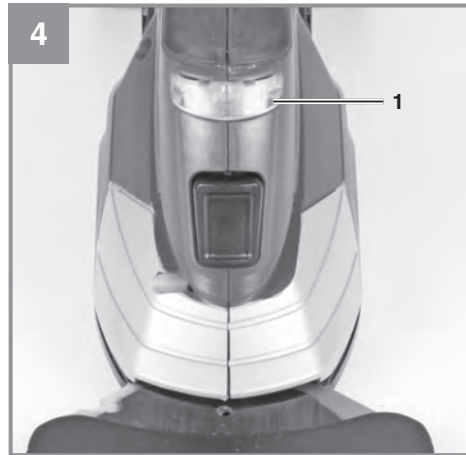
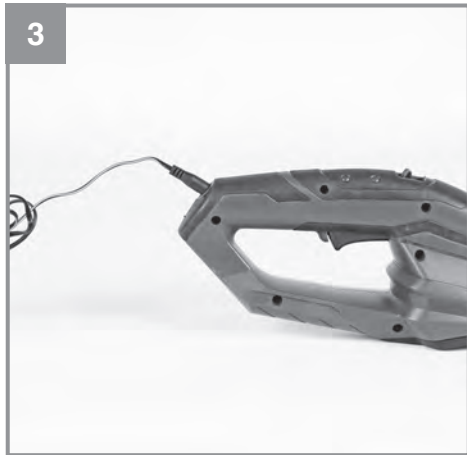
DE	Originalbetriebsanleitung Akku-Gras- und Strauchschere	BG	Оригинално упътване за употреба Акумулаторна ножица за трева и храсти
GB	Original operating instructions Cordless grass and shrub shears	BA	Originalne upute za uporabu Baterijske škare za travu i grmlje
FR	Instructions d'origine Taille-herbes et taille-haies sans fil	RS	Originalna uputstva za upotrebu Baterijske makaze za travu i žbunje
IT	Istruzioni per l'uso originali Forbici a batteria per erba ed arbusti	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Akülü çim ve çit makası
ES	Manual de instrucciones original Tijera cortacésped y recortasetos de batería	RU	Оригинальное руководство по эксплуатации Аккумуляторные ножницы для газона и кустарника
NL	Originele handleiding Accugras- en struikschaar	DK	Original betjeningsvejledning Akku-græs- og buskklipper
PL	Instrukcję oryginalną Akumulatorowe nożyce do trawy i krze- wów	NO	Original-driftsveiledning Batteridrevet gress- og busksaks
CZ	Originální návod k obsluze Akumulátorové nůžky na trávu a keře	IS	Upprunalegar notandaleiðbeiningar Hleðslu-gras og runnaklippur
SK	Originálny návod na obsluhu Akumulátorové nožnice na trávu a kríky	SE	Original-bruksanvisning Batteridrivnen gräs-/häcksax
HU	Eredeti használati utasítás Akku-fű- és bozótolló	FI	Alkuperäiskäyttöohje Akku-ruoho-ja pensassakset
SI	Originalna navodila za uporabo Akumulatorske škarje za travo in grmičevje	EE	Originaalkasutusjuhend Akuga muru- ja põõsakäärid
HR	Originalne upute za uporabu Baterijske škare za travu i grmlje	LV	Originālā lietošanas instrukcija Akumulatora zāles un krūmu šķēres
		LT	Originali naudojimo instrukcija Akumuliatorinės žirklių žolei ir krūmams kirpti

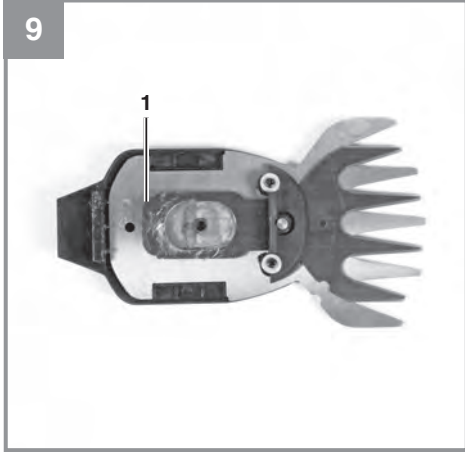


Art.-Nr.: 34.103.98

I.-Nr.: 11015







10

1		1		5	
2		2		4	
3		4		6	

7

A square label with a speaker icon in the top left corner. To the right of the icon is the text 'L<sub>WA</sub>'. Below the icon and text is the number '87' in a large font, followed by 'dB'.

**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 10)**

1. Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
2. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
3. Achtung! Nach dem Ausschalten laufen die Messer nach. Stillstand der Messer abwarten. Verletzungsgefahr!
4. Akku fachgerecht entsorgen
5. Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen!
6. Verlängerung nur mit Grasschneidmesser! Eine Verwendung der Verlängerung mit dem Strauchmesser ist nicht zulässig!
7. Garantiertes Schalleistungspegel: 87 dB

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)**

- 1 Grasschneidmesser
- 3 Einschaltsperr
- 4 Ein-/Ausschalter
- 9 Messerschutz
- 10 Ladegerät
- 11 Strauchmesser
- 12 Messerentriegelung

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasenkanten und kleineren Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

**Warnung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.**

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

Drehzahl $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Schnittbreite Grasschere .....	100 mm
Schnittlänge Strauchschere .....	190 mm
Schnittstärke Strauchschere .....	8 mm
max. Laufzeit .....	100 min
Akku .....	Li-Ion / 12 V d.c. / 1,5 Ah
Ladezeit .....	2 h
Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Schalleistungspegel $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Unsicherheit K .....	6 dB (A)
Vibration $a_{hv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht .....	1,4 kg
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners .....	77 dB (A)
Unsicherheit K .....	3 dB (A)

#### Ladegerät

Netzspannung ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Ausgang

Nennspannung ..... 13 V d. c.

Nennstrom ..... 900 mA

- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden;
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.
- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### 5. Vor Inbetriebnahme

#### 5.1. Akku laden (Bild 3/4)

- Ladegerät und Gerät verbinden (Bild 3).
- Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Ladegerät in Netzsteckdose einstecken, die rote LED (Bild 4/ Pos. 1) leuchtet und zeigt die vorhandene Ladespannung an.
- Der Akku wird geladen. Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku max. 2 Stunden. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku im Gerät etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.
- Ist der Akku voll geladen, erlischt die rote LED (Bild 4/Pos. 1).

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie das komplette Gerät mit Ladegerät an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen, Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Gerätes nachlässt.

Entladen Sie den Akku nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akkus!

#### **Warnung!**

**Die vom Hersteller am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden einer Schalttaste am Griff, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht automatisch abschaltet.**

## 6. Bedienung

Die zu schneidende Fläche vorher von Steinen und anderen festen Gegenständen befreien. Die Einschaltsperr (Bild 1 / Pos. 3) verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes. Zum Einschalten die Einschaltsperr (Bild 1 / Pos. 3) durch drücken und gleichzeitig den Ein- /Aus-schalter (Bild 1 / Pos. 4) drücken. Durch Loslassen des Ein-/Ausschalters (Bild 1 / Pos. 4) kann das Gerät wieder ausgeschaltet werden.

### 6.1 Gras schneiden

Die Grasschere über den Boden gleiten lassen. Die beste Schneideleistung erzielt man bei trockenem Rasen.

Beim Nachlassen der Schneideleistung, Schere sofort neu aufladen, damit die Akkus nicht völlig entleert werden.

Wird die Grasschere nicht benutzt, muss die schwarze Messerschutzhaube auf die Messer aufgesetzt werden.

### 6.2 Hecken schneiden

Das Gerät kann zum Schneiden kleiner Hecken und Sträucher verwendet werden.

Neigen Sie die Strauchschere leicht in Richtung der zu schneidenden Hecke.

Schneiden Sie zunächst die Seiten, von unten nach oben, dann erst die Oberseite.

Achten Sie auf Fremdkörper in oder an der Hecke, die das Messer beschädigen könnten.

Wann schneidet man die Hecken:

- Allgemein gilt die Regel, Hecken, die Ihr Laub im Herbst verlieren im Juni und Oktober zu schneiden.
- Immergrüne Hecken können im April und August geschnitten werden.

### 6.3 Wechseln der Messer

**Warnung!** Verletzungsgefahr!

Zum Entfernen der Messer drücken Sie die Messerentriegelung (Bild 1/Pos. 12) und nehmen das Messer wie in Bild 6 /Pos 12 zu sehen ist ab.

Nach dem Entfernen des Messers sind die Getriebezahnräder zu sehen (Bild 7). Achten Sie darauf, dass während des Messerwechsels kein Schmutz in das Getriebe gelangt.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**Vorsicht!** Beim Drücken der Messerentriegelung (Bild 1/Pos. 12) fällt das Messer herab!

### Beim Einsetzen des Heckenscherenmessers

achten Sie darauf, in welcher Stellung sich der Exzenterstift (Bild 7 / Pos.1) befindet. Nehmen Sie das Heckenscherenmesser und schieben Sie die Exzenteraufnahme (Bild 8/ Pos. 1) an die Position, so dass beim Zusammenbau der Exzenterstift genau auf die Exzenteraufnahme passt. Das Heckenscherenmesser wird auf die Führungsstifte (Bild 7 / Pos. 2) gesteckt.

### Beim Einsetzen des Grasschneidmessers

achten Sie wieder auf die Stellung des Exzenterstiftes (Bild 7 / Pos.1).

Am Grasscherenmesser kann durch verschieben der Exzenteraufnahme (Bild 9 / Pos. 1) nach links oder rechts die Position gefunden werden, dass der Exzenterstift (Bild 7 /Pos. 1) und die Exzenteraufnahme (Bild 9 / Pos. 1) zusammen passen.

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Vor und nach dem Gebrauch sollte die Scheere gründlich gereinigt werden. Ein paar Tropfen Öl (z. B. Nähmaschinenöl) auf die Messer verbessern die Schneideleistung. Messer jedoch niemals fetten.
- Für einen gleichbleibend exakten Schnitt ist es notwendig, dass Grasreste und Schmutz auch zwischen Ober- und Untermesser entfernt werden.

#### **Vorsicht!**

**Wegen der Gefahr von Personen- und Sachschäden, reinigen Sie das Produkt nie mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck. Bewahren Sie die Akkusere an einem trockenen und frostsicheren Ort auf. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.**

### 7.2 Wartung

- Für ein gutes Schneideergebnis sollten die Messer stets scharf sein. Sie können deshalb mit einem Abziehstein wieder geschärft werden. Besonders empfehlen wir, Scharten und Grate, die durch Steine o. ä. entstehen können, zu entfernen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 7.3 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!





Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Diese Sendung enthält Lithium-Ionen-Batterien.

Gemäß Sondervorschrift 188 unterliegt diese Sendung nicht den Vorschriften des ADR. Sorgsam behandeln. Entzündungsgefahr bei Beschädigung des Versandstücks. Bei Beschädigung des Versandstücks: Kontrolle und erforderlichenfalls erneutes Verpacken.

Für zusätzliche Informationen rufen Sie bitte die 0049 9951 95920-66 an.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten, Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Messer
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**



### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich das iSC auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



**ISC GmbH**  
Eschenstraße 6  
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2003  
Telefax: 09951 - 959 1710  
E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info)

[isc-gmbh.info](http://isc-gmbh.info)  
>>>

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**1. Safety regulations**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

**Danger!****Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.****Explanation of the warning signs on the machine (Figure 10)**

1. Important! Read the operating instructions and follow the warnings and safety instructions
2. Keep all other persons away from the danger zone.
3. Caution! The cutter blades continue to run after the motor is switched off. Wait for the blades to come to a standstill.  
Risk of injury!
4. Dispose of batteries correctly!
5. Protect the tool from the damp and never expose it to rain.
6. Extension only with grass cutter blade! It is prohibited to use the extension with the hedge cutter blade!
7. Guaranteed sound power level: 87 dB

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1/2)**

- 1 Grass cutter blade
- 3 Safety lock-off
- 4 ON button
- 9 Blade guard
- 10 Battery charger
- 11 Shrub cutter blade
- 12 Blade release mechanism

**2.2 Items supplied**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Original operating instructions
- Safety instructions

**3. Proper use**

The equipment is designed for cutting the edges of lawns and small areas of grass in private and hobby gardens.

Tools for private and hobby gardens are not suitable for use in public facilities, parks and sport centers, along roadways, on farms or in the forestry sector. For the tool to be used properly it is imperative to follow the instructions set out in the manufacturer's directions for use.

**Warning! It is prohibited to use the tool to chop material for composting because of the potential danger to persons and property.**

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

#### 4. Technical data

Speed $n_0$ :	1200 rpm
Cutting width of the grass cutter:	100 mm
Cutting width of the shrub shears	190 mm
Cutting thickness of the shrub shears	8 mm
Running time max.:	100 min
Battery pack:	Li-Ion / 12 V d. c. / 1.5 Ah
Charging time:	2 h
$L_{pA}$ sound pressure level:	61 dB (A)
$L_{WA}$ sound power level:	81 dB (A)
K uncertainty	6 dB (A)
Vibration $a_{hV}$ :	5.5 m/s <sup>2</sup>
K uncertainty	1,5 m/s <sup>2</sup>
Weight:	1.4 kg
Sound pressure level at the operator's ear	77 dB (A)
K uncertainty	3 dB (A)

#### Battery charger

Mains voltage..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Output

Rated voltage..... 13 V DC

Rated current:..... 900 mA

- The vibration emission level has been measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.
- The specified emission level can also be used to make an initial assessment of the exposure to vibrations.
- The vibration emission level may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used.
- Try to keep the impact from vibrations as low as possible. Exposure to vibrations can be reduced by wearing gloves when using the tool, for example, and by limiting the amount of operating time. This includes the full cycle of operation (e.g. times when the power tool is switched off and times when the tool is switched on but no working load is applied).

#### 5. Before starting the equipment

##### 5.1 Charging the battery pack (Figure 3, 4)

- Connect the charger to the charging station (Figure 3).
- Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Plug the battery charger in a socket-outlet. The red LED (Figure 4 / Item 1) comes on to indicate that charging voltage is available.
- The battery pack is being charged. An empty battery pack requires a maximum charging period of 2 hours. The temperature of the battery pack may rise slightly during the charging operation. This is normal.
- As soon as battery pack is fully charged, the red LED (Fig. 4/Item 1) extinguishes

If the rechargeable battery fails to charge, check whether there is voltage at the socket outlet.

Timely recharging of the battery pack will help it serve you well for a long time. Recharging is always necessary when you notice a drop in the tool's performance.

Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

**Warning!**

**It is prohibited to remove or bridge any of the switching elements installed on the tool by the manufacturer (e.g. by securing a button to the handle) as this would prevent the tool from switching off automatically and result in high risk of injury. Under no circumstances are you to use the shrub cutter with the telescopic long handle fitted.**

## 6. Operation

The area to be cut must first be cleared of stones and other solid objects. The safety lock-off (Fig. 1/Item 3) prevents the tool being started unintentionally. Activate the safety lock-off (Figure 1 / Item 3) by pushing it forward and pressing the ON/OFF switch (Figure 1 Item 4) at the same time. To switch off the tool, let go of the ON/OFF switch (Figure 1 / Item 4).

### 6.1 Cutting grass

Allow the grass cutter to glide above the ground. The best results are achieved when the lawn is dry.

When you notice a drop in cutting performance, re-charge the tool immediately so that the battery does not become fully discharged.

### 6.2 Trimming hedges

The tool can be used to trim small hedges and shrubs.

Hold the tool slightly tilted in relation to the hedge you want to cut.

First cut the sides from the bottom up, then cut the top.

Watch out for foreign objects in or on the hedge which could damage the blades.

When is the best time to trim hedges?

- As a general rule, hedges which lose their leaves in the autumn should be trimmed in June and October.
- Hedges which do not lose their leaves should be cut in April and August.

### 6.3 Changing the blades

#### **Warning! Risk of injury!**

To remove the blade, press the release mechanism (Fig. 1/Item 12) and take out the blade as shown in Fig. 6/Item 12.

Once you have removed the blade you will be able to see the toothed wheels of the gear unit (Fig. 7). Make sure that no dirt gets into the gear unit when you change the blade.

To assemble, proceed in the reverse order.

**Caution!** The blade will fall out when the release mechanism is pressed (Fig. 1/Item 12)!

#### **When you fit the hedge cutter blade**

check the position of the pin for the eccentric connector (Fig. 7/Item 1). Take the hedge cutter blade and slide the eccentric mount (Fig. 8/Item 1) into position so that the pin for the eccentric connector and the eccentric mount fit together precisely when assembled. Slot the hedge cutter blade onto the guide pins (Fig. 7/Item 2).

#### **When you fit the grass cutter blade**

check the position of the pin for the eccentric connector (Fig. 7/Item 1) again. Shift the eccentric mount (Fig. 9/Item 1) on the grass cutter blade to the left or the right to find the position at which the pin for the eccentric connector (Fig. 7/Item 1) and the eccentric mount (Fig. 9/Item 1) match up.

## 7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

### 7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.
- A few drops of oil (e.g. sewing machine oil) will improve the cutting performance of the blades, but never apply any grease to the blades.

- To ensure constant exact cutting it is also important to remove grass remnants and dirt from between the upper and lower blade.

**Caution!**

**Never clean the tool under running water - and particularly never with high pressure - because of the potential danger to persons and property. Keep your cordless grass cutter and hedge trimmer in a dry and frost-proof place. Choose a place that children are unable to enter.**

**7.2 Maintenance**

- To achieve good results you should keep the blades sharp at all times. In particular we recommend that you immediately level off any jags or ridges caused by stones or the like. The tool should be thoroughly cleaned both before and after use.
- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

**7.3 Ordering replacement parts:**

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**8. Disposal and recycling**

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.





For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

This consignment contains lithium-ion batteries.

In accordance with special provision 188 this consignment is not subject to the ADR regulations. Handle with care. Danger of ignition in case of damage to the consignment package. If the consignment package is damaged: Check and if necessary repackage.

For further information contact: 0049 9951 95920-66. Outside Germany charges will apply instead for a regular call to a landline number in Germany.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Carbon brushes, Battery
Consumables*	Blade
Missing parts	

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?  
Describe this malfunction.

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown.

Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.  
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
  - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
  - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
  - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 60 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**1. Consignes de sécurité**

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**Danger !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

**Explication de la plaque indicatrice sur l'appareil (figure 10)**

1. Attention ! Lisez les instructions de service et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
2. Gardez les autres personnes hors de la zone de danger.
3. Attention ! Après la mise hors service, les couteaux continuent à tourner. Attendez l'arrêt des couteaux.  
Risque de blessure !
4. Éliminez l'accumulateur selon les règles de l'art
5. Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité !
6. Rallonge uniquement avec la lame coupe herbe ! Il est interdit d'utiliser la rallonge avec la lame à arbustes !
7. Niveau de puissance acoustique garanti:  
87 dB

**2. Description de l'appareil et volume de livraison****2.1 Description de l'appareil (figure 1/2)**

- 1 Cisaille à gazon
- 3 Verrouillage de démarrage
- 4 Bouton de mise sous tension
- 9 Protection de la lame
- 10 Chargeur
- 11 Lame taille-haies
- 12 Déverrouillage de la lame

**2.2 Volume de livraison**

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

Cet appareil est conçu pour découper des por-  
dures de pelouses et de petites surfaces d'herbe  
dans les jardins privés et les jardins de loisirs.  
Sont considérés comme des appareils pour jar-  
dins privés, ceux qui ne sont pas employés dans  
des installations publiques, parcs, terrains de  
sport, rues, ni dans les exploitations agricoles et  
forestières. L'emploi de l'appareil sera considéré  
comme conforme à la condition que le mode  
d'emploi joint à la livraison par le constructeur  
aura bien été respecté.

**Avertissement ! Pour des raisons de danger  
occasionné aux personnes et aux biens,  
l'appareil ne doit pas être employé pour broy-  
er - dans le sens de composter.**

La machine doit exclusivement être employée  
conformément à son affectation. Chaque uti-  
lisation allant au-delà de cette affectation est  
considérée comme non conforme. Pour les  
dommages en résultant ou les blessures de tout  
genre, le producteur décline toute responsabilité  
et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément  
à leur affectation, n'ont pas été construits, pour  
être utilisés dans un environnement profession-  
nel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute  
responsabilité si l'appareil est utilisé profession-  
nellement, artisanalement ou dans des sociétés  
industrielles, tout comme pour toute activité  
équivalente.

### 4. Données techniques

Vitesse de rotation  $n_0$  : ..... 1200 tr/min  
Largeur de coupe de la cisaille à herbes : 100 mm  
largeur de coupe de la cisaille à buissons : .....  
..... 190 mm  
Epaisseur de coupe de la cisaille à buissons : ....  
..... 8 mm  
Temps de fonctionnement maxi. : ..... 100 min  
Accumulateur : ..... Li-Ion / 12 V d.c. / 1,5 Ah  
Durée de charge : ..... 2 h  
Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  : ..... 61 dB (A)  
Niveau acoustique  $L_{WA}$  : ..... 81 dB (A)  
Imprécision K : ..... 6 dB (A)  
Vibration  $a_{hv}$  : ..... 5,5 m/s<sup>2</sup>

Imprécision K : ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>  
Poids : ..... 1,4 kg  
Niveau de pression acoustique  
à l'oreille de l'utilisateur : ..... 77dB (A)  
Imprécision K : ..... 3 dB (A)

#### Chargeur

Tension du réseau ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Sortie

Tension nominale ..... 13 V d. c.  
Courant nominal ..... 900 MA

- La valeur d'émission de vibration donnée a  
été mesurée selon une méthode d'essai nor-  
mée et peut être utilisée pour comparaison  
d'un outil électrique avec un autre.
- La valeur d'émission de vibration indiquée  
peut également être utilisée pour faire une  
estimation préliminaire de l'exposition.
- La valeur d'émission de vibration peut être  
différente de la valeur indiquée pendant  
l'utilisation effective de l'outil électrique, en  
fonction du type d'emploi de l'outil électrique.
- Essayez de maintenir la charge due aux vi-  
brations à un niveau aussi bas que possible.  
Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil  
et la limitation du temps de travail peuvent  
par exemple être des mesures pour diminuer  
la charge des vibrations. Pour cela, tous les  
composants du cycle de fonctionnement  
doivent être pris en compte (par exemple, les  
temps pendant lesquels l'outil électrique est  
éteint et ceux pendant lesquels il est certes  
allumé mais fonctionne sans sollicitation).

### 5. Avant la mise en service

#### 5.1 Charger accumulateur (figure 3, 4)

- Connectez le chargeur et le support de char-  
ge (figure 3).
- Comparez si la tension du secteur indiquée  
sur la plaque signalétique correspond à la  
tension du bloc du serveur disponible. Bran-  
chez le chargeur dans la prise de courant, la  
DEL rouge (figure 4 / rep. 1) s'allume et affi-  
che la tension de charge présente.
- L'accumulateur est en charge. Le temps  
de charge pour un accumulateur vide est  
de maxi 2 heures. Pendant la recharge,  
l'accumulateur peut un peu s'échauffer dans  
l'appareil, ceci est cependant normal.

- Si l'accumulateur est totalement rechargé, la DEL rouge s'éteint (fig. 4 / pos. 1).

S'il est impossible de charger l'accumulateur, contrôlez si de la tension est présente à la prise de courant.

Dans l'intérêt d'une grande longévité de l'accumulateur, veillez à un rechargement de l'accumulateur à temps. Ceci est de toute manière nécessaire, lorsque vous constatez que la puissance de l'appareil diminue.

Ne déchargez jamais complètement l'accumulateur. Ceci entraînerait l'endommagement de l'accumulateur !

#### **Avertissement !**

**Les dispositifs de commutation installés sur l'appareil par le constructeur ne doivent pas être retirés ni pontés, en reliant par ex. une touche de commande à la poignée. Le non respect de cette remarque entraînerait un risque de blessures et empêcherait l'appareil de se mettre automatiquement hors circuit.**

## **6. Fonctionnement**

Retirez tout d'abord les pierres et autres objets durs de l'endroit à couper. Le verrouillage de démarrage (figure 1/pos. 3) empêche une mise en service de l'appareil involontaire. Pour la mise en circuit, déverrouillez le verrouillage de démarrage (figure 1/ pos. 3) en le poussant vers l'avant et appuyez simultanément sur l'interrupteur Marche / Arrêt (figure 1 / pos. 4). L'appareil peut être remis hors circuit en relâchant l'interrupteur Marche/ Arrêt (figure 1 / pos. 4).

### **6.1 Coupe de gazon**

Faire glisser le taille-herbes au-dessus du sol. La meilleure coupe est atteinte lorsque l'herbe est sèche.

Lorsque la puissance de coupe diminue, rechargez immédiatement le taille-herbes de façon que les accumulateurs ne soient pas complètement vides.

### **6.2 Taille de haies**

Cet appareil peut être employé à tailler de petites haies et de petits buissons.

Inclinez légèrement le taille-haies vers la haie à tailler.

Taillez tout d'abord les côtés, de bas en haut, ensuite la partie supérieure.

Veillez au fait que des corps étrangers se trouvant éventuellement dans ou sur la haie peuvent endommager la lame.

Quand tailler une haie:

- Généralement, l'on considère que les haies qui perdent leurs feuillage en automne doivent être taillées en juin ou octobre.
- Les haies à feuilles persistantes peuvent être taillées en avril et en août.

### **6.3. Remplacement des lames**

**Avertissement !** Risque de blessure !

Pour retirer les lames, appuyez sur le déverrouillage de la lame (fig. 1 / pos. 12) et retirez la lame comme montré dans la fig. 6 / pos. 12.

Une fois la lame retirée, on voit les roues dentées de l'engrenage (fig. 7). Veillez à empêcher que l'engrenage ne soit sali pendant le remplacement de la lame.

Le montage se fait dans l'ordre inverse.

**Prudence !** En appuyant sur le déverrouillage de la lame (fig. 1 / pos. 12), la lame tombe !

Lorsque vous introduisez la lame du taille-haies, veillez à la position de la broche de l'excentrique (fig. 7 / pos. 1). Prenez la lame du taille-haies et poussez le logement de l'excentrique (fig. 8 / pos. 1) dans cette position, de façon que la broche de l'excentrique aille exactement dans le logement de l'excentrique lors de l'assemblage. La lame du taille-haies est enfichée sur les broches de guidage (fig. 7 / pos. 2).

Lorsque vous mettez la lame de coupe d'herbes, veillez à nouveau à la position de la broche de l'excentrique (fig. 7 / pos. 1). En poussant le logement de l'excentrique (fig. 9 / pos. 1) à gauche ou à droite sur la lame du taille-herbe, on peut trouver la position à laquelle la broche de l'excentrique (fig. 7 / pos. 1) et le logement de l'excentrique (fig. 9 / pos. 1) s'accordent.

## 7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### 7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.
- Toujours bien nettoyer l'appareil avant et après chaque emploi. Quelques gouttes d'huile (par ex. pour machine à coudre) sur les lames améliorent la performance de coupe. Ne jamais graisser cependant les lames.
- Pour que la coupe soit toujours exacte et régulière, il est indispensable de retirer aussi les restes d'herbe et de saleté entre les lames inférieure et supérieure.

### Prudence !

En raison du danger pour les personnes et les biens, ne nettoyez jamais le produit à l'eau courante, surtout pas sous haute pression. Conservez le taille-haies dans un endroit sec et à l'abri du gel. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants.

### 7.2 Maintenance

- Il est préférable que les lames soient toujours très tranchantes pour un bon résultat de coupe. Elles peuvent donc être aiguisées à l'aide d'une pierre à aiguiser. Nous recommandons tout particulièrement de toujours égaliser immédiatement les ébréchures et bavures dues aux pierres, entre autres.
- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 7.3 Commande de pièces de rechange:

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques



## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	brosses à charbon, accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	lame
Pièces manquantes	

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,  
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.  
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 60 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

**Pericolo!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

**1. Avvertenze sulla sicurezza**

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

**Pericolo!**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.  
**Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

**Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (fig. 10)**

1. Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni di avvertenza e di sicurezza.
2. Tenere le altre persone lontane dalla zona di pericolo.
3. Attenzione! Dopo avere spento l'apparecchio le lame continuano a muoversi. Attendere che si fermino.  
Pericolo di lesioni!
4. Smaltire la batteria in modo appropriato.
5. Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità!
6. Prolunga solo con lama per erba! Non è consentito un utilizzo della prolunga con la lama per arbusti!
7. Livello di potenza sonora garantito: 87 dB

**2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti****2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)**

- 1 Lama per tagliare l'erba
- 3 Blocco dell'avviamento
- 4 Pulsante d'avviamento
- 9 Protezione della lama
- 10 Carica batteria
- 11 Lama per arbusti
- 12 Sbloccaggio lama

**2.2 Elementi forniti**

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

**Pericolo!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

### 3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è concepito per tagliare l'erba del prato e di piccole superfici erbose di giardini privati.

Si considerano utensili per giardini privati quelli che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio.

**Avvertenza! Visto il pericolo per persone e cose, l'apparecchio non deve essere usato per sminuzzare rifiuti organici per il compostaggio.**

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

### 4. Caratteristiche tecniche

Numero di giri  $n_0$ : ..... 1200 min<sup>-1</sup>  
 Larghezza di taglio delle forbici per erba: 100 mm  
 Larghezza di taglio delle forbici per arbusti: .....  
 ..... 190 mm  
 Spessore di taglio delle forbici per arbusti: . 8 mm  
 Autonomia max. di esercizio: ..... 100 min  
 Batteria: ..... Li-Ion / 12 V d.c. / 1,5 Ah  
 Tempo di ricarica: ..... 2 h  
 Livello di pressione acustica  $L_{pA}$ : ..... 61 dB (A)  
 Livello di potenza acustica  $L_{WA}$ : ..... 81 dB (A)  
 Incertezza K..... 6 dB (A)  
 Vibrazioni  $a_{an}V$ : ..... 5,5 m/s<sup>2</sup>  
 Incertezza K..... 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Peso: ..... 1,4 kg  
 Livello di pressione acustica all'orecchio dell'utilizzatore ..... 77dB (A)  
 Incertezza K..... 3 dB (A)

### Carica batteria

Tensione di rete ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

### Uscita

Tensione nominale ..... 13 V DC.

Corrente nominale ..... 900 mA

- Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può essere usato per il confronto tra elettroscandali di marchi diversi.
- Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.
- Il valore di emissione di vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'elettroscandale può essere diverso dal valore indicato, a seconda del modo in cui l'elettroscandale viene utilizzato.
- Cercate di limitare al massimo il carico di vibrazioni al quale siete esposti. Per ridurre le sollecitazioni dovute a vibrazioni, indossate ad esempio i guanti durante l'utilizzo dell'apparecchio e limitate il tempo di lavoro. Al riguardo si devono prendere in considerazione tutte le fasi del ciclo di esercizio (ad esempio i periodi in cui l'elettroscandale è inserito e quelli in cui è inserito, ma funziona a vuoto).

### 5. Prima della messa in esercizio

#### 5.1 Ricarica della batteria (Fig. 3, 4)

- Collegare il carica batteria e la stazione di ricarica (Fig. 3).
- Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite il carica batteria nella presa di corrente, il LED rosso (Fig. 4 / Pos. 1) si illumina e indica la tensione di carica presente.
- La batteria viene caricata. Con la batteria scarica, il tempo di ricarica è di max. 2 ore. Durante il processo di ricarica la batteria nell'apparecchio si può riscaldare un po', ma ciò è del tutto normale.
- Quando la batteria è completamente carica il LED rosso (Fig. 4 / Pos. 1) si spegne.

Se non riuscite a caricare la batteria, controllate che ci sia tensione di rete nella presa di corrente.

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio.

Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

#### **Avvertenza!**

**I dispositivi di commutazione installati dal produttore nell'apparecchio non devono essere tolti o esclusi, ad esempio legando un interruttore all'impugnatura, perchè altrimenti si corre il rischio di lesioni e l'apparecchio non si spegne automaticamente. Per nessuna ragione si deve montare il manico telescopico se l'apparecchio viene usato come forbici per arbusti.**

## **6. Esercizio**

Tenete la superficie da tagliare sempre libera da pietre e da altri oggetti. Il blocco dell'avviamento (Fig. 1 / Pos. 3) evita un'accensione involontaria dell'apparecchio. Per accendere sbloccate il blocco dell'avviamento (Fig. 1 / Pos. 3) spingendolo in avanti e contemporaneamente premete il pulsante ON/OFF (Fig. 1 / Pos. 4). Rilasciando l'interruttore ON/OFF (Fig. 1 / Pos. 4), le forbici possono essere di nuovo disattivate.

### **6.1 Per tagliare l'erba**

Tenere il tosaerba ad una certa altezza dal terreno. Le migliori prestazioni di taglio si hanno con il prato asciutto.

Quando diminuiscono le prestazioni di taglio, ricaricate subito il tosaerba perchè la batteria non si scarichi completamente.

### **6.2 Per tagliare la siepe**

L'apparecchio può essere usato per tagliare piccole siepi ed arbusti.

Inclinate il taglia siepi leggermente in direzione della siepe da tagliare.

Iniziate a tagliare dal basso verso l'alto e passate poi alla parte superiore.

Fate attenzione ai corpi estranei nella siepe o vicino ad essa perchè possono danneggiare la lama.

Quando si taglia la siepe:

- normalmente vale la regola che le siepi che perdono le foglie in autunno devono essere tagliate in giugno ed ottobre
- le siepi sempreverdi possono essere tagliate in aprile e agosto

### **6.3 Sostituzione delle lame**

#### **Avvertenza!** Pericolo di lesioni!

Per togliere la lama premete lo sbloccaggio lama (Fig. 1 / Pos. 12) e togliete la lama come si vede in Fig. 6 / Pos. 12.

Dopo aver tolto la lama si vedono le ruote dentate degli ingranaggi (Fig. 7). Fate attenzione che non entri sporco negli ingranaggi durante la sostituzione delle lame.

Il montaggio avviene nell'ordine inverso.

#### **Attenzione!**

Premendo lo sbloccaggio lama (Fig. 1 / Pos. 12), la lama cade.

#### **Durante l'inserimento della lama delle cesoie per siepi**

fate attenzione alla posizione in cui si trova il perno eccentrico (Fig. 7 / Pos. 1). Prendete la lama delle forbici per siepi e posizionate la sede eccentrica (Fig. 8 / Pos. 1) in modo che essa, durante l'assemblaggio, corrisponda perfettamente al perno eccentrico. La lama per siepi viene inserita sui i perni di guida (Fig. 7 / Pos. 2).

#### **Durante l'inserimento della lama delle cesoie per erba**

fate di nuovo attenzione alla posizione in cui si trova il perno eccentrico (Fig. 7 / Pos. 1). Sulla lama delle cesoie per erba potete spostare la sede eccentrica (Fig. 9 / Pos. 1) a destra oppure a sinistra in modo essa che corrisponda al perno eccentrico (Fig. 7 / Pos. 1).

## 7. Pulizia, manutenzione, conservazione e ordinazione dei pezzi di ricambio

### 7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.
- Prima e dopo l'utilizzo utensile deve venire pulito a fondo. Alcune gocce d'olio (ad es. olio per macchine da cucire) sulle lame migliorano le prestazioni di taglio. Tuttavia non ingrassare mai le lame.
- Per un taglio costante e preciso è necessario che vengano eliminati residui d'erba e sporco anche tra la lama inferiore e quella superiore.

#### Attenzione!

**In considerazione del pericolo per le persone e le cose non pulite mai il prodotto sotto l'acqua**

**corrente, in particolare non con un getto d'acqua a pressione.**

**Conservate l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo. L'attrezzo dev'essere conservato in un luogo non accessibile ai bambini.**

### 7.2 Manutenzione

- Per ottenere un buon risultato di taglio, le lame dovrebbero essere sempre affilate. Comunque possono venire riaffilate con una còte. In modo particolare consigliamo sempre di eliminare subito tacche e bave che possono venire causate da pietre o simili.
- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

### 7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.

L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:  
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Spazzole di carbone, Batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	Lame
Parti mancanti	

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.



## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.  
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
  - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
  - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 60 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**1. Instrucciones de seguridad**

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

**Peligro!**

**Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.** El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

**Explicación de la placa de advertencia del aparato (véase fig. 10)**

1. ¡Atención! ¡Leer el manual de instrucciones y respetar los símbolos de aviso e instrucciones de seguridad!
2. Mantener a terceras personas alejadas de la zona de peligro.
3. ¡Atención! ¡Las cuchillas siguen girando por inercia tras haber desconectado el aparato! Espere a que se detengan las cuchillas. ¡Peligro de sufrir daños!
4. Eliminar adecuadamente la batería
5. ¡Proteger el aparato contra la lluvia y la humedad!
6. ¡Alargadera sólo con cuchilla cortacésped! ¡No está permitido utilizar la alargadera con la cuchilla para setos!
7. Nivel de potencia sónica garantizada: 87 dB

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1a/1b)**

- 1 Cuchilla cortacésped
- 3 Botón de bloqueo de conexión
- 4 Interruptor ON/OFF
- 9 Protección para las cuchillas
- 10 Cargador
- 11 Cuchilla para setos
- 12 Desbloqueo de cuchilla

**2.2 Volumen de entrega**

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

**Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

**3. Uso adecuado**

El aparato está indicado para cortar césped en esquinas y pequeñas superficies de césped en casas y jardines privados o de hobby. Se define como jardines privados todos aquellos que no formen parte de instalaciones públicas, parques, polideportivos, calles, así como zonas agrícolas o forestales. La observancia de las instrucciones de

uso especificadas por el fabricante constituye un requisito indispensable para manejar el aparato de forma adecuada.

**Advertencia: El aparato no debe emplearse para triturar material con el fin de obtener compost, puesto que se podrían producir daños personales y materiales.**

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

#### 4. Características técnicas

Número de revoluciones $n_0$ .....	1200 rpm
Anchura de corte la tijera cortacésped: ..	100 mm
Longitud de corte tijera recortasetos .....	190 mm
Anchura de corte tijera recortasetos .....	8 mm
Tiempo máx. de funcionamiento .....	100 min
Batería .....	de iones de litio/ 12 V C.C. / 1,5 Ah
Tiempo de carga .....	2 h
Nivel de presión acústica $L_{pA}$ .....	61 dB(A)
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ .....	81 dB(A)
Imprecisión K .....	6 dB (A)
Vibración $a_{hv}$ .....	$\leq 5,5 \text{ m/s}^2$
Imprecisión K .....	1,5 $\text{m/s}^2$
Peso .....	1,4 kg
Nivel de presión acústica en el oído del operario .....	77 dB (A)
Imprecisión K .....	3 dB (A)

#### Cargador

Tensión de red: ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Salida

Tensión nominal..... 13 V c. c.  
Corriente nominal ..... 900 mA

- El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado y puede, en comparación con una herramienta eléctrica, utilizarse con otra;
- El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de la exposición.
- Dependiendo del modo en que se use la herramienta eléctrica, el valor de emisión de vibraciones puede variar respecto del valor indicado.
- Intente mantener la carga por vibraciones lo más baja posible. Algunas medidas para reducir la carga por vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes mientras se utiliza la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Al hacerlo deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de servicio (por ejemplo los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los tiempos en los que está conectada pero funciona sin carga).

#### 5. Antes de la puesta en marcha

##### 5.1. Cargar la batería (fig. 3/4)

- Conectar el cargador al aparato (fig. 3).
- Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el cargador a la toma de corriente, el LED rojo (fig. 4 / pos. 1) se ilumina e indica la tensión de carga existente.
- La batería se está cargando. El tiempo de carga es de 2 horas como máximo cuando la batería está vacía. Es posible que la batería se caliente durante el proceso de carga. Esto es normal.
- Cuando la batería esté totalmente cargada, se apagará el LED rojo (fig. 4 / pos. 1).

En caso de que no sea posible cargar la batería, comprobar que

- exista tensión de red en la toma de corriente.

Si la batería sigue sin cargarse, enviar el aparato completo a nuestro servicio de asistencia técnica.

Para prolongar la duración de la batería deberá recargarse siempre a tiempo y siempre que disminuya apreciablemente el rendimiento del aparato.

No descargar nunca la batería por completo.  
¡Esto podría provocar un defecto en la batería!

#### ¡ADVERTENCIA!

**Los dispositivos de conexión instalados por el fabricante no deben retirarse ni puentearse, por ejemplo, empalmando una tecla de conexión en el mango, ya que, de lo contrario, puede surgir el peligro de sufrir heridas y el aparato no se desconecta de forma automática.**

## 6. Manejo

Las superficies a cortar han de mantenerse libres de piedras y demás objetos sólidos. El botón de bloqueo de conexión (fig. 1 / pos. 3) impide que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria. Para encender el aparato, accionar el bloqueo de conexión (fig. 1 / pos. 3) presionándolo y pulsando al mismo tiempo el interruptor ON/OFF (fig. 1 / pos. 4). Soltando el interruptor ON/OFF (fig. 1 / pos. 4) se puede volver a desconectar el aparato.

### 6.1 Cortar césped

Desplazar la tijera cortacésped por el suelo. La mejor potencia de corte se obtiene cuando el césped está seco.  
Si desciende la potencia de corte, volver a cargar inmediatamente la batería de la tijera para que las baterías no se descarguen por completo.  
Siempre que no se utilice la tijera cortacésped, se deberán proteger las cuchillas con la cubierta negra de protección destinada a tal efecto.

### 6.2 Cortar setos

El aparato puede utilizarse para cortar pequeños setos y matas.  
Inclinar ligeramente el recortasetos hacia el seto.  
En primer lugar, cortar los setos de abajo hacia arriba y después la parte superior.  
Asegurarse de que no haya cuerpos extraños en o cerca del seto que puedan dañar las cuchillas.

Épocas para cortar los setos:

- Normalmente los setos que pierden sus hojas en otoño, deben cortarse en junio y octubre.
- Los setos de hoja perenne, pueden cortarse en abril y agosto.

### 6.3 Cambio de las cuchillas

**Advertencia:** ¡Peligro de sufrir daños!

Para retirar las cuchillas, presionar el desbloqueo de cuchilla (fig. 1/ pos. 12) y extraer la cuchilla como se indica en la figura 6 / pos. 12.

Una vez retirada la cuchilla, pueden verse las ruedas dentadas del engranaje (figura 7). Asegurarse de que no entre suciedad en el engranaje al cambiar la cuchilla.

El montaje se lleva a cabo realizando la misma secuencia pero en sentido contrario.

**¡Cuidado!** ¡Al pulsar el desbloqueo de la cuchilla (fig. 1/ pos. 12), la cuchilla se cae!

#### Al introducir la cuchilla recortasetos,

comprobar en qué posición se encuentra el pasador excéntrico (fig. 7 / pos. 1). Tomar la cuchilla recortasetos e introducirla en el alojamiento excéntrico (fig. 8 / pos. 1) en la posición necesaria para que en el montaje, el pasador excéntrico encaje perfectamente en el alojamiento excéntrico. La cuchilla se encaja sobre los pasadores guía (fig. 7 / pos. 2).

#### Al introducir la cuchilla cortacésped,

volver a comprobar la posición del pasador excéntrico (fig. 7 / pos. 1)  
En la cuchilla cortacésped, puede desplazarse hacia la derecha o hacia la izquierda el alojamiento excéntrico (fig. 9 / pos. 1) para encontrar la posición en la que éste encaja con el pasador excéntrico (fig. 7 / pos. 1).

## 7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

### 7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- Limpiar a fondo la tijera cortacésped, antes y después de utilizarla. Un par de gotas de aceite (p. ej., aceite para máquinas de coser) en las cuchillas mejoran el rendimiento de corte. No obstante, no engrasar nunca las cuchillas.
- Para obtener un corte homogéneo y exacto es preciso retirar los restos de césped y la suciedad que se encuentra entre la cuchilla superior e inferior.

### ¡Cuidado!

**Para evitar daños personales y materiales, no limpiar nunca la herramienta con agua corriente, y mucho menos con agua a presión. Cuando no se utilice la tijera, mantenerla en lugar seco y resistente a bajas temperaturas. Se debe guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.**

### 7.2 Mantenimiento

- Para que el resultado de corte sea satisfactorio, las cuchillas deberán estar siempre afiladas. Para afilarlas emplear una piedra de afilar. Recomendamos especialmente eliminar siempre las mellas y rebabas que se hayan producido por las piedras, etc.
- No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

### 7.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Escobillas de carbón, Batería
Material de consumo/Piezas de consumo*	Cuchilla
Falta de piezas	

\*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?  
Describa ese fallo en el funcionamiento.

## Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.  
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
  - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 60 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.



**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**1. Veiligheidsaanwijzingen**

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

**Gevaar!**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

**Verklaring van het instructiebord op het toestel (fig. 10)**

1. Let op! Lees de handleiding en volg de waarschuwingsinstructies en veiligheidsvoorschriften op.
2. Hou derden weg uit de gevarezone.
3. Let op! Na het uitschakelen blijven de messen nog een tijdje draaien. Wacht totdat de messen tot stilstand zijn gekomen.  
Lichamelijk gevaar !
4. Accu verwijderen conform de milieuwetgeving.
5. Toestellen beschermen tegen regen en vocht!
6. Verlenging enkel met grasschaarmes! Het gebruik van de verlenging met het struikmes is niet toegestaan!
7. Gegarandeerd geluidsvermogensniveau: 87 dB

**2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang****2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1/2)**

- 1 Grassnijmes
- 3 Veiligheid tegen onbedoeld aanzetten
- 4 Aanzettoets
- 9 Beschermkap
- 10 Laadtoestel
- 11 Struikmes
- 12 Mesontgrendeling

**2.2 Leveringsomvang**

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

**Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

### 3. Reglementair gebruik

Het gereedschap dient voor het bijknippen van de rand van uw gazon en voor het snoeien van kleinere grasvlakten in de particuliere tuin en in de hobbytuin.

Als toestellen voor de particuliere tuin bij het huis en in de hobbytuin worden diegene beschouwd die niet worden gebruikt in openbare plantsoenen, parken, sportpleinen, langs wegen en in de land- en bosbouw.

Het behoorlijk gebruik van het toestel houdt in dat de bijgaande gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht wordt genomen.

**Waarschuwing! Wegens gevaar voor personen en materiële schade mag het toestel niet worden gebruikt om takken klein te snijden voor het composteren.**

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

### 4. Technische gegevens

Toerental $n_0$ :	1200 t/min
Knipbreedte grasschaar:	100 mm
Snoeibreedte struikschaar	190 mm
Snoeidikte struikschaar	8 mm
Gebruiksduur per snijbeurt max.:	100 min
Accu:	Li-Ion / 12 V d.c. / 1,5 Ah
Laadtijd:	2 h
Geluidsdrukniveau $L_{PA}$ :	61 dB (A)
Geluidsvermogen $L_{WA}$ :	81 dB (A)
Onzekerheid K	3 dB (A)
Vibratie $a_h$ V:	5,5 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht:	1,4 kg

Geluidsdrukniveau dicht bij het oor van de bediener	77 dB (A)
Onzekerheid K	3 dB (A)

#### Lader

Netspanning	100-240 V ~ 50-60 Hz
-------------	----------------------

#### Uitgang

Nominale spanning	13 V d.c.
Nominale stroom	900 mA

- De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.
- De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt om voor begin van de werkzaamheden de blootstelling te beoordelen.
- Tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan de trillingsemisiewaarde verschillen van de opgegeven waarde afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt.
- Probeer de belasting door vibratie zo laag mogelijk te houden. Voorbeeldige maatregelen ter vermindering van de vibratiebelasting zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij rekening houden met alle aandelen van de bedrijfsacyclus (bij voorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is en tijden waarin het gereedschap wel ingeschakeld is maar zonder belasting draait).

### 5. Vóór inbedrijfstelling

#### 5.1 Accu laden (fig. 3,4)

- Lader verbinden met het laadstation (fig. 3).
- Vergelijk of de netspanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde netspanning. Lader het netstopcontact in steken, de rode LED (fig. 4, pos. 1) gaat branden en geeft de voorhanden zijnde laadspanning aan.
- De accu wordt geladen. De laadtijd bedraagt maximaal 2 uur als de accu leeg is. Tijdens het laden kan de accu in het toestel wat warm worden, dat is echter normaal.

- Als de accu vol geladen is, gaat de rode LED (fig. 4/pos. 1) uit.

Als het accu-pack niet kan opgeladen worden, vergewis U zich dan dat de

- netspanning aan het stopcontact voorhanden is
- en dat een perfect contact van de laadcontacten van de oplader verzekerd is.

Als het laden van het accu-pack nog altijd niet mogelijk is, gelieve dan de oplader en het accu-pack aan onze service-afdeling te sturen.

In het belang van een lange levensduur van de accu is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accu te zorgen. Dit is in ieder geval noodzakelijk wanneer u vaststelt dat het vermogen van het toestel vermindert.

Ontlaadt de accu nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accu!

#### **Waarschuwing!**

**De door de fabrikant op het toestel geïnstalleerde schakelinrichtingen mogen niet worden verwijderd of overbrugd, b.v. door een schakeltoets vast te binden op het handvat, omdat anders het gevaar bestaat een verwonding op te lopen en het toestel niet automatisch wordt uitgeschakeld.**

**De telescopische geleidesteel mag geenszins gemonteerd zijn als u de struikschaar gebruikt.**

## **6. Inbedrijfstelling**

De te snoeien vlakke voordien van stenen en andere vaste voorwerpen ontdoen. De beveiliging tegen ontijdig inschakelen (fig. 1, pos. 3) voorkomt het onbedoeld inschakelen van het gereedschap. Om het gereedschap in te schakelen ontgrendelt u de inschakelbeveiliging (fig. 1, pos. 3) door voorschuiwen en drukt u tegelijkertijd de AAN/UIT-schakelaar (fig. 1, pos. 4) in. Door de AAN/UIT-schakelaar (fig. 1, pos. 4) los te laten schakelt u het gereedschap terug uit.

### **6.1 Gras snijden**

De grasschaar over de grond laten glijden. Het beste snijvermogen wordt bereikt als het gazon droog is.

Wanneer het snijvermogen vermindert, schaar onmiddellijk opnieuw laden zodat de accu's niet helemaal ontladen worden.

### **6.2 Heggen snoeien**

Het toestel kan worden gebruikt om kleinere heggen en struiken te snoeien. Hou de heggenschaar lichtjes schuin in de richting van de te snoeien heg.

Snoei eerst de zijkanten van beneden naar boven, dan pas de bovenkant. Let op vreemde voorwerpen in of tegen de heg die het mes zouden kunnen beschadigen.

Wanneer wordt een heg gesnoeid:

- Over het algemeen geldt de regel, heggen die hun lof in de herfst verliezen, in juni en oktober te snoeien.
- Groenblijvende heggen kunnen in april en augustus worden gesnoeid.

### **6.3 Verwisselen van messen**

**Waarschuwing!** Lichamelijk gevaar!

Om de messen te verwijderen drukt u op de mesontgrendeling (fig. 1, pos. 12) en neemt u het mes weg zoals getoond in fig. 6, pos. 12.

Na het verwijderen van het mes zijn de transmissietandwielen te zien (fig. 7). Let er goed op dat tijdens het verwisselen van de messen geen vuil in de transmissie terecht komt. De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

**Voorzichtig! Bij het indrukken van de mesontgrendeling (fig. 1, pos. 12) valt het mes naar beneden!**

**Bij het installeren van het heggenschaar** dient u op de stand van de excenterpen (fig. 7/ pos. 1) te letten. Neem het heggenschaar en schuif de excenterkooi (fig. 8/pos. 1) naar de juiste stand zodat de excenterpen bij het assembleren exact in de excenterkooi past. Het heggenschaar wordt op de geleidepennen (fig. 7/ pos. 2) gestoken.

**Bij het installeren van het grassnijmes**

dient u opnieuw op de stand van de excenterpen (fig. 7/pos. 1) te letten. Op het grasschaarmes kunt u door verschuiven van de excenterkooi (fig. 9/pos. 1) naar links of rechts de juiste stand vinden zodat de excenterpen (fig. 7/pos. 1) en de excenterkooi (fig. 9/pos. 1) bijeen passen.

## 7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### 7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt.
- Voor en na gebruik moet de schaar grondig worden schoongemaakt. Enkele druppels olie (b. v. naaimachineolie) op de messen verbeteren het snijresultaat. Messen echter nooit vetten.
- Voor een altijd exacte snede is het noodzakelijk grasresten en vuil ook tussen boven- en ondermes te verwijderen.

### Voorzichtig!

**Maak het product nooit schoon met stromend water, vooral niet onder hoge druk, anders bestaat gevaar voor persoonlijke ongelukken en materiële schade.**

**Bewaar de accuschaar op een droge en vorstvrije plaats. De opbergplaats moet onbereikbaar zijn voor kinderen.**

### 7.2 Onderhoud

- Om een goed snoeieresultaat te behalen dienen de messen steeds scherp te zijn. Ze kunnen daarom met een aanzetsteen worden aangescherpt. Het is bijzonder aan te bevelen schaarden en baarden die door stenen e. d. kunnen worden veroorzaakt altijd onmiddellijk te egaliseren.
- In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 7.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Afvalbeheer en recycling

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebeheer!



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Koolborstels, Accu
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Mes
Ontbrekende onderdelen	

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?  
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

## Garantiebewijs

Geachte klant,  
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.  
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
  - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 60 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

### Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

### Niebezpieczeństwo!

**Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.** Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przysłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

### Objaśnienie wskazówek na tabliczce na urządzeniu (patrz rys. 10)

1. Uwaga! Przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa.
2. Osoby trzecie powinny przebywać z dala od obszaru zagrożenia.
3. Uwaga! Po wyłączeniu urządzenia noże nadal się poruszają. Odczekać, aż noże się całkowicie zatrzymają. Niebezpieczeństwo obrażeń!
4. Zapewnić odpowiednią utylizację akumulatora.
5. Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!
6. Przedłużenie stosować wyłącznie z nożem do trawy! Zabrania się stosować przedłużenie z nożem do krzewów!
7. Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 87 dB.

## 2. Opis urządzenia i zakres dostawy

### 2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)

- 1 Nóż do trawy
- 3 Blokada włącznika
- 4 Włącznik/wyłącznik
- 9 Osłona noży
- 10 Ładowarka
- 11 Nóż do krzewów
- 12 Przycisk odblokowania noży

### 2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

### Niebezpieczeństwo!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- Instrukcją oryginalną
- Wskazówkami bezpieczeństwa

## 3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do przycinania krawędzi trawnika i niewielkich obszarów porośniętych trawą w prywatnych przydomowych ogródkach lub na działkach. Jako urządzenia przeznaczone do użytkowania w prywatnych przydomowych ogródkach i na działkach określa się urządzenia, które nie nadają się do użytku w parkach, publicznych terenach zielonych, terenach sportowych, na ulicach oraz w gospodarce



rolnej i leśnictwie. Do prawidłowego stosowania urządzenia konieczne jest zastosowanie się instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta.

**Ostrzeżenie! Ze względu na niebezpieczeństwo powstania szkód rzeczowych i osobowych zabrania się stosowania urządzenia do rozdrabniania materiału na kompost.**

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

#### 4. Dane techniczne

Liczba obrotów $n_0$ .....	1200 obr./min
Szerokość cięcia nożyc do trawy .....	100 mm
Długość cięcia nożyc do krzewów .....	190 mm
Maksymalna grubość gałęzi ciętych przy użyciu nożyc do krzewów .....	8 mm
Maks. czas pracy .....	100 min
Akumulator .....	litowo-jonowy / 12 V d.c. / 1,5 Ah
Czas ładowania .....	2 godz.
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ .....	61 dB(A)
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Odchylenie K .....	6 dB (A)
Wibracje $a_{nv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Odchylenie K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Waga .....	1,4 kg
Poziom ciśnienia akustycznego mierzony przy uchu osoby obsługującej urządzenie .....	77 dB (A)
Odchylenie K .....	3 dB (A)

#### Ładowarka

Napięcie sieciowe ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Wyjście

Napięcie znamionowe ..... 13 V d. c.

Prąd znamionowy ..... 900 mA

- Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.
- Podana wartość emisji drgań być może również służyć do wstępnego oszacowania ekspozycji osób na dane czynniki.
- Faktyczna wartość emisji drgań podczas pracy z urządzeniem może odbiegać od podanej wartości i zależy ona od sposobu używania elektronarzędzia.
- Należy podjąć wszelkie starania, aby utrzymać wartość wibracji na jak najniższym poziomie. Przykładowo jako w celu zredukowania ekspozycji osoby obsługującej urządzenie na oddziaływanie wibracji należy podczas pracy z narzędziem nosić rękawice robocze oraz ograniczyć czas pracy. Należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu pracy, w tym również np. czas, w którym elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz czas, w którym pracuje ono bez obciążenia.

#### 5. Przed uruchomieniem

##### 5.1 Ładowanie akumulatora (rys. 3/4)

- Podłączyć urządzenie do ładowarki (rys. 3).
- Porównać, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego. Czerwona dioda LED (rys. 4 / poz. 1) się zapala i wskazuje aktualny poziom napięcia ładowania.
- Akumulator jest ładowany. Czas ładowania rozładowanego akumulatora wynosi ok. 2 godzin. Podczas ładowania akumulator w urządzeniu może nieco się nagrzać, co jest normalnym zjawiskiem.
- Po naładowaniu akumulatora czerwona dioda LED (rys. 4 / poz. 1) gaśnie.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić

- czy jest napięcie w gniazdku.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów całe urządzenie wraz z ładowarką.

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora wydłuża żywotność akumulatora. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia

spada.

Nigdy nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

#### **Ostrzeżenie!**

**Zabrania się usuwania lub mostkowania elementów przełączających, które zostały zainstalowane przez producenta, np. przed blokowanie przycisku włącznika na uchwycie, ponieważ grozi to obrażeniami i uniemożliwia automatyczne wyłączenie urządzenia.**

## 6. Obsługa

Przed przystąpieniem do cięcia usunąć z miejsca pracy kamienie i inne przedmioty. Blokada włącznika (rys. 1 / poz. 3) zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia. Aby włączyć urządzenie nacisnąć blokadę włącznika (rys. 1 / poz. 3) i jednocześnie nacisnąć włącznik/wyłącznik (rys. 1 / poz. 4). Zwalniając włącznik/wyłącznik (rys. 1 / poz. 4) można z powrotem wyłączyć urządzenie.

### 6.1 Cięcie trawy

Nożyce przemieszczać równomiernym ruchem równoległym nad podłożem. Najlepszą wydajność cięcia osiąga się, gdy trawnik jest suchy. Jeżeli wydajność cięcia się zmniejsza, należy ponownie naładować akumulatory nożyc, nie dopuszczając przy tym do całkowitego rozładowania akumulatorów.

Jeżeli nożyce do trawy nie będą używane, należy zawsze założyć czarną osłonę na noże.

### 6.2 Cięcie żywopłotów

Urządzenie może być używane do cięcia niewielkich żywopłotów i krzewów.

Nożyce do krzewów lekko pochylić w stronę żywopłotu.

Przycinać najpierw boki, w kierunku od dołu do góry, a następnie górną powierzchnię żywopłotu. Zwrócić uwagę na to, czy w żywopłocie lub na nim nie znajdują się ciała obce, który mogłyby uszkodzić urządzenie.

Zalecany czas cięcia żywopłotów:

- Ogólnie stosuje się zasadę, że żywopłoty, które jesienią tracą liście, należy ciąć w czerwcu i w październiku.
- Żywopłoty wiecznie zielone można przycinać w kwietniu i w sierpniu.

### 6.3 Wymiana noży

#### **Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń!**

Aby wyjąć noże należy nacisnąć przycisk odblokowania noży (rys. 1 / poz. 12) i zdjąć nóż tak jak pokazano na rys. 6 / poz. 12.

Po wyjęciu noży widoczne są koła zębate przekładni (rys. 7). Uważać, aby podczas wymiany noży do przekładni nie dostał się brud.

Montaż należy wykonać w odwrotnej kolejności.

**Ostrożnie!** Naciśnięcie przycisk odblokowania noży (rys. 1 / poz. 12) powoduje, że nóż spada!

#### **Podczas zakładania noża do nożyc do żywopłotów**

należy zwrócić uwagę na to, w jakim położeniu znajduje się trzpień mimośrodowy (rys. 7 / poz. 1). Wziąć nóż do nożyc do żywopłotu i przesunąć mocowanie mimośrodu (rys. 8 / poz. 1) w takie położenie, aby podczas montażu trzpień mimośrodowy dokładnie pasował w mocowanie. Nóż do nożyc do żywopłotu nasadzić na kołki prowadzące (rys. 7 / poz. 2).

#### **Również podczas zakładania noża do trawy**

zwrócić uwagę na położenie trzpienia mimośrodowego (rys. 7 / poz. 1).

W przypadku noża do trawy należy przesunąć mocowanie mimośrodu (rys. 9 / poz. 1) w lewo lub w prawo, aby znaleźć takie położenie, w którym trzpień mimośrodowy (rys. 7 / poz. 1) będzie dokładnie pasował w mocowanie (rys. 9 / poz. 1).

## 7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

### 7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Przed każdym użyciem i po nim dokładnie oczyścić nożyce. Skropienie noży kilkoma kroplami oleju (np. oleju do smarowania maszyn do szycia) poprawia jakość cięcia. Nigdy nie natłuszczać noży.
- Aby zapewnić równomierne i precyzyjne cięcie należy usuwać resztki trawy i zanieczyszczenia, również z przestrzeni pomiędzy dolnym i górnym nożem.

### Ostrożnie!

**Ze względu na niebezpieczeństwo powstania szkód rzeczowych i osobowych zabrania czyścić urządzenie pod bieżącą wodą, w szczególności pod ciśnieniem. Nożyce akumulatorowe należy przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na mrozy. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

### 7.2 Konserwacja

- Aby zapewnić dobry wynik cięcia, noże powinny być zawsze ostre. W tym celu można je ostrzyć przy pomocy osetki. W szczególności zaleca się usuwać szczyrby i zadziory, które mogły zostać spowodowane przez kamienie itp.
- We wnętrzu urządzenia nie ma innych części wymagających konserwacji.

### 7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone

## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Szczotki węglowe, Akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Nóż
Brakujące części	

\* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

## Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
  - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
  - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
  - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 60 miesięcy licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Nebezpečí!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**Vysvětlení informačního štítku na přístroji (viz obr. 10)**

1. Pozor! Přečíst si návod k obsluze a dbát vavrových a bezpečnostních pokynů.
2. Nedovolte třetím osobám pohybovat se v rizikové oblasti.
3. Pozor! Nože po vypnutí přístroje dobíhají. Vyčkejte, dokud se nože zcela nezastaví. Nebezpečí zranění!
4. Akumulátor zlikvidujte v souladu s příslušnými předpisy.
5. Přístroj chraňte před deštěm a vlhkem!
6. Prodloužení je dovoleno pouze s nožem na stříhání trávy! Použití prodloužení s nožem na stříhání keřů není dovoleno!
7. Zaručená hladina akustického výkonu: 87 dB

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)**

- 1 Nůž na stříhání trávy
- 3 Blokování zapnutí
- 4 Za-/vypínač
- 9 Ochrana nože
- 10 Nabíječka
- 11 Nůž na stříhání keřů

**12 Odblokování nože****2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

**3. Použití podle účelu určení**

Přístroj je určen k sekání hran trávníku, malých travnatých ploch v soukromých zahradách u domů a chat. Za přístroje pro soukromé zahrady u domů a chat jsou považovány ty, které se nepoužívají ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích, jako též v zemědělství a lesnictví. Dodržování výrobcem přiloženého návodu k obsluze je předpokladem pro řádné používání přístroje.

**Varování! Z důvodu ohrožení osob a vzniku věcných škod nesmí být přístroj používán na drcení za účelem kompostování.**

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro

živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

#### 4. Technická data

Otáčky $n_0$ .....	1 200 min <sup>-1</sup>
Šířka záběru nůžek na trávu.....	100 mm
Délka řezu nůžek na keře.....	190 mm
Tloušťka řezu nůžek na keře .....	8 mm
max. doba chodu .....	100 min
Akumulátor .....	Li-Ion / 12 V d.c. / 1,5 Ah
Doba nabíjení.....	2 h
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Nejistota K .....	6 dB (A)
Vibrace $a_{iv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Nejistota K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnost .....	1,4 kg
Hladina akustického tlaku u ucha obsluhující osoby .....	77 dB (A)
Nejistota K .....	3 dB (A)

#### Nabíječka

Síťové napětí..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Výstup

Jmenovité napětí..... 13 V DC  
Jmenovitý proud .....

- Udaná emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušební postupu a lze ji použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem;
- Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení výstupních vlivů.
- Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického nástroje měnit v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán.
- Pokuste se udržovat zatížení vibracemi na co nejnižší úrovni. Příklad opatření pro snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu (například doby, ve kterých je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj zapnut, ale běží bez zatížení).

#### 5. Před uvedením do provozu

##### 5.1. Nabíjení akumulátorů (obr. 3/4)

- Propojte nabíječku s přístrojem (obr. 3).
- Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Nabíječku zastrčte do zásuvky, červená LED (obr. 4 / pol. 1) svítí a ukazuje stávající nabíjecí napětí.
- Akumulátor se nabíjí. Doba nabíjení činí u prázdného akumulátoru max. 2 hodin. Během nabíjení se akumulátor v přístroji může trochu ohřát, to je ovšem normální.
- Když je akumulátor plně nabitý, červená LED (obr. 4 / pol. 1) zhasne .

Pokud by nabíjení akumulátoru nebylo možné, zkontrolujte

- zda je v zásuvce síťové napětí,

Pokud by ještě stále nabíjení akumulátorů nebylo možné, zašlete prosím kompletní přístroj s nabíječkou na náš zákaznický servis.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorů byste měli vždy v pravý čas zajistit opětovné nabití akumulátorů. To je v každém případě nutné, pokud zjistíte, že výkon přístroje začíná klesat.

Akumulátor nikdy kompletně nevybijte. To vede k defektu akumulátoru!

#### Varování!

**Spínací prvky instalované výrobcem na přístroji se nesmějí odstraňovat ani přemostovat, např. přidáním spínače na rukojeť, protože jinak vzniká nebezpečí poranění a přístroj se automaticky nevypne.**

#### 6. Obsluha

Sekanou plochu nejprve zbavte kamenů a jiných pevných předmětů. Blokování zapnutí (obr. 1 / pol. 3) zabraňuje neúmyslnému zapnutí přístroje. Pro zapnutí stiskněte blokování zapnutí (obr. 1 / pol. 3) a zároveň stiskněte za-/vypínač (obr. 1 / pol. 4). Uvolněním za-/vypínače (obr. 1 / pol. 4) se přístroj opět vypne.



### 6.1 Stříhání trávy

Nůžkami na trávu pohybujte nad terénem v ob-  
loucích. Nejlepšího posekání dosáhnete, pokud je  
tráva suchá.

Při poklesu výkonu sekání nůžky ihned znovu na-  
bijte, aby nedošlo k úplnému vybití akumulátorů.  
Pokud se nůžky na trávu nepoužívají, musí se na  
nůž nasadit černá ochranná krytka.

### 6.2 Stříhání keřů

Přístroj lze používat ke stříhání malých keřů a  
dřevin.

Nůžky lehce nakloňte ve směru stříhaného keře.  
Stříhejte nejprve po stranách, zezdola nahoru, a  
teprve poté horní část.

Dbejte na to, že cizí předměty v keři nebo na něm  
mohou způsobit poškození nože.

Kdy stříhat keře:

- Obecně platí pravidlo, že keře, které na pod-  
zim opadávají, by se měly stříhat v červnu a v  
říjnu.
- Stálezelené keře se mohou stříhat v dubnu a  
v srpnu.

### 6.3 Výměna nožů

**Varování!** Nebezpečí zranění!

Pro odstranění nožů stiskněte odblokování  
nože /obr. 1 / pol. 12) a vyjměte nůž tak, jak je  
znázorněno na obr. 6 / pol. 12).

Po odstranění nože jsou vidět převodová ozubená  
kola (obr. 7). Dbejte na to, aby se během výměny  
nože nedostaly do převodu žádné nečistoty.  
Montáž se provádí v opačném pořadí.

**Pozor!** Při stisknutí odblokování nože (obr. 1 / pol.  
12) nůž vypadne!

#### Při vložení nože na stříhání živých plotů

dbejte na to, v jaké poloze se nachází excentrický  
kolík (obr. 7 / pol. 1). Uchopte nůž na stříhání  
živých plotů a posuňte excentrické upínání (obr.  
8 / pol. 1) do takové polohy, aby při montáži  
excentrický kolík přesně lícoval s excentrickým  
upínáním. Nůž na stříhání živých plotů se nasadí  
na vodičí kolíky (obr. 7 / pol. 2).

#### Při vložení nože na stříhání trávy

dbejte opět na polohu excentrického kolíku (obr.  
7 / pol. 1).

Na noži na stříhání trávy může být posouváním  
excentrického upínání (obr. 9 / pol. 1) doleva nebo  
doprava nalezena poloha, ve které excentrický  
kolík (obr. 7 / pol. 1) a excentrické upínání (obr. 9 /  
pol. 1) spolu lícují.

## 7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### 7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory  
a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak  
jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem  
nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při  
nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití  
přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem  
a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte  
čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto  
by mohly narušit plastové díly přístroje.  
Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala  
voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje  
zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Před a po použití by se měly nůžky důkladně  
vyčistit. Pár kapek oleje (např. oleje na šicí st-  
roje) na nože zlepšuje výkon. Nože ale nikdy  
nenatírejte tukem / olejem.
- Pro trvale přesný stříh je nutné odstraňovat  
zbytky trávy a nečistoty také mezi horním a  
dolním nožem.

#### Pozor!

**Kvůli nebezpečí poranění osob a věcných  
škod výrobek nikdy nečistěte pod tekoucí  
vodou, zejména ne vysokotlakým vodním  
čističem. Akumulátorové nůžky uchovávejte  
na suchém místě, které je chráněno před  
mrazem. Místo uložení musí být nepřístupné  
dětem.**

### 7.2 Údržba

- Pro správný výsledek stříhání by měly  
být nože vždy ostré. Proto můžete nože  
opět naostřit pomocí brousku. Zejména  
doporučujeme odstranit zoubky a nerovnosti,  
které mohou vzniknout kontaktem s kameny  
apod.
- Uvnitř přístroje se nenalézají žádné další díly  
vyžadující údržbu.

### 7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáčky, Akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	Nůž
Chybějící díly	

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použitím neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 60 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**Nebezpečenstvo!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

**Vysvetlenie výstražného štítku na prístroji (pozri obr. 10)**

1. Pozor! Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny.
2. Udržujte tretie osoby mimo oblasti nebezpečenstva.
3. Pozor! Po vypnutí prístroja nože ešte rotujú. Počkajte do úplného zastavenia nožov. Nebezpečenstvo poranenia!
4. Akumulátor odborne likvidovať.
5. Chrániť prístroj pred dažďom a vlhkom!
6. Predĺženie len s nožom na strihanie trávy! Použitie predĺženia s nožom na kríky nie je prípustné!
7. Zaručená hladina akustického výkonu: 87 dB.

**2. Popis prístroja a objem dodávky****2.1 Popis prístroja (obr. 1/2)**

- 1 Nôž na strihanie trávy
- 3 Blokovanie zapnutia
- 4 Vypínač Zap/Vyp
- 9 Ochrana noža
- 10 Nabíjačka
- 11 Nôž na kríky
- 12 Odblokovanie noža

**2.2 Objem dodávky**

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

**3. Správne použitie prístroja**

Prístroj je určený na kosenie okrajov trávnik a menších plôch v súkromných záhradách a hobby záhradkách. Za prístroje určené pre súkromné záhrady a hobby záhrady sa považujú tie prístroje, ktoré sa nepoužívajú na verejných priestranstvách, v parkoch, športoviskách, na uliciach ako aj v poľnohospodárstve a lesníctve. Dodržiavanie návodu na obsluhu, priloženého výrobcom, je predpokladom pre náležité zaobchádzanie s prístrojom.

**Výstraha! Z dôvodu možného ohrozenia osôb a vzniku vecných škôd, sa nesmie prístroj používať na rozdrobovanie za účelom kompostovania.**

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

#### 4. Technické údaje

Otáčky $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Šírka strihu nožnic na trávnu .....	100 mm
Dĺžka strihu nožnic na kríky .....	190 mm
Hrúbka strihu nožnic na kríky .....	8 mm
Max. doba chodu .....	100 min
Akumulátor .....	Li-Ion/12 V d.c./1,5 Ah
Čas nabíjania .....	2 h
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Faktor neistoty K .....	6 dB (A)
Vibrácia $a_{hv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Faktor neistoty K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnosť .....	1,4 kg
Hladina akustického tlaku pri uchu obsluhy .....	77 dB (A)
Faktor neistoty K .....	3 dB (A)

#### Nabíjačka

Sieťové napätie ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Výstup

Menovité napätie ..... 13 V d. c.

Menovitý prúd ..... 900 mA

- Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.
- Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže

taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov vystavenia.

- Emisná hodnota vibrácií sa môže behom skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedenej hodnoty, v závislosti od príslušného spôsobu akým sa elektrický prístroj bude používať.
- Pokúste sa udržiavať záťaž vibráciami pokiaľ možno čo najnižšiu. Príkladmi opatrení na zníženie záťaže vibráciami sú nosenie rukavíc pri používaní prístroja a obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad čas, počas ktorého je elektrický prístroj vypnutý, ako aj čas, počas ktorého je síce zapnutý, ale beží bez záťaže).

## 5. Pred uvedením do prevádzky

### 5.1 Nabíjanie akumulátora (obr. 3/4)

- Spojiť nabíjačku a prístroj (obr. 3).
- Porovnajete, či sieťové napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu siete. Zasuňte nabíjačku do sieťovej zásuvky, rozsvieti sa červená kontrolka LED (obr. 4/pol. 1) a signalizuje prítomné nabíjacie napätie.
- Akumulátor sa nabíja. Doba nabíjania je pri prázdnom akumulátore max. 2 hodiny. Počas procesu nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zahriatiu akumulátora v prístroji, čo je však úplne normálne.
- Keď je akumulátor úplne nabitý, červená kontrolka LED (obr. 4/pol. 1) zhasne.

Ak by nebolo možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím

- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie.

Ak by ešte stále nemalo byť možné nabitie akumulátora, prosíme Vás, aby ste zaslali celý prístroj s nabíjačkou do nášho zákaznického servisu.

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať.

Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

**Výstraha!**

**Výrobcom na prístroji nainštalované spínacie zariadenia sa nesmú odstraňovať ani premošťovať, napr. zapojením spínacieho tlačidla na rukoväti, pretože v opačnom prípade hrozí riziko poranenia a prístroj sa automaticky nevypne.**

**6. Obsluha**

Plocha určená na strihanie sa musí najskôr zbaviť kameňov a iných pevných predmetov. Blokovanie zapnutia (obr. 1/pol. 3) zabraňuje nechcenému zapnutiu prístroja. Pri zapnutí prístroja stlačiť blokovanie zapnutia (obr. 1/pol. 3) a súčasne stlačiť vypínač zap/vyp (obr. 1/pol. 4). Pustením vypínača zap/vyp (obr. 1/pol. 4) sa môže prístroj opäť vypnúť.

**6.1 Strihanie trávy**

Rovnomerne pohybujte nožnicami na trávu po zemi. Najlepší výkon strihania je možné dosiahnuť pri suchom trávniku.

Pri znižovaní strihacieho výkonu nožnice ihneď znova nabite, aby sa akumulátory úplne nevybili. Ak sa nožnice na trávu nepoužívajú, musí sa na nože nasadiť čierne ochranné puzdro.

**6.2 Strihanie kríkov**

Prístroj sa dá použiť na strihanie malých živých plotov a kríkov.

Nakloňte nožnice na kríky zľahka do smeru strihaného živého plotu.

Najskôr ostrihajte boky, zospodu smerom nahor, až potom hornú časť.

Dávajte pozor na cudzie predmety v alebo na živom plote, ktoré by mohli poškodiť nôž.

Kedy sa strihajú živé ploty:

- Vo všeobecnosti platí pravidlo strihať živé ploty, ktoré na jeseň strácajú lístie v júni a októbri.
- Stále zelené živé ploty sa môžu strihať v apríli a auguste.

**6.3 Výmena nožov**

**Výstraha!** Nebezpečenstvo poranenia!

Na odstránenie nožov stlačte odblokovanie noža (obr. 1/pol. 12) a odoberte nôž tak, ako to je zobrazené na obr. 6/pol. 12.

Po vybratí noža sa dajú vidieť ozubené kolieska prevodovky (obr. 7). Dbajte na to, aby sa pri výmene noža nedostali do prevodovky žiadne

nečistoty.

Montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

**Opatrne!** Pri stlačení odblokovania noža (obr. 1/pol. 12) nôž vypadne!

**Pri nasadzovaní noža na strihanie živých plotov**

dbajte na to, v akej polohe sa nachádza excentrický kolík (obr. 7/pol. 1). Zoberte nôž na strihanie živých plotov a nasuňte excentrické upínanie (obr. 8/pol. 1) do polohy tak, aby pri zložení excentrický kolík pasoval presne na excentrické upínanie. Nôž na strihanie živých plotov sa nasúva na vodiace kolíky (obr. 7/pol. 2).

**Pri nasadení noža na strihanie trávy**

dbajte opäť na polohu excentrického kolíka (obr. 7/pol. 1).

Na noži na strihanie trávy sa dá presúvaním excentrického upínania (obr. 9/pol. 1) doľava alebo doprava nájsť poloha, aby excentrický kolík (obr. 7/pol. 1) a excentrické upínanie (obr. 9/pol. 1) spolu pasovali.

**7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov****7.1 Čistenie**

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pred použitím a po použití by sa mali nožnice dôkladne vyčistiť. Niekoľko kvapiek oleja (napr. olej na šijacie stroje) na nože zlepšia výkon strihania. Nože avšak nikdy nemažte tukom.
- Pre rovnomerný a presný výsledok strihania je potrebné, aby sa odstránili zvyšky trávy a nečistoty aj spomedzi horného a dolného noža.



**Opatrne!**

**Kvôli nebezpečenstvu ohrozenia osôb a vecných škôd nikdy nečistite výrobok tečúcou vodou, obzvlášť nepoužívajte vysokotlakové čistenie. Akumulátorové nožnice skladujte na suchom mieste bez rizika mrazu. Miesto skladovania musí byť mimo dosahu detí.**

**7.2 Údržba**

- Pre dobrý výsledok strihania by mali byť nože vždy ostré. Môžu byť za týmto účelom znovu naostrené pomocou kamennej brúsky. Obzvlášť odporúčame, aby sa odstránili úlomky a hroty, ktoré môžu vzniknúť nárazom na kamene a pod.
- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

**7.3 Objednávanie náhradných dielov:**

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**8. Likvidácia a recyklácia**

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Uhlíkové kefy, Akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Nože
Chýbajúce diely	

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 60 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**1. Biztonsági utasítások**

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

**Veszély!**

**Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.** A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

**A készüléken található tájékoztató tábla magyarázata (10-es kép)**

1. Figyelem! Elolvasni az üzemi utasítást és betartani a figyelmeztető és biztonsági utasításokat.
2. Tartson más személyeket a veszélyeztetett körön kívül.
3. Figyelem! A kikapcsolás után utánfutnak a kések. Megvárni a kések nyugalmi állapotát. Sérülés veszélye!
4. Az akkut szakszerűen megsemmisíteni.
5. A készüléket eső és nedvesség elől óvni!
6. Hosszabbítás csak fűvágó késekkel! A hosszabbítás használata bokorkésekkel nem engedélyezett!
7. Garantált hangtelyesítményszint: 87 dB.

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (1/2-es kép)**

- 1 Fűvágókés
- 3 Bekapcsolási zár
- 4 Be-/ki kapcsoló
- 9 Késvédő
- 10 Töltőkészülék
- 11 Bokorkés
- 12 Késkireteszelés

**2.2 A szállítás terjedelme**

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

### 3. Rendeltetészerű használat

A készülék a privátház- és hobbykertben a pázsitszelek és kisebb füves területek vágására lett meghatározva. Olyan készülékeket tekintünk privátház- és hobbykertben használatosnak, amelyeket nem használnak a nyilvános parkosított területeken, parkokon, sporttelepeken, az utcákon és a mező- és az erdőgazdaságban. A készülék rendeltetés szerűi használatának a feltétele, a gyártó által mellékelte használati utasításnak a betartása.

**Figyelmeztetés! Személyi valamint anyagi károokra fennálló veszély miatt nem szabad a készüléket a komposztírozás céljából való felaprózásra felhasználni.**

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

### 4. Technikai adatok

Fordulatszám $n_0$ .....	1200 perc <sup>-1</sup>
Vágási szélesség, fűolló .....	100 mm
Vágási hossz, bokorolló .....	190 mm
Vágáserősség bokorolló .....	8 mm
max. futási idő .....	100 perc
Akku .....	Li-Ion / 12 V d.c. / 1,5 Ah
Töltési idő .....	2 h
Hangnyomásszint $L_{pA}$ .....	61 dB(A)
Hangtelyesítménymérték $L_{WA}$ .....	81 dB(A)
Bizonytalanság K .....	6 dB(A)
Vibrálás $a_{hw}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Bizonytalanság K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Súly .....	1,4 kg
Hangnyomásszint a kezelő fülénél .....	77 dB(A)
Bizonytalanság K .....	3 dB(A)

### Töltőkészülék

Hálózati feszültség ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

### Kimenet

Névleges feszültség ..... 13 V d. c.

Névleges áram ..... 900 mA

- A megadott rezgésemisszióérték egy normált ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és fel lehet használni az egyik elektromos szerszámnak a másikkal való összehasonlítására.
- A megadott rezgés emisszióértéket a megszakítás bevezető felbecsülésére is fel lehet használni.
- A rezgés emisszióérték az elektromos szerszám használata alatt eltérhet a megadott értéktől, függően attól, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva.
- Próbálja a vibráció általi megterhelést olyan alacsonyán tartani amennyire csak lehet. A vibráció megterhelés lecsökkentéséhez példakénti intézkedések például a kesztyűk hordása a szerszám használatánál és a munkaidő korlátozása. Ennél figyelembe kell venni az üzemi ciklus minden részét (mint például az időket, amelyekben az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és olyanokat amelyekben habár be van kapcsolva de megterhelés nélkül fut).

### 5. Beüzemeltetés előtt

#### 5.1 Az akku töltése (kép 3/4)

- Összeatlakoztatni a töltőkészüléket és a készüléket (3-as kép).
- Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja az akkumulátortöltő készüléket a hálózati dugaszoló aljzatba, a piros LED (4-es kép / poz. 1) világít és jelzi a rendelkezésre álló töltőfeszültséget.
- Töltődik az akku. Üres akku esetén a töltés ideje max. 2 óra. A töltési folyamat alatt az akku valamennyire felmelegedhet a készülékben, de ez normális.
- Ha az akku teljesen fel van töltve, akkor kialszik a piros LED (4-es kép / poz. 1).

Ha az akku töltése nem lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg

- hogy a hálózati aljzatban van-e hálózati feszültség.

Ha az akkucsomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük küldje a komplett készüléket az akkumulátortöltő készülékkel a vevőszolgáltatásunkhoz.

Az akku hosszú élettartama érdekében gondoskodjon az akku idejében történő újratöltéséről, ez mindenesetre akkor szükséges, ha észre venné, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy.

Ne merítse ki sohasem teljesen az akkut. Ez az akku károsodásához vezet!

#### **Figyelmeztetés!**

**A gyártó által a készüléken felszerelt kapcsolóberendezéseket nem szabad eltávolítani vagy áthidalni, mint például azáltal hogy egy kapcsolóasztart rákapcsol a fogantyúra, mert különben fennáll a sérülés veszélye és nem kapcsol ki automatikusan a készülék.**

## **6. Kezelés**

A vágandó felületeket előtte megszabadítani kövektől és más fészes tárgyaktól. A bekapcsolási zár (1-es kép / poz. 3) megakadályozza a készülék akarat nélküli bekapcsolását. Bekapcsoláshoz nyomni a bekapcsolási zárat (1-es kép/poz. 3) és egyidejűleg megnyomni a be-/kikapcsolót (1-es kép/poz. 4). A be/ki-kapcsoló (1-es kép / poz. 4) elengedése által lehet a készüléket ismét kikapcsolni.

### **6.1 Fűvágás**

A fűvágó ollót a talajon csúsztatni. A legjobb vágási teljesítmény a száraz pázsitnál érhető el. A vágási teljesítmény alábbhagyásánál, töltsé az ollót azonnal újra fel, azért hogy az akkuk ne merüljenek teljesen le. Ha nem használja a fűvágó ollót, akkor rá kell tenni a késekre a fekete késvédőkupakot.

### **6.2 Sövényeket vágni**

A készüléket fel lehet használni, kis sövények és bokrok vágására.

Buktassa meg egy kicsit a kerti ollót a vágandó sövény irányába.

Először az oldalakat levágni, lentől felfelé, és

csak akkor a felső oldalt.

Ügyeljen a sövényben vagy a sövényen levő olyan idegen testekre amelyek megsérthetik a kést.

Mikor vágja az ember a sövényeket:

- általában az a szabály érvényes, hogy sövényeket, amelyek ősszel elvesztik a lombjukat, azokat júniusban és októberben kell vágni.
- örökké zöld sövényeket áprilisban és augusztusban lehet vágni.

### **6.3 A kések kicserélése**

**Figyelmeztetés!** Sérülés veszélye!

A kések eltávolításához nyomja a késkireteszelőt (1-es kép/poz. 12) és a 6-os képen / poz. 12-ön látható módon levenni a kést.

A kések eltávolítása után lehet látni a hajtómű fogaskerekeit (7-es kép). Ügyeljen arra, hogy a kések cseréje alatt ne kerüljön szennyeződés a hajtóműbe.

A felszerelés az ellenkező sorrendben történik.

**Vigyázat!** A késkireteszelő (1-es kép/poz. 12) nyomásánál leesik a kés!

**A sövénykésnek a betevésekor** ügyeljen arra, hogy melyik állásban van az excenteres pecek (7-es kép/poz. 1). Vegye a sövénykést és tolja az excenteres befogadót (8-as kép/poz. 1) abba a pozícióra, hogy az összeszerelésnél az excenteres pecek pontosan az excenteres befogadóba passzoljon. A kerti ollókés a vezető csapszegekre (7-es kép/poz. 2) lesz feldugva.

**A fűvágó késének a betevésekor** ügyeljen ismét az excenteres pecek állására (7-es kép/poz. 1).

A fűvágó olló késén az excenter befogadónak (9-es kép/ poz. 1) a balra vagy jobbra való eltolása által meg lehet találni azt a pozíciót, ahol az excenter pecek (7-es kép/poz. 1) és az excenter befogadó (9-es kép/poz. 1) összeillenek.

## 7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

### 7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.
- Használat előtt és után az ollót alaposan meg kell tisztítani. Egy pár olajcsepp (mint például varrógépolaj) a késre, megjavítja a vágási teljesítményt. De soha ne zsírozza a kést.
- Egy változatlanul pontos vágás érdekében, szükséges a felső- és az alsókések közötti fűmaradékokat és szennyeződések eltávolítani.

### Vigyázat!

**Személyek számára és a tárgyi károkra fennálló veszély miatt, sohasem tisztítsa a terméket folyó vízzel, főleg nem magasnyomás alatt. Tárolja az akkus ollót egy száraz és fagymentes helyen. A tároló helynek a gyerekek számára elérhetetlennek kell lennie.**

### 7.2 Karbantartás

- Egy jó vágási eredmény érdekében a késeknek mindig élesnek kell lenniük. Ezért meg lehet őket egy köszörűkő által újra élesíteni. Különösen azt ajánljuk, hogy egyenlítse ki a kövek vagy hasonlókat által keletkezett kicsorbitásokat és sorjákat.
- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

### 7.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.

## 8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.





Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknel a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szénkefék, Akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Kés
Hiányzó részek	

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,  
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízzolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaokmányban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.  
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtaára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
  - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 60 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**1. Varnostni napotki**

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

**Nevarnost!****Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**Obrazložitev napisov na napravi (glej sliko 10)**

1. Pozor! Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorilne in varnostne napotke.
2. Tretjim osebam ne dovolite na območje nevarnosti.
3. Pozor! Po izklopu se rezila še vedno premikajo. Počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi. Nevarnost poškodb!
4. Akumulator pravilno odstranite.
5. Napravo zaščitite pred dežjem in vlago!
6. Podaljšek uporabljajte le z rezilom za rezanje trate! Uporaba podaljška z rezilom za rezanje grmov ni dovoljena!
7. Zagotovljena moč zvoka: 87 dB.

**2. Opis naprave na obseg dobave****2.1 Opis naprave (Slika 1/2)**

- 1 Rezilo za trato
- 3 Blokada vklopa
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 9 Zaščita za rezilo
- 10 Polnilnik
- 11 Rezilo za grmovje
- 12 Odpah rezil

**2.2 Obseg dobave**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

**3. Predpisana namenska uporaba**

Naprava je primerna za obrezovanje robov trate in manjših travnih površin na vrtu zasebnih hiš in ljubiteljskih vrtov. Naprave za zasebni domač in ljubiteljski vrt so tiste naprave, ki se ne uporabljajo v javnih nasadih, parkih, na športnih igriščih ter v kmetijstvu in gozdarstvu. Upoštevanje priloženih proizvajalčevih navodil za uporabo je pogoj za pravilno uporabo naprave.

**Pozor! Zaradi nevarnosti poškodovanja oseb ali materialne škode naprave ne uporabljajte za sesekljanje materiala za kompostiranje.**

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

#### 4. Tehnični podatki

Št. vrtljajev $n_0$ .....	1.200 min <sup>-1</sup>
Širina reza škarje za travo .....	100 mm
Dolžina rezanja – škarje za grmovje .....	190 mm
Debelina reza škarje za grmičevje .....	8 mm
maks. čas teka .....	100 min
Akumulator .....	Li-Ion/12 V d.c./1,5 Ah
Čas polnjenja .....	2 h
Nivo zvočnega tlaka $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Nivo zvočne moči $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Negotovost K .....	6 dB (A)
Vibracije $a_{nv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Negotovost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Teža .....	1,4 kg
Raven zvočnega tlaka na ušesih upravljavca .....	77 dB (A)
Negotovost K .....	3 dB (A)

#### Polnilnik

Omrežna napetost ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Izhod

Nazivna napetost ..... 13 V d. c.  
Nazivni tok ..... 900 mA

- Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.
- Navedeno vrednost emisije tresljajev je mogoče uporabiti tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.
- Vrednost emisije tresljajev se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja.
- Obremenitev zaradi tresljajev ohranjajte tako nizko, kot je mogoče. Primeri ukrepov za zmanjšanje obremenitev zaradi tresljajev so nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Upoštevati morate vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, v katerem je električno orodje izklopljeno in čas, v

katerem je sicer vklopljeno, toda dela brez obremenitve).

## 5. Pred uporabo

### 5.1 Polnjenje akumulatorja (slika 3/4)

- Povežite polnilnik in napravo (slika 3).
- Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Polnillec vstavite v vtičnico, rdeča LED-dioda (slika 4/poz. 1) se zasveti in pokaže obstoječo polnilno napetost.
- Akumulator se polni. Čas polnjenja znaša za prazen akumulator največ 2 uri. Med postopkom polnjenja se lahko akumulator ogreje, kar pa je normalno.
- Ko je akumulator poln, ugasne rdeča LED-dioda (slika 4/poz. 1).

Če polnjenje akumulatorja ni mogoče, preverite

- ali je vtičnica pod napetostjo.

Če polnjenje akumulatorja še vedno ni mogoče, pošljite celo napravo in polnillec naši službi za stranke.

V interesu dolge življenjske dobe akumulatorja poskrbite za pravočasno ponovno polnjenje akumulatorja. To je vsekakor potrebno, če ugotovite, da moč naprave pojenja.

Akumulatorja nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem akumulator poškodujete!

### Pozor!

**Stikalnih naprav, ki jih je izdelovalec namestil na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali premostiti, npr. s povezavo na stikalno tipko na ročaju, saj obstaja nevarnost poškodovanja, naprava pa se ne izklopi samodejno.**

## 6. Upravljanje

S površine, ki jo želite obdelati, najprej odstranite kamne in druge trde predmete. Blokada pred vklopom (sl. 1/poz. 3) prepreči nenamerni vklop naprave. Za vklop pritisnite blokado vklopa (sl. 1/poz. 3) in sočasno stikalo za vklop/izklop (sl. 1/poz. 4). Ko spustite stikalo za vklop/izklop (sl. 1/poz. 4), lahko napravo spet izklopite.

### 6.1 Rezanje trate

Škarje za trato naj drsijo prek tal. Najbolje rezultate dosežete, ko je trata suha.

Če moč rezanja popusti, akumulator v škarjah takoj napolnite, da se akumulator ne izprazni popolnoma.

Ko škarij za trato ne uporabljate, nanje natakните črni zaščitni pokrov za nože.

### 6.2 Rezanje žive meje

Napravo lahko uporabite za rezanje žive meje in majhnega grmičevja.

Škarje za grmičevje nekoliko nagnite v smeri žive meje, ki jo želite obrezati.

Najprej obrežite strani od spodaj navzgor in šele nato zgornjo stran.

Pazite na tujke na živi meji ali v njej, ki bi lahko poškodovali rezila.

Kdaj režemo živo mejo:

- Na splošno velja pravilo, da se žive meje, ki jim v jeseni odpade listje, obrezujejo junija in oktobra.
- Zimzelene žive meje lahko obrezujete aprila in avgusta.

### 6.3 Menjava rezil

**Pozor!** Nevarnost poškodb!

Za odstranitev rezila pritisnite na odpah rezila (slika 1/poz. 12) in odstranite rezilo, kot prikazuje slika 6/poz. 12.

Ko nož odstranite, boste videli zobnike menjalnika (sl. 7). Pazite, da med menjavo nožev v menjalnik ne pride umazanija.

Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

**Pozor!** Pri stisku na odpah rezila (slika 1/poz. 12) rezilo izpade!

#### Pri uporabi rezila za rezanje žive meje

Pazite na položaj, v katerem je ekscentrični zatič (slika 7/poz. 1). Vzemite nož škarij za rezanje žive meje in potisnite sprejem ekscentra (sl. 8/poz. 1) v položaj, v katerem se pri sestavi ekscentrični zatič natančno prilega sprejemu ekscentra. Rezilo škarij za rezanje žive meje natakните na vodilne zatiče (sl. 7/poz. 2).

#### Pri uporabi rezila za rezanje trate

Pazite na položaj, v katerem je ekscentrični zatič (slika 7/poz. 1).

Na nožu za rezanje trate lahko s premikanjem sprejema ekscentra (sl. 9/poz. 1) v levo ali desno najdete položaj, v katerem ekscentrični zatič (sl. 7/poz. 1) in sprejem ekscentra (sl. 9/poz. 1) uje-

mata.

## 7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

### 7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- Pred uporabo in po njej škarje temeljito očistite. Nekoliko kapljic olja (npr. olja za šivalne stroje) na rezilu izboljšajo kakovost reza. Vendar pa nožev nikoli ne premažite z maščobo.
- Za vedno enak natančen rez je treba odstranjevati ostanke trave in umazanijo med zgornjim in spodnjim rezilom.

#### Pozor!

**Zaradi nevarnosti poškodovanja oseb in stvari izdelka nikoli ne čistite s tekočo vodo, zlasti ne z visokim tlakom. Akumulatorske škarje hranite na suhem mestu, kjer ne zamrzuje. Mesto shranjevanja mora biti otrokom nedostopno.**

### 7.2 Vzdrževanje

- Za dobro kakovost rezanja morajo biti rezila vedno ostra. Vedno znova jih brusite z brusom. Še zlasti je priporočljivo, da odstranite razpoke in zarobke, ki lahko nastanejo zaradi kamnov in podobnega.
- V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.

**7.3 Naročanje nadomestnih delov:**

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**8. Odstranjevanje in ponovna uporaba**

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodni, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb



## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Ogljene ščetke, Akumulator
Obrabni material/ obrabni deli*	Rezilo
Manjkajoči deli	

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,  
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.  
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
  - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 60 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Opasnost!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**Objašnjenje napomena na pločici uređaja (vidi sliku 10)**

1. Pozor! Pročitajte upute za uporabu i držite se napomena upozorenja i sigurnosnih napomena.
2. Udaljite ostale osobe iz opasnog područja.
3. Pozor! Nakon isključenja noževi se još okreću. Pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Opasnost od ozljeda!
4. Akumulator zbrinite propisno.
5. Zaštitite uređaj od kiše i vlage!
6. Produžetak je samo za nož za rezanje trave! Uporaba produžetka s nožem za rezanje grmlja nije dopuštena!
7. Zajamčeni intenzitet buke : 87 dB.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

- 1 nož za rezanje trave
- 3 blokada uključivanja
- 4 sklopka za uključivanje/isključivanje
- 9 zaštitna noža
- 10 punjač
- 11 nož za rezanje grmlja
- 12 deblokada noža

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

**3. Namjenska uporaba**

Ovaj uređaj namijenjen je za rezanje trave na rubovima i manjih travnatih površina u privatnim kućnim vrtovima i vrtovima za hobi. U uređaje za privatne kućne i hobi vrtove spadaju oni koji se ne koriste na javnim površinama, parkovima, sportskim igralištima, na ulicama, u poljoprivredi i šumarstvu. Pretpostavka za pravilnu uporabu uređaja je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za rukovanje.

**Upozorenje! Zbog opasnosti za osobe i od materijalnih šteta uređaj se ne smije koristiti za usitnjavanje u smislu kompostiranja.**

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i in-

dustrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

#### 4. Tehnički podaci

Broj okretaja $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Širina rezanja škara za travu .....	100 mm
Duljina rezanja škara za grmlje .....	190 mm
Debljina rezanja škara za grmlje .....	8 mm
maks. Vrijeme rada .....	100 min
Akumulator .....	Li-Ion/12 V d.c./1,5 Ah
Vrijeme punjenja .....	2 h
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Intenzitet buke $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Nesigurnost K .....	6 dB (A)
Vibracija $a_{nv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Težina .....	1,4 kg
Razina zvučnog tlaka u uhu korisnika ..	77 dB (A)
Nesigurnost K .....	3 dB (A)

#### Punjač

Mrežni napon ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Izlaz

Nazivni napon ..... 13 V d. c.  
Nazivna struja ..... 900 mA

- Navedena vrijednost emisije vibracije izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.
- Navedena vrijednost emisije vibracije također se može koristiti za početnu procjenu izloženosti.
- Vrijednost emisije vibracija može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, razlikovati tijekom stvarnog korištenja elektroalata od navedene vrijednosti.
- Pokušajte održavati opterećenje vibracijama što manjim. Prikładne mjere za smanjenje vibracijskog opterećenja su nošenje rukavica prilikom korištenja alata i ograničavanje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve faktore radnog ciklusa (primjerice vrijeme tijekom kojeg je elektroalat isključen i vrijeme tijekom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

## 5. Prije puštanja u pogon

### 5.1 Punjenje akumulatora (slika 3/4)

- Spajanje punjača i uređaja (slika 3).
- Usporedite odgovara li mrežni napon naveden na tipskoj pločici postojećem mrežnom naponu. Utaknite punjač u mrežnu utičnicu, crvena LED dioda (slika 4/poz 1) će svjetliti i pokazati postojeći napon punjenja.
- Akumulator se puni. Vrijeme punjenja praznog akumulatora iznosi maks. dva sata. Tijekom punjenja akumulator u uređaju se može malo zagrijati, što je normalno.
- Kada je akumulator do kraja napunjen, gasi se crvena LED dioda (slika 4/poz 1).

Ako punjenje akumulatora nije moguće, provjerite

- postoji li u utičnici mrežni napon.

Ako punjenje akumulatora i dalje nije moguće, pošaljite uređaj zajedno s punjačem našoj servisnoj službi.

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno onda kad utvrdite da je oslabio učin uređaja.

Nemojte nikada akumulator isprazniti do kraja. To može dovesti do kvara na akumulatoru!

### Upozorenje!

**Naprave za isključivanje koje je na uređaj instalirao proizvođač ne smiju se uklanjati niti premošćivati, npr. povezivanjem tipke na ručki, jer bi došlo do opasnosti od ozljeđivanja i uređaj se ne bi isključivao automatski.**

## 6. Rukovanje

S površine koju šišate uvijek uklonite kamenje i druge čvrste predmete. Blokada uključivanja (slika 1/poz 3) sprječava neželjeno uključivanje uređaja. Kod uključivanja pritisnite blokadu (slika 1/poz 3) i istovremeno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (slika 1/poz 4). Puštanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (slika 1/poz 4) uređaj se ponovno isključuje.

### 6.1 Rezanje trave

Vodite škare iznad tla. Najbolje rezultate postići ćete ako je trava suha.

Ako bi se smanjivala snaga rezanja, odmah napunite akumulator da se ne bi ispraznio do kraja.

Ako škare ne koristite, na nož navucite crni zaštitni pokrov.

### 6.2 Rezanje živice

Uređaj se može koristiti za rezanje malih živica i grmlja.

Nagnite škare za rezanje grmlja blago u smjeru rezanja živice.

Prvo režite stranice, od dolje prema gore, a zatim gornju stranicu.

Pazite na strane predmete u ili na živici koji mogu oštetiti nož.

Kada režete živicu:

- Općenito vrijedi pravilo da se živica koja gubi lišće u jesen reže u lipnju i listopadu.
- Uvijek zelena živica može se rezati u travnju i kolovožu.

### 6.3 Zamjena noža

**Upozorenje!** Opasnost od ozljeda!

Kod izmjene noža pritisnite deblokadu noža (slika 1/poz 12) i uklonite nož kako prikazano na slici 6/poz 12.

Nakon zamjene noža vide se zupčanici prijenosnika (slika 7). Pripazite pritom da prilikom zamjene noža u prijenosnik ne uđe prljavština.

Montaža se izvodi obrnutim redoslijedom.

**Oprez!** Kad se pritisne deblokada noža (slika 1/poz 12), nož ispadne prema dolje!

#### Kod stavljanja noža škara za rezanje živice

pripazite u kojem se položaju nalazi klin s ekscentrom (slika 7/poz 1). Uzmite nož škara za rezanje živice i ugurajte prihvat ekscentra (slika 8/poz 1) u položaj tako da kod sastavljanja klin ekscentra točno pristaje na prihvat ekscentra. Nož škara za rezanje živice utakne se na klinove za vođenje (slika 7/poz 2).

#### Kod stavljanja noža škara za rezanje trave

pripazite na položaj klina s ekscentrom (slika/poz 1).

Na nožu za rezanje trave prihvat se ekscentra (slika 9/poz 1) pomiče u lijevi ili desni položaj tako da klin ekscentra (slika 7/poz 1) i prihvat ekscentra (slika 9/poz 1) pristaju zajedno.

## 7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Prije uporabe škare se moraju temeljito očistiti. Par kapi ulja (npr. strojnog ulja) na noževima poboljšavaju učinak rezanja. Nikad ne premazujte nož mašću.
- Za konstantan i točan rez potrebno je uklanjati ostatke trave i prljavštine između gornjeg i donjeg noža.

### Oprez!

**Zbog opasnosti od ozljeđivanja osoba i materijalnih šteta nikad nemojte škare prati tekućom vodom, posebice ne pod velikim pritiskom. Čuvajte baterijske škare na suhom mjestu, zaštićenom od smrzavanja. Mjesto odlaganja ne smije biti pristupačno djeci.**

### 7.2 Održavanje

- Za dobar rezultat rezanja noževi moraju uvijek biti oštri. Možete ih naoštритi brusom. Naročito Vam preporučujemo da uklanjate udubine i srhove koji nastaju udaranjem o kamenje.
- U unutrašnjosti uređaja nema dijelova za održavanje.

### 7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice, Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Nož
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.



## Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 60 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

**Опасност!**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**1. Инструкции за безопасност**

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

**Опасност!**

**Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.** Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

**Обяснение на табелката с указания върху уреда (виж фиг. 10)**

1. Внимание! Прочетете ръководството за експлоатация и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност.
2. Не допускате трети лица до опасната зона.
3. Внимание! След изключване ножовете се движат по инерция. Изчакайте ножовете да спрат. Опасност от нараняване!
4. Изхвърлете правилно батерията.
5. Пазете уреда от дъжд и влага!
6. Удължаване само с ножа за рязане на трева! Използване на удължение с ножа за храсти не е допустимо!
7. Гарантирано ниво на звукова мощност: 87 dB.

**2. Описание на уреда и обем на доставка****2.1 Описание на уреда (фиг. 1/2)**

- 1 Нож за рязане на трева
- 3 Блокировка на включване
- 4 Прекъсвач за включване и изключване
- 9 Предпазител на ножа
- 10 Зарядно устройство
- 11 Нож за храсти
- 12 Бутон за освобождаване на ножа

**2.2 Обем на доставка**

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

**Опасност!**

**Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!**

- Оригинално упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

### 3. Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за рязане на тревни кантове и по-малки тревни площи в домашната градина. Като уреди за домашната градина се разглеждат тези, които не се използват в обществени градини, паркове, спортни площадки, пътища и в селското и горско стопанство. Съблюдаването на приложеното от производителя ръководство за употреба е предпоставка за правилното използване на уреда.

**Предупреждение! Поради опасност за лица материални щети уредът не трябва да се използва за раздробяване, в смисъл на компостиране.**

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

### 4. Технически данни

Обороти $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Ширина на рязане на ножицата за трева .....	100 mm
Дължина на рязане на ножицата за храсти .....	190 mm
Дебелина на рязане на ножицата за храсти .....	8 mm
макс. време на работа .....	100 min
Батерия .....	литиево йонна/12 V d.c./1,5 Ah
Време на зареждане .....	2 ч.
Ниво на налягането на звука $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Ниво на мощността на звука $L_{pA}$ .....	81 dB (A)
Неопределеност К .....	6 dB (A)
Вибрации $a_{rv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Неопределеност К .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Тегло .....	1,4 kg
Ниво на налягането на звука на ухото на оператора .....	77 dB (A)
Неопределеност К .....	3 dB (A)

### Зарядно устройство

Мрежово напрежение .....	100-240 V~ 50-60 Hz
--------------------------	---------------------

### Изход

Номинално напрежение .....	13 V d. c.
Номинален ток .....	900 mA

- Посочената емисионна стойност на вибрациите е измерена по стандартен процес на проверка и може да се използва за сравняване на един електрически инструмент с друг.
- Посочената емисионна стойност на вибрациите може да се използва и за въвеждаща преценка на изключването.
- По време на действителната употреба на електрическия уред емисионната стойност на вибрациите може да се различава от зададената стойност, в зависимост от вида и начина, по който се използва уреда.
- Опитайте се, да поддържате натоварването от вибрации възможно най-ниско. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се имат предвид всички работни цикли (например време, в което електрическият уред е изключен е такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

### 5. Преди пускане в експлоатация

#### 5.1 Зареждане на батерията (фиг. 3/4)

- Свържете зарядното устройство и уреда (фиг. 3).
- Сравнете, дали посоченото на типовата табелка мрежово напрежение е еднакво с наличното мрежово напрежение. Включете зарядното устройство в контакта, червеният светодиод (фиг. 4/поз. 1) свети и показва наличното напрежение на зареждане.
- Батерията се зарежда. Времето на зареждане при празна батерия е макс.2

часа. По време на процеса на зареждане батерията в уреда може да се загрее, това е нормално.

- Когато батерията се зареди напълно, угасва червеният светодиод (фиг.4/поз. 1).

Ако зареждането на батерията не е възможно, проверете

- дали на контакта е налично мрежовото напрежение.

Ако зареждането на батерията и тогава не е възможно, Ви молим да изпратите целия уред със зарядното устройство на нашия клиентски сервиз.

В интерес на дълъг живот на батерията трябва да се погрижите за навременно зареждане на батерията. Това е необходимо във всеки случай, когато установите, че мощността на уреда спада.

Никога не разреждайте батерията напълно. Това води до повреда на батерията!

#### **Предупреждение!**

**Инсталираните от производителя устройства за включване по уреда не трябва да бъдат отстранявани или шунтирани, напр. чрез свързване на превключващ бутон на дръжката, тъй като в противен случай има опасност от нараняване и уредът може автоматично да се изключва.**

## **6. Обслужване**

Предварително освободете площта за рязане от камъни и други твърди предмети. Блокировката на включване (фиг.1/поз. 3) предотвратява случайно включване на уреда. За включване натиснете блокировката на включване (фиг.1/поз. 3) и едновременно с това натиснете прекъсвача за включване и изключване (фиг.1/поз. 4). С отпускането на прекъсвача за включване и изключване (фиг.1/поз. 4) уредът може отново да се изключи.

### **6.1 Рязане на трева**

Плъзгайте ножицата за трева над земята. Най-добър резултат на рязане се получава при суха трева.

При намаляване на мощността, незабавно заредете ножицата, за да не се изтощи до край батерията.

Ако ножицата не се използва, върху ножовете трябва да се постави черният предпазител.

### **6.2 Рязане на плет**

Уредът може да се използва за рязане на малки плетове и храсти.

Наклонете ножицата за храсти леко в посока на подрязвания плет.

Режете първо страните, от долу нагоре, след това горната част.

Внимавайте за чужди тела в или по плета, които биха могли да повредят ножа.

Кога се режат плетовите:

- Обикновено е в сила правилото, плетове, на които им опадват листата през есента, да се режат през юни и октомври.
- Вечно зелените плетове могат да се режат през април и август.

### **6.3 Смяна на ножовете**

**Предупреждение!** Опасност от нараняване!

За отстраняване на ножовете натиснете бутона за освобождаване на ножа (фиг.1/поз. 12) и свалете ножа, както е показано на фиг. 6/поз. 12.

След отстраняване на ножа се виждат зъбните колела на предавката (фиг.7).

Внимавайте при смяна на ножа в предавката да не попадне нечистотия.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

**Внимание!** При натискане на бутона за освобождаване на ножа (фиг.1/поз. 12) ножът пада!

#### **При поставяне на ножа за рязане на плет**

внимавайте, в какво положение се намира ексцентриковия щифт (фиг.7/поз.1) Вземете ножа за рязане на плет и поставете ексцентриковия водач (фиг. 8/поз.1) в позиция, така че при монтиране ексцентриковият щифт точно да попада върху ексцентриковия водач. Ножът за рязане на плет се поставя върху водещите щифтове (фиг. 7/поз. 2).

**При поставяне на ножа за рязане на плет** внимавайте отново за позицията на ексцентриковия щифт (фиг.7/поз.1) Чрез преместване на ексцентриковия водач (фиг. 9/поз. 1) наляво или надясно по ножа на ножицата за плет може да се намери позиция, така че ексцентриковият щифт (фиг.7/поз. 1) и ексцентриковия водач (фиг. 9/поз. 1) да паснат.

## 7. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

### 7.1 Почистване

- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуреда увеличава риска от електрически удар.
- Преди и след употреба ножицата трябва да се почиства основно. Няколко капки масло (напр. масло за шевни машини) върху ножовете подобряват рязането. Но никога не гресирайте ножовете.
- За равномерен точен срез е необходимо да се отстраняват остатъците от трева и замърсявания между долния и горния нож.

### Внимание!

**Поради опасност от нараняване и материални щети никога не почиствайте продукта с течаща вода, особено под високо налягане. Съхранявайте акумулаторната ножица на сухо място, без опасност от ръждясване. Мястото на съхранение трябва да е недостъпно за деца.**

### 7.2 Техническо обслужване

- За добър резултат при рязането ножовете трябва да са винаги остри. Те могат да бъдат заточвани с брус. Особено препоръчваме да се отстраняват нащърбени места и мустаци, които могат да се получат от камъни или др.подобни.
- Във вътрешността на уреда няма части, които да изискват друго техническо обслужване.

### 7.3 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуредта вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложените към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

## Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	въгленови четки, Акумулатор
Консумативни материали/консумативи*	Нож
Липсващи части	

\* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?  
Опишете дефекта.

## Гаранционна карта

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта. С удоволствие сме на Ваше разположение също и по телефона на посочения телефонен номер за обслужване.

Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничават до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на непозволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
  - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 60 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервиз установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

Разбира се, срещу възстановяване на разходите ние отстраняваме с удоволствие също така дефекти по уреда, които не са включени или вече не се включват в обхвата на гаранцията. За целта, изпратете, моля, уреда на нашия сервизен адрес.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.



**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Opasnost!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**Objašnjenje napomena na pločici uređaja (vidi sliku 10)**

1. Pozor! Pročitajte upute za uporabu i držite se napomena upozorenja i sigurnosnih napomena.
2. Udaljite ostale osobe iz opasnog područja.
3. Pozor! Nakon isključenja noževi se još okreću. Pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Opasnost od ozljeda!
4. Akumulator zbrinite propisno.
5. Zaštitite uređaj od kiše i vlage!
6. Produžetak je samo za nož za rezanje trave! Uporaba produžetka s nožem za rezanje grmlja nije dopuštena!
7. Zajamčeni intenzitet buke : 87 dB.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

- 1 nož za rezanje trave
- 3 blokada uključivanja
- 4 sklopka za uključivanje/isključivanje
- 9 zaštitna noža
- 10 punjač
- 11 nož za rezanje grmlja
- 12 deblokada noža

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

**3. Namjenska uporaba**

Ovaj uređaj namijenjen je za rezanje trave na rubovima i manjih travnatih površina u privatnim kućnim vrtovima i vrtovima za hobi. U uređaje za privatne kućne i hobi vrtove spadaju oni koji se ne koriste na javnim površinama, parkovima, sportskim igralištima, na ulicama, u poljoprivredi i šumarstvu. Pretpostavka za pravilnu uporabu uređaja je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za rukovanje.

**Upozorenje! Zbog opasnosti za osobe i od materijalnih šteta uređaj se ne smije koristiti za usitnjavanje u smislu kompostiranja.**

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i in-

dustrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

#### 4. Tehnički podaci

Broj okretaja $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Širina rezanja škara za travu .....	100 mm
Duljina rezanja škara za grmlje .....	190 mm
Debljina rezanja škara za grmlje .....	8 mm
maks. Vrijeme rada .....	100 min
Akumulator .....	Li-Ion/12 V d.c./1,5 Ah
Vrijeme punjenja .....	2 h
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Intenzitet buke $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Nesigurnost K .....	6 dB (A)
Vibracija $a_{nv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Težina .....	1,4 kg
Razina zvučnog tlaka u uhu korisnika ..	77 dB (A)
Nesigurnost K .....	3 dB (A)

#### Punjač

Mrežni napon ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Izlaz

Nazivni napon ..... 13 V d. c.  
Nazivna struja ..... 900 mA

- Navedena vrijednost emisije vibracije izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.
- Navedena vrijednost emisije vibracije također se može koristiti za početnu procjenu izloženosti.
- Vrijednost emisije vibracija može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, razlikovati tijekom stvarnog korištenja elektroalata od navedene vrijednosti.
- Pokušajte održavati opterećenje vibracijama što manjim. Prikładne mjere za smanjenje vibracijskog opterećenja su nošenje rukavica prilikom korištenja alata i ograničavanje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve faktore radnog ciklusa (primjerice vrijeme tijekom kojeg je elektroalat isključen i vrijeme tijekom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

## 5. Prije puštanja u pogon

### 5.1 Punjenje akumulatora (slika 3/4)

- Spajanje punjača i uređaja (slika 3).
- Usporedite odgovara li mrežni napon naveden na tipskoj pločici postojećem mrežnom naponu. Utaknite punjač u mrežnu utičnicu, crvena LED dioda (slika 4/poz 1) će svjetliti i pokazati postojeći napon punjenja.
- Akumulator se puni. Vrijeme punjenja praznog akumulatora iznosi maks. dva sata. Tijekom punjenja akumulator u uređaju se može malo zagrijati, što je normalno.
- Kada je akumulator do kraja napunjen, gasi se crvena LED dioda (slika 4/poz 1).

Ako punjenje akumulatora nije moguće, provjerite

- postoji li u utičnici mrežni napon.

Ako punjenje akumulatora i dalje nije moguće, pošaljite uređaj zajedno s punjačem našoj servisnoj službi.

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno onda kad utvrdite da je oslabio učin uređaja.

Nemojte nikada akumulator isprazniti do kraja. To može dovesti do kvara na akumulatoru!

### Upozorenje!

**Naprave za isključivanje koje je na uređaj instalirao proizvođač ne smiju se uklanjati niti premošćivati, npr. povezivanjem tipke na ručki, jer bi došlo do opasnosti od ozljeđivanja i uređaj se ne bi isključivao automatski.**

## 6. Rukovanje

S površine koju šišate uvijek uklonite kamenje i druge čvrste predmete. Blokada uključivanja (slika 1/poz 3) sprječava neželjeno uključivanje uređaja. Kod uključivanja pritisnite blokadu (slika 1/poz 3) i istovremeno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (slika 1/poz 4). Puštanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (slika 1/poz 4) uređaj se ponovno isključuje.

### 6.1 Rezanje trave

Vodite škare iznad tla. Najbolje rezultate postići ćete ako je trava suha.

Ako bi se smanjivala snaga rezanja, odmah napunite akumulator da se ne bi ispraznio do kraja.

Ako škare ne koristite, na nož navucite crni zaštitni pokrov.

### 6.2 Rezanje živice

Uređaj se može koristiti za rezanje malih živica i grmlja.

Nagnite škare za rezanje grmlja blago u smjeru rezanja živice.

Prvo režite stranice, od dolje prema gore, a zatim gornju stranicu.

Pazite na strane predmete u ili na živici koji mogu oštetiti nož.

Kada režete živicu:

- Općenito vrijedi pravilo da se živica koja gubi lišće u jesen reže u lipnju i listopadu.
- Uvijek zelena živica može se rezati u travnju i kolovožu.

### 6.3 Zamjena noža

**Upozorenje!** Opasnost od ozljeda!

Kod izmjene noža pritisnite deblokadu noža (slika 1/poz 12) i uklonite nož kako prikazano na slici 6/poz 12.

Nakon zamjene noža vide se zupčanci prijenosnika (slika 7). Pripazite pritom da prilikom zamjene noža u prijenosnik ne uđe prljavština.

Montaža se izvodi obrnutim redoslijedom.

**Oprez!** Kad se pritisne deblokada noža (slika 1/poz 12), nož ispadne prema dolje!

#### Kod stavljanja noža škara za rezanje živice

pripazite u kojem se položaju nalazi klin s ekscentrom (slika 7/poz 1). Uzmite nož škara za rezanje živice i ugurajte prihvat ekscentra (slika 8/poz 1) u položaj tako da kod sastavljanja klin ekscentra točno pristaje na prihvat ekscentra. Nož škara za rezanje živice utakne se na klinove za vođenje (slika 7/poz 2).

#### Kod stavljanja noža škara za rezanje trave

pripazite na položaj klina s ekscentrom (slika/poz 1).

Na nožu za rezanje trave prihvat se ekscentra (slika 9/poz 1) pomiče u lijevi ili desni položaj tako da klin ekscentra (slika 7/poz 1) i prihvat ekscentra (slika 9/poz 1) pristaju zajedno.

## 7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Prije uporabe škare se moraju temeljito očistiti. Par kapi ulja (npr. strojnog ulja) na noževima poboljšavaju učinak rezanja. Nikad ne premazujte nož mašću.
- Za konstantan i točan rez potrebno je uklanjati ostatke trave i prljavštine između gornjeg i donjeg noža.

### Oprez!

**Zbog opasnosti od ozljeđivanja osoba i materijalnih šteta nikad nemojte škare prati tekućom vodom, posebice ne pod velikim pritiskom. Čuvajte baterijske škare na suhom mjestu, zaštićenom od smrzavanja. Mjesto odlaganja ne smije biti pristupačno djeci.**

### 7.2 Održavanje

- Za dobar rezultat rezanja noževi moraju uvijek biti oštri. Možete ih naoštритi brusom. Naročito Vam preporučujemo da uklanjate udubine i srhove koji nastaju udaranjem o kamenje.
- U unutrašnjosti uređaja nema dijelova za održavanje.

### 7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice, Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Nož
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 60 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

**Opasnost!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**1. Sigurnosna uputstva**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**Opasnost!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.** Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

**Tumačenje napomena na pločici uređaja (vidi sliku 10)**

1. Pažnja! Pročitajte uputstva za upotrebu i držite se napomena upozorenja i bezbednosnih napomena.
2. Udaljite ostala lica iz opasnog područja.
3. Pažnja! Nakon isključenja noževi se još obrću. Sačekajte da se nož potpuno zaustavi. Opasnost od ozleda!
4. Akumulator zbrinite propisno.
5. Zaštite uređaj od kiše i vlage!
6. Produžetak je samo za nož za rezanje trave! Upotreba produžetka s nožem za rezanje grmlja nije dozvoljena!
7. Zagarantovan intenzitet buke: 87 dB.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

- 1 nož za rezanje trave
- 3 blokada uključivanja
- 4 prekidač za uključivanje/isključivanje
- 9 zaštita noža
- 10 punjač
- 11 nož za rezanje grmlja
- 12 deblokada noža

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

**3. Namensko korišćenje**

Ovaj uređaj namenjen je za rezanje trave na ivicama i manjim travnatim površinama u privatnim kućnim baštama i baštama za hobi. U uređaje za privatne kućne i hobi bašte spadaju oni koji se ne koriste na javnim površinama, parkovima, sportskim igralištima, na ulicama, u poljoprivredi i šumarstvu. Pretpostavka za pravilnu upotrebu uređaja je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputstava za rukovanje.

**Upozorenje! Zbog opasnosti za lica i od materijalnih šteta uređaj ne sme da se koristi za usitnjavanje u smislu kompostiranja.**

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.



Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zantatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

#### 4. Tehnički podaci

Broj obrtaja $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Širina rezanja makaza za travu .....	100 mm
Dužina rezanja makaza za grmlje .....	190 mm
Debljina rezanja makaza za grmlje .....	8 mm
maks. Vreme rada .....	100 min
Akumulator .....	Li-Ion/12 V d.c./1,5 Ah
Vreme punjenja .....	2 h
Nivo zvučnog tlaka $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Intenzitet buke $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Nesigurnost K .....	6 dB (A)
Vibracija $a_{rv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Težina .....	1,4 kg
Nivo zvučnog tlaka u uvu korisnika .....	77 dB (A)
Nesigurnost K .....	3 dB (A)

#### Punjač

Mrežni napon ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Izlaz

Nazivni napon ..... 13 V d. c.  
Nazivna struja ..... 900 mA

- Navedena vrednost emisije vibracije izmerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može da se koristi u svrhu upoređivanja jednog elektroalata s drugim.
- Navedena vrednost emisije vibracije takođe može da se koristi za početnu procenu izloženosti.
- Vrednost emisije vibracija može da se, zavisno od načina korišćenja elektroalata, razlikuje za vreme stvarnog korišćenja elektroalata od navedene vrednosti.
- Pokušajte držati opterećenje vibracijama što manjim. Prikładne mere za smanjenje vibracionog opterećenja su nošenje rukavica prilikom korišćenja alata i ograničavanje radnog vremena. Pri tome treba uzeti u obzir sve faktore radnog ciklusa (na primer vreme tokom kojeg je elektroalat isključen i vreme tokom kojeg je uključen, ali radi bez opterećenja).

## 5. Pre puštanja u pogon

### 5.1 Punjenje akumulatora (slika 3/4)

- Spajanje punjača i uređaja (slika 3).
- Uporedite da li mrežni napon naveden na tipskoj pločici odgovara postojećem mrežnom naponu. Utaknite punjač u mrežnu utičnicu, crvena LED dioda (slika 4/poz 1) će da svetli i pokazaće postojeći napon punjenja.
- Akumulator se puni. Vreme punjenja praznog akumulatora iznosi maks. dva časa. Tokom punjenja akumulator u uređaju može malo da se zagreje, što je normalno.
- Kada je akumulator do kraja napunjen, gasi se crvena LE dioda (slika 4/poz 1).

Ako punjenje akumulatora nije moguće, proverite

- da li postoji u utičnici mrežni napon.

Ako punjenje akumulatora i dalje nije moguće, pošaljite uređaj zajedno s punjačem našoj servisnoj službi.

U interesu dugog veka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno onda kad utvrdite da je oslabio učin uređaja.

Nemojte nikada akumulator da ispraznite do kraja. To može da dovede do kvara na akumulatoru!

### Upozorenje!

**Naprave za iskljućivanje koje je na uređaj instalirao proizvođač ne smeju da se uklanjaju niti premošćuju, npr. povezivanjem dugmeta na ručki, jer bi došlo do opasnosti od ozleđivanja i uređaj se ne bi iskljućivao automatski.**

## 6. Rukovanje

S površine koju šišate uvek uklonite kamenje i druge čvrste predmete. Blokada uključivanja (slika 1/poz 3) sprečava neželjeno uključivanje uređaja. Kod uključivanja pritisnite blokadu (slika 1/poz 3) i istovremeno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 1/poz 4). Puštanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (slika 1/poz 4) uređaj se ponovno iskljućuje.

### 6.1 Rezanje trave

Vodite makaze iznad tla. Najbolje rezultate postići ćete ako je trava suva.

Ako bi se smanjivala snaga rezanja, odmah napunite akumulator da se ne bi ispraznio do kraja. Ako makaze ne koristite, na nož navucite crni zaštitni pokrov.

### 6.2 Rezanje živice

Uređaj može da se koristi za rezanje malih živica i žbunja.

Nagnite makaze za rezanje žbunja blago u smeru rezanja živice.

Prvo režite stranice, od dole prema gore, a zatim gornju stranicu.

Pazite na strane predmete u ili na travi koji mogu da oštete nož.

Kada režete živicu:

- Vredi opšte pravilo da se živica koja gubi lišće u jesen reže u junu i oktobru.
- Uvek zelena živica može se rezati u aprilu i augustu.

### 6.3 Zamena noža

Upozorenje! Opasnost od ozleđa!

Kod izmene noža pritisnite deblokadu noža (slika 1/poz 12) i uklonite nož kako je prikazano na slici 6/poz 12.

Nakon zamene noža vide se zupčanci prenosnika (slika 7). Pripazite pritom da prilikom zamene noža u prenosnik ne uđe prljavština.

Montaža se izvodi obrnutim redosledom.

**Oprez!** Kad se pritisne deblokada noža (slika 1/poz 12), nož ispadne prema dole!

### Kod stavljanja noža makaza za rezanje živice

pripazite u kojem se položaju nalazi klin s ekscentrom (slika 7/poz1). Uzmite nož makaza za rezanje živice i ugurajte prihvat ekscentra (slika 8/poz 1) u položaj tako da kod sastavljanja klin ekscentra tačno pristaje na prihvat ekscentra. Nož makaza za rezanje živice utakne se na klinove za vođenje (slika 7/poz 2).

### Kod stavljanja noža škara za rezanje trave

pripazite na položaj klina s ekscentrom (slika/poz 1).

Na nožu za rezanje trave prihvat se ekscentra (slika 9/poz 1) pomiče u levi ili desni položaj tako da klin ekscentra (slika 7/poz 1) i prihvat ekscentra (slika 9/poz 1) pristaju zajedno.

## 7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elekrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- Pre upotrebe makaze moraju da se temeljito očiste. Par kapi ulja (npr. mašinskog ulja) na noževima poboljšavaju učinak rezanja. Nikad ne premazujte nož mašću.
- Za konstantan i tačan rez potrebno je da se uklone ostaci trave i prljavštine između gornjeg i donjeg noža.

### Oprez!

**Zbog opasnosti od ozleđivanja lica i materijalnih šteta nikad nemojte da perete makaze tekućom vodom, posebice ne pod velikim pritiskom. Čuvajte akumulatorske makaze na suvom mestu, zaštićenom od smrzavanja. Mesto odlaganja ne sme biti pristupačno deci.**

### 7.2 Održavanje

- Za dobar rezultat rezanja noževi uvek moraju da budu oštri. Možete da ih naoštrite brusom. Naročito Vam preporučujemo da uklanjate udubine i srhove koji nastaju udaranjem o kamenje.
- U unutrašnjosti uređaja nema delova za održavanje.

### 7.3 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Ugljene četkice, Akumulator
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Nož
Neispravni delovi	

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Garantni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.  
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 60 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

**Tehlike!**

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

**1. Güvenlik uyarıları**

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

**Tehlike!**

**Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz.** Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

**Alet üzerindeki uyarı levhasının açıklanması (bkz. Şekil 10)**

1. Dikkat! Kullanma talimatını okuyun, ikaz ve güvenlik uyarısına riayet edin.
2. Üçüncü şahısları tehlike bölgesinden uzaklaştırın.
3. Dikkat! Makine kapatıldıktan sonra bıçaklar birkaç saniye dönmeye devam eder. Bıçakların durmasını bekleyin. Yaralanma tehlikesi!
4. Aküleri yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin.
5. Aleti rutubetten koruyun ve yağmurda bırakmayın!
6. Uzatma sadece çim biçme bıçağı ile kullanılacaktır! Uzatmanın çalı kesme bıçağı ile kullanılması yasaktır!
7. Garanti edilen ses güç seviyesi: 87 dB.

**2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği****2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2)**

- 1 Çim makası bıçağı
- 3 Çalıştırma kilidi
- 4 Çalıştırma butonu
- 9 Bıçak koruması
- 10 Şarj cihazı
- 11 Çalı bıçağı
- 12 Bıçak kilidi açma

**2.2 Sevkiyatın içeriği**

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

**Tehlike!**

**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

**3. Kullanım amacına uygun kullanım**

Akülü çim makası çim kenarları ile ev ve hobi bahçelerindeki küçük çim alanlarının kesilmesi işlerinde kullanım için tasarlanmıştır.

Özel ev ve hobi bahçelerindeki kullanım olarak genellikle ev ve hobi bahçelerindeki ot ve çim alanlarının bakımında yapılan çalışmalar olup kamuya açık alanlar, parklar, spor kompleksleri,

tarım ve orman işletmelerindeki kullanımları kapsamaz. Akülü çim makasının kullanım amacına uygun kullanılması için üretici firma tarafından makine ile birlikte gönderilen Kullanma talimatının okunması ve içerdiği talimatların yerine getirilmesi şarttır.

**Dikkat! Can ve mal kaybına yol açmamak için aletin, dal ve benzer malzemelerin parçalanmasında veya kompost oluşturma işleminde kullanılması yasaktır.**

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

#### 4. Teknik özellikler

Devir $n_0$ .....	1200 dev/dak
Çim makası kesim genişliği .....	100 mm
Çalı makası kesim genişliği .....	190 mm
Çalı makası kesim kalınlığı .....	8 mm
max. çalışma süresi .....	100 dakika
Akü .....	Li-Ion / 12 V d.c. / 1,5 Ah
Şarj süresi .....	2 saat
Ses güç seviyesi $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Ses basınç seviyesi $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Sapma K .....	6 dB (A)
Titreşim $a_{hv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Sapma .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Ağırlık .....	1,4 kg
Titreşim $a_{hv}$ çalı makası .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Kullanıcının kulağında duyulan ses basınç seviyesi .....	77 dB (A)
Sapma K .....	3 dB (A)

#### Şarj cihazı

Elektrik gerilimi ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Çıkış

Anma voltaj ..... 13 V d. c.  
Anma akım ..... 900 mA

- Belirtilen titreşim emisyon değeri, standart bir ölçüm metoduna göre ölçülmüş olup bu değer, bir elektrikli aleti diğer bir alet ile kıyaslamada kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim emisyon değeri makineyi kapatma için değerlendirme değeri olarak da kullanılabilir.
- Titreşim emisyon değeri elektrikli aletin gerçek kullanımında belirtilen teorik değerden farklı olabilir, bu fark elektrikli aletin kullanım türü ve tarzından kaynaklanabilir.
- Titreşim yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Titreşim yükünü düşürmeye yarayan önlemler olarak örneğin, aletin kullanılmasında eldiven kullanma ve çalışma süresinin sınırlanması gösterilebilir. Burada bütün işletim çevriminin oranları da dikkate alınacaktır (örneğin aletin kapalı kaldığı süreler, aletin açık fakat yük altında çalışmadığı süreler gibi).

#### 5. Çalıştırmadan önce

##### 5.1 Akünün şarj edilmesi (Şekil 3/4)

- Şarj cihazı ve aleti birbirine bağlayın (Şekil 3).
- Tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını şebeke prizine takın, kırmızı LED (Şekil 4 / Poz. 1) lambası yanar ve mevcut şarj voltajını gösterir.
- Akü şarj edilir. Şarj süresi akü boş olduğunda maks. 2 saattir. Şarj işlemi esnasında akü biraz ısınabilir, bu normaldir.
- Akü tam olarak şarj edildiğinde kırmızı LED (Şekil 4 / Poz. 1) lambası söner.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin

- Prizde elektrik olup olmadığı.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse aleti komple şarj cihazı ile birlikte müşteri hizmetleri bölümümüze göndermenizi rica ederiz.



Akünün uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özelliklerle, akülü çim ve çalı makası gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır.

Akülerin tamamen boşalmasını önleyin. Bu durum akünün arızalanmasına yol açacaktır!

#### **İkaz!**

**Üretici firma tarafından alet üzerine monte edilmiş olan kumanda tertibatlarının sökülmesi veya örneğin kumanda butonunun sapa bağlanması gibi köprülenmesi yasaktır. Aksi takdirde yaralanma tehlikesi vardır ve gerekli olduğunda makas otomatik olarak kapanmaz.**

## 6. Kullanma

Kesim yapılacak bölgede bulunan taş ve yabancı cisimleri kesim işlemine başlamadan önce temizleyin. Çalıştırma kilidi (Şekil 1 / Poz. 3) makasın yanlışlıkla çalıştırılmasını engeller. Makası çalıştırmak için önce çalıştırma kilidine (Şekil 1 / Poz. 3) ve sonra aynı zamanda Açık/Kapalı şalterine (Şekil 1 / Poz. 4) basın. Açık/Kapalı şalterini (Şekil 1 / Poz. 4) bıraktığınızda makas kapanacaktır.

### 6.1 Çim kesme

Çim makasını zeminin üzerinde kaydırarak hareket ettirin. En iyi kesim sonuçları çimler kuru olduğunda elde edilir. Kesim gücü azaldığında akülerin tamamen deşarj olmasını önlemek için makası derhal şarj edin. Çim makası kullanılmadığında siyah bıçak koruma kapağını bıçak üzerine takın.

### 6.2 Çit kesme

Makas, küçük çitlerin ve ince çalılıarın kesilmesinde kullanılabilir. Çalı makasını kesilecek çite doğru hafifçe eğin. Önce çitin kenarlarını aşağıdan yukarıya doğru kesin ve sonra çitin üst tarafını kesin. Çit içinde veya kenarında bıçağa zarar verebilecek yabancı maddelere dikkat edin.

Çitler ne zaman kesilir:

- Genel olarak yapraklarını sonbaharda döken çitler Haziran ve Ekim aylarında kesilir.
- Her zaman yeşil kalan çitler Nisan ve Ağustos aylarında kesilir.

### 6.3 Bıçak değiştirme

**İkaz!** Yaralanma tehlikesi!

Bıçakları sökmek için bıçak kilidi açma elemanına (Şekil 1/Poz. 12) basın ve bıçağı Şekil 6/Poz. 12'de gösterildiği gibi çıkarın.

Bıçaklar söküldükten sonra dişli kutusunun dişlileri görülebilir (Şekil 7). Bıçak değiştirme işleminde dişli kutusu içine pislik girmemesine dikkat edin.

Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

**Dikkat!** Bıçak kilidi açma elemanına (Şekil 1/Poz. 12) basıldığında bıçak yere düşer!

**Çit makası bıçağının takılmasında** eksantrik pim (Şekil 7 / Poz.1) hangi pozisyonda olmasına dikkat edin. Çit makası bıçağını alın ve eksantrik eleman yuvasını (Şekil 8/ Poz. 1), eksantrik pimi montaj esnasında tam yuva içine girecek pozisyona kaydırın. Çit makası bıçağı kılavuz pim (Şekil 7 / Poz. 2) üzerine takılır.

**Çim makası bıçağının takılmasında** eksantrik pim (Şekil 7 / Poz.1) hangi pozisyonda olmasına dikkat edin. Çim makası bıçağında eksantrik eleman yuvası (Şekil 9 / Poz. 1) sola veya sağa doğru kaydırılarak eksantrik pim (Şekil 7 /Poz. 1) ve eksantrik eleman yuvasının (Şekil 9 / Poz. 1) tam birbirine uyacağı pozisyon bulunabilir.

## 7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

### 7.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.
- Çim makası kullanımdan önce ve sonra iyice temizlenecektir. Bıçaklar üzerine dökülecek birkaç damla yağ (örneğin dikiş makinesi yağı) kesim performansını iyileştirecektir. Fa-

- kat bıçakları kesinlikle gresle yağlamayın.
- Çimlerin eşit şekilde kesilmesini sağlamak için alt ve üst bıçak arasındaki artıkların temizlenmesi gerekmektedir.

**Dikkat!**

**Can ve mal kaybına yol açmaması için aleti kesinlikle su ve yüksek basınçlı yıkama makinesi ile yıkamayın. Akülü çim makasını kuru ve dona karşı korunaklı bir yerde saklayın. Makası çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.**

**7.2 Bakım**

- İyi bir kesim sonucu elde etmek için bıçaklar daima keskin olmalıdır. Bu nedenle bıçakları bileme taşı ile bileyebilirsiniz. Bıçakların örneğin taşa çarpma sonucunda oluşan çapakları temizlemenizi özellikle tavsiye ederiz.
- Alet içinde bakımı yapılacak başka parça yoktur.

**7.3 Yedek parça siparişi:**

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasında açıklanmıştır.

**8. Bertaraf etme ve geri kazanım**

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2012/19/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

**Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:**

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmelikle uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Kömür fırçaları, Akü
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Bıçak
Eksik parçalar	

\* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?  
Bu işlevi açıklayınız.

## Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
  - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
  - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
  - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 60 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınız belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulununuz.

**Опасность!**

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

## 1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

**Опасность!**

### **Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.**

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

### **Пояснение к находящимся на оборудовании указательным табличкам (см. рис. 10)**

1. Внимание! Прочитайте руководство по эксплуатации и следуйте указаниям по технике безопасности и предупредительным указаниям.
2. Не допускайте посторонних лиц в опасную зону.
3. Внимание! После выключения устройства ножи продолжают некоторое время работать. Дождитесь остановки ножей. Опасность травмирования!
4. Надлежащим образом утилизируйте

аккумулятор.

5. Необходимо защищать устройство от воздействия дождя и влаги!
6. Вместе с удлинителем используйте только нож для резки травы! Запрещено использовать удлинитель с ножом для резки кустарника!
7. Гарантированный уровень мощности шума: 87 дБ

## 2. Состав устройства и состав упаковки

### 2.1 Состав устройства (рисунки 1/2)

- 1 Нож для резки травы
- 3 Устройство блокировки против включения
- 4 Переключатель «включено-выключено»
- 9 Защита ножей
- 10 Зарядное устройство
- 11 Нож для резки кустарника
- 12 Устройство разблокировки ножей

### 2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

**Опасность!**

**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубить от удушья!**

- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

### 3. Использование в соответствии с назначением

Устройство предназначено для резки кромок газонов и небольших лужаек в частных садах при доме и любительских садах. Устройствами для индивидуальных и любительских садовых участков считаются такие устройства, которые не используются на общественных территориях, в парках, на спортивных площадках, на улицах, а также в сельском и лесном хозяйстве. Необходимым условием для надлежащего использования устройства является соблюдение руководства по эксплуатации, прилагаемого изготовителем.

**Предупреждение! В связи с риском травмирования людей и причинения материального ущерба запрещается использовать устройство для измельчения и компостирования.**

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

### 4. Технические данные

Частота вращения $n_0$ .....	1200 мин <sup>-1</sup>
Ширина резки ножниц для травы .....	100 мм
Длина резки ножниц для кустарника ..	190 мм
Толщина реза ножниц для кустарника ....	8 мм
Макс. время работы .....	100 мин
Аккумулятор .....	литий-ионный, 12 В пост. тока, 1,5 А ч
Время зарядки .....	2 ч
Уровень давления шума $L_{pA}$ .....	61 дБ (А)
Уровень мощности шума $L_{WA}$ .....	81 дБ (А)
Погрешность К .....	6 дБ (А)
Вибрация $a_{rw}$ .....	5,5 м/с <sup>2</sup>
Погрешность К .....	1,5 м/с <sup>2</sup>
Вес .....	1,4 кг
Уровень звукового давления у уха оператора .....	77 дБ (А)
Погрешность К .....	3 дБ (А)

#### Зарядное устройство

Напряжение сети .....

100–240 В ~	50–60 Гц
-------------	----------

#### Выход

Номинальное напряжение .....

13 В пост. тока
-----------------

Номинальная сила тока .....

900 мА
--------

- Указанное значение эмиссии вибрации получено в результате применения стандартного метода испытания и может быть использовано для сравнения с другим электрическим инструментом;
- Приведенное значение эмиссии вибрации можно использовать для приблизительной оценки временного прекращения работы.
- Значение эмиссии вибрации во время фактического использования электрического инструмента может отличаться от приведенного значения, в зависимости от способа и вида использования инструмента.
- Старайтесь удерживать обуславливаемую вибрациями нагрузку по возможности на низком уровне. К примерным мероприятиям по снижению вибрационной нагрузки относится ношение защитных перчаток при использовании инструмента и ограничение времени работы. При этом требуется учитывать все этапы рабочего цикла (например, время, когда электрический инструмент выключен, и

время, когда он включен, но работает без нагрузки).

**получения травмы, а инструмент не будет отключаться автоматически.**

## 5. Перед вводом в эксплуатацию

### 5.1. Зарядка аккумулятора (рис. 3/4)

- Соединение зарядного устройства и инструмента (рис. 3).
- Убедитесь, что указанное на типовой табличке значение напряжения соответствует значению напряжения подключаемой электросети. Подключите зарядное устройство к сетевой розетке, красный светодиод (рис. 4, поз. 1) горит, сообщая об имеющемся зарядном напряжении.
- Аккумулятор заряжается. Время зарядки полностью разряженного аккумулятора составляет примерно 2 часа. Во время процесса зарядки аккумулятор может немного нагреться, это является вполне нормальным.
- Если красный светодиод гаснет, это указывает на то, что аккумулятор полностью заряжен (рис. 4, поз. 1).

Если аккумуляторный блок не заряжается, то необходимо проверить:

- наличие напряжения сети в штепсельной розетке;

Если аккумуляторный блок все же не будет заряжаться, то вышлите на адрес нашей службы сервиса следующие компоненты: зарядное устройство и сам инструмент.

Для обеспечения длительного срока службы аккумулятора необходимо осуществлять своевременную зарядку аккумулятора. Это необходимо проводить в тех случаях, когда Вы заметите, что мощность инструмента снижается.

Не допускайте полного разряда аккумулятора. Это вызывает повреждение аккумулятора!

#### **Предупреждение!**

**Запрещается снимать или переключать установленные производителем на устройстве механизмы переключения, например, посредством соединения включающей кнопки на рукоятке. В противном случае существует опасность**

## 6. Обращение с устройством

Предварительно очистите предназначенную для резки поверхность от камней и других твердых предметов. Блокировка включения (рис. 1, поз. 3) предотвращает непреднамеренное включение устройства. Для включения устройства задействуйте блокировку включения (рис. 1, поз. 3), одновременно с этим нажав переключатель «включено-выключено» (рис. 1, поз. 4). При отпуске переключателя «включено-выключено» (рис. 1, поз. 4) устройство может быть выключено снова.

### 6.1 Резка травы

Ножницы для резки травы должны проходить над землей. Оптимальная производительность резки достигается при стрижке сухой травы.

При снижении производительности резки незамедлительно зарядите аккумулятор устройства, чтобы избежать его полной разрядки.

Если ножницы для резки травы не используются, установите на ножи черную защитную крышку.

### 6.2 Обрезка живой изгороди

Устройство может быть использовано для обрезки небольших живых изгородей и кустарников.

Слегка нагните ножницы для резки кустарника в направлении живой изгороди, предназначенной для стрижки.

Сначала выполняйте обрезку боковых сторон снизу вверх, и только потом – обрезку верхней стороны.

Обращайте внимание на наличие посторонних предметов внутри живой изгороди или рядом с ней, которые могут повредить нож.

Когда выполняется обрезка живой изгороди:

- Как правило, стрижка живой изгороди, теряющей листву осенью, выполняется в июне и в октябре.
- Вечнозеленую живую изгородь можно обрезать в апреле и в августе.



### 6.3 Смена ножей

**Предупреждение!** Опасность травмирования!

Для удаления ножей нажмите устройство разблокировки ножей (рис. 1, поз. 12) и снимите нож, как это показано на рис. 6, поз. 12. После снятия ножа можно увидеть зубчатые колеса коробки передач (рис. 7). Следите за тем, чтобы при смене ножа в коробку передач не проникла грязь. Сборка осуществляется в обратной последовательности.

**Осторожно!** При нажатии устройства разблокировки ножей (рис. 1, поз. 12) нож падает!

#### При установке ножа для резки живой изгороди

Следите за положением эксцентрикового штифта (рис. 7, поз. 1). Возьмите нож и переместите эксцентриковое крепление (рис. 8, поз. 1) так, чтобы при сборке эксцентриковый штифт точно подошел к эксцентриковому креплению. Нож для резки живой изгороди устанавливается на направляющие штифты (рис. 7, поз. 2).

#### При установке ножа для резки травы

Следите за положением эксцентрикового штифта (рис. 7, поз. 1). На ноже для резки травы путем перемещения эксцентрикового крепления (рис. 9, поз. 1) влево или вправо можно найти положение, в котором эксцентриковый штифт (рис. 7, поз. 1) и эксцентриковое крепление (рис. 9, поз. 1) будут согласованы друг с другом.

## 7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

### 7.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.
- Перед использованием и после него необходимо выполнять тщательную очистку ножиц. Нанесение нескольких капель масла (например, смазочное масло для швейных машин) на нож улучшает производительность резания. Однако никогда не смазывайте нож.
- Для обеспечения неизменно точного реза необходимо удалять остатки травы и загрязнения также между верхним и нижним ножами.

#### Осторожно!

**В связи с риском травмирования людей и причинения материального ущерба никогда не выполняйте очистку изделия под проточной водой, в частности, под высоким давлением. Храните аккумуляторные ножицы в сухом, защищенном от мороза и недоступном для детей месте.**

### 7.2 Техническое обслуживание

- Для обеспечения оптимального результата резки ножи всегда должны быть острыми, поэтому их повторная заточка может выполняться с помощью точильного бруска. Мы особенно рекомендуем удалять зазубрины и заусеницы, обусловленные соприкосновением с камнями и прочими предметами.
- Внутри устройства нет никаких

деталей, нуждающихся в техническом обслуживании.

### **7.3 Заказ запасных деталей:**

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **8. Утилизация и вторичное использование**

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроознашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроознашивающиеся детали*	Угольные щетки, Аккумулятор
Расходный материал/расходные части*	Ножи
Недостающие компоненты	

\* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?  
Опишите эту неисправность.

## Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
  - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
  - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
  - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 60 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течение двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**1. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**Fare!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.** Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

**Oplysningsskiltens betydning på apparatet (se fig. 10)**

1. Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen og følg advarsler og sikkerhedsanvisninger.
2. Hold tredjeperson borte fra farezonen.
3. Vigtigt! Knivene kører kortvarigt videre, efter at maskinen er blevet slukket. Vent, indtil knivene står stille. Fare for kvæstelser!
4. Akkumulatorbatteriet skal bortskaffes ifølge miljøforskrifterne.
5. Beskyt apparatet mod regn og fugt!
6. Forlængelse kun med græsklipperens kniv! Det er ikke tilladt at bruge forlængelsen med buskkniven!
7. Garanteret lyd-effektniveau: 87 dB.

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)**

- 1 Græsskærekniv
- 3 Indkoblingsspærre
- 4 Tænd/sluk-knap
- 9 Beskyttelseskappe
- 10 Ladeaggregat

- 11 Buskkniv
- 12 Knivfastgørelse

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

**3. Formålsbestemt anvendelse**

Apparatet er beregnet til klipning af plænekanter og mindre græsarealer i private haver. Et apparat anses som hjælpemiddel i private haver, hvis den ikke anvendes til pleje af offentlige anlæg, parker, sportspladser og veje, og ej heller anvendes inden for land- og skovbrug. Forudsætning for korrekt anvendelse af apparatet er, at den medfølgende betjeningsvejledning fra producenten læses og følges.

**Advarsel! På grund af fare for skade på personer og materiel må apparatet ikke anvendes til findeling i forbindelse med kompostering.**

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at

maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

#### 4. Tekniske data

Omdrejningstal $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Snitbredde græsklipper .....	100 mm
Snitbredde buskklipper .....	190 mm
Snittykkelse buskklipper .....	8 mm
Maks. køretid .....	100 min
Akkumulatorbatteri .....	Li-Ion/12 V d.c./1,5 Ah
Opladningstid .....	2 h
Lydtryksniveau $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Lydeffektniveau $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Usikkerhed K .....	6 dB (A)
Vibration $a_{nv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vægt .....	1,4 kg
Lydtryksniveau ved brugerens øre .....	77 dB (A)
Usikkerhed K .....	3 dB (A)

#### Ladeaggregat

Netspænding ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Udgang

Nominal spænding ..... 13 V d. c.  
Nominal strøm ..... 900 mA

- Det angivne svingningsemissionstal er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne maskiner indbyrdes.
- Det angivne svingningsemissionstal kan desuden anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af udsætningen.
- Svingningsemissionstallet kan afvige fra den angivne værdi under den faktiske brug af el-værktøjet, afhængigt af den måde, el-værktøjet bruges på.
- Forsøg at holde belastningen som følge af vibrationer så lav som mulig. Brug af handsker når værktøjet er i brug og begrænsning af arbejdstiden er eksempler på foranstaltninger, der kan træffes, for at reducere vibrationsbelastningen. Der skal her tages højde for alle

driftscyklens dele (eksempelvis tidsrum, hvor el-værktøjet er slukket, og tidsrum, hvor værktøjet er tændt, men kører uden belastning).

## 5. Inden ibrugtagning

### 5.1 Opladning af akkumulatorbatteri (fig. 3/4)

- Forbind ladeaggregat og apparat med hinanden (fig. 3).
- Kontroller, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den forhåndenværende netspænding. Slut ladeaggregatet til strømforsyningsnettet, den røde LED (fig. 4/ pos. 1) lyser og angiver den forhåndenværende ladespænding.
- Akkumulatorbatteriet lades op. Opladning af et tomt batteri varer maks. 2 timer. Under opladningen kan akkumulatorbatteriet i apparatet blive varmt, hvilket er helt normalt.
- Når akkumulatorbatteriet er ladet op, går den røde LED (fig. 4/pos. 1) ud.

Hvis batteriet ikke kan oplades, skal du kontrollere

- om der er netspænding i stikkontakten.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at lade akkumulatorbatteriet op, beder vi dig indsende hele apparatet, inkl. ladeaggregat til vores kundeservice.

Sørg for at genoplade akkumulatorbatteriet i god tid; så vil batteriet holde længere. Batteriet skal under alle omstændigheder oplades, når apparatets ydelse begynder at aftage.

Undgå, at akkumulatorbatteriet aflades helt. Det vil ødelægge akkumulatorbatteriet!

#### Advarsel!

**Koblingsanordningerne, som producenten har installeret på apparatet, må ikke fjernes eller overkobles, f.eks. ved at fiksere en knap på håndtaget, da dette indebærer en fare for kvæstelse, og apparatet ikke automatisk slår fra.**

## 6. Betjening

Arealet, der skal klippes, skal forinden befries for sten og andre faste genstande. Indkoblingspærren (fig. 1/pos. 3) forhindrer, at apparatet tænder utilsigtet. For at tænde trykkes indkoblingspærren (fig. 1/pos. 3) ind, samtidig med at der trykkes på tænd/sluk-knappen (fig. 1/pos. 4). Apparatet slukkes igen ved at slippe tænd/sluk-knappen (fig. 1/pos. 4).

### 6.1 Klipping af græs

Lad græsklipperen glide hen over jorden. Den bedste klippeydelse opnås med tør plæne. Når klippeydelsen aftager, skal klipperen straks genoplades, så akkumulatorbatterierne ikke aflades helt.

Når græsklipperen ikke er i brug, skal den sorte beskyttelseskappe sættes på kniven.

### 6.2 Klipping af hæk

Apparatet kan benyttes til klipping af små hække og buske.

Lad buskklipperen hælde let i retning ind mod hækken.

Klip først siderne, nedefra og op, og så herefter oversiden.

Vær opmærksom på fremmedlegemer inde i eller nær hækken, som vil kunne beskadige kniven.

### Hvornår klipper man hæk:

- En generel regel hedder, at hække, der taber deres løv om efteråret, skal klippes i juni og oktober.
- Stedsegroen hække kan klippes i april og august.

### 6.3 Udskiftning af knive

Advarsel! Fare for kvæstelser!

Knivene fjernes ved at trykke på knivfastgørelsen (fig. 1/pos. 12) og tage kniven af som vist i fig. 6 / pos 12.

Når kniven tages af, bliver geartandjulene synlige (fig. 7). Pas på, at der ikke trænger snavs ind i gearret, når kniven udskiftes.

Montering sker på tilsvarende vis i modsat rækkefølge.

**Forsigtig!** Når der trykkes på knivfastgørelsen (fig. 1/pos. 12), falder kniven af!

### Når hækkeklipperens kniv sættes i

skal du være opmærksom på, hvilken stilling excentertappen (fig. 7/pos.1) befinder sig i. Tag hækkeklipperens kniv og skub excenterindtaget (fig. 8/pos.1) i position, således at excentertappen ved samlingen passer nøjagtigt ind i excenterindtaget. Hækkeklipperens kniv sættes på styrestifterne (fig. 7/pos. 2).

### Når græsklipperens kniv sættes i

skal du igen være opmærksom på, hvilken stilling excentertappen har (fig. 7/pos.1).

På græsklipperens kniv kan man ved at forskyde excenterindtaget (fig. 9/pos. 1) til højre eller venstre finde den position, hvor excenterstiften (fig. 7 / pos. 1) og excenterindtaget (fig. 9/pos. 1) passer sammen.

## 7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

### 7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Klipperen skal rengøres grundigt før og efter brug. Et par dråber olie (f.eks. symaskineolie) på knivene vil forbedre klippeydelsen. Knivene må dog ikke fedtes ind.
- For at opnå et ensartet eksakt snit er det nødvendigt, at græsrester og snavs - også mellem over- og underkniv - fjernes.

### Forsigtig!

**På grund af faren for person- og tingsskade må produktet aldrig afvaskes med rindende vand, navnlig ikke under højt tryk. Opbevar akku-klipperen på et tørt og frostsikkert sted. Stedet må ikke være tilgængeligt for børn.**



### 7.2 Vedligeholdelse

- Knivene skal holdes skarpe for at sikre et konstant godt resultat. De kan derfor genskærpes med en hvæssesten. Især anbefales det, at skår og grater fra sten o.lign. fjernes.
- Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i apparatet.

### 7.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportkader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Kontaktkul, Akku
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Kniv
Manglende dele	

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.  
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 60 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

**Fare!**

Når man bruker utstyr, må en del sikkerhetsregler overholdes for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye igjennom denne bruksanvisningen / disse sikkerhetsinstruksene. Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du til enhver tid har informasjonen til rådighet. Dersom du gir utstyret videre til en annen person, må du også sørge for å levere bruksanvisningen / sikkerhetsinstruksene sammen med utstyret. Vi påtar oss intet ansvar for ulykker eller skader som måtte oppstå fordi denne bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene ikke blir fulgt.

**1. Sikkerhetsinstrukser**

Du finner de aktuelle sikkerhetsinstruksene i det vedlagte heftet!

**Fare!**

**Les gjennom alle sikkerhetsinstruksene og andre instruksjoner.** Dersom du gjør feil og ikke overholder sikkerhetsinstruksjonene og veiledningene, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Oppbevar alle sikkerhetsinstrukser og instruksjoner for å kunne slå opp i dem senere.**

**Forklaring av henvisningsskiltet på maskinen (se figur 10)**

1. OBS! Les bruksanvisningen og følg advarslene og sikkerhetsinstruksene.
2. Hold andre personer borte fra faresonen.
3. OBS! Knivene fortsetter å gå en stund etter at maskinen er slått av. Vent til knivene står stille. Fare for personskader!
4. Forskriftsmessig avfallshåndtering av batteriet.
5. Maskinen må ikke utsettes for regn og fuktighet!
6. Forlengelse kun med kniven for klipping av gress! Det er ikke tillatt å bruke forlengelse når man bruker kniven for klipping av busker!
7. Garantert lydeffektnivå: 87 dB.

**2. Beskrivelse av maskinen og innholdet i leveransen****2.1 Beskrivelse av maskinen (figur 1/2)**

- 1 Kniv for klipping av gress
- 3 Startspærre
- 4 PÅ/AV-bryter
- 9 Knivbeskyttelse
- 10 Ladeapparat
- 11 Kniv for klipping av busker
- 12 Utløsermekanisme for kniv

**2.2 Inkludert i leveransen**

Vennligst kontroller at artikkelen er komplett ut fra det som er beskevet som innholdet i leveransen. Dersom det mangler deler må du henvende deg til vårt Service Center, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen, innen 5 arbeidsdager etter kjøpet. Du må da legge fram en gyldig kjøpskvittering. Vær i denne forbindelse oppmerksom på garantiytelsestabellen i serviceinformasjonen helt bak i veiledningen.

- Åpne emballasjen og ta maskinen forsiktig ut av emballasjen.
- Fjern forpakkingsmaterialet og forpakkings- og transportsikringene (hvis for hånden).
- Kontroller at leveringen er komplett.
- Kontroller maskinen og tilbehørsdelene med henblikk på transportskader.
- Oppbevar om mulig emballasjen til garantitiden er utløpt.

**Fare!**

**Maskinen og forpakkingsmaterialet er ikke leketøy for barn! Barn må ikke leke med plastposene, foliene og smådelene! Det er fare for at de svelger dem og fare for kvelning!**

- Bruksanvisning
- Sikkerhetsinstrukser

**3. Formålstjenlig bruk**

Maskinen er beregnet på klipping av plenkanter og mindre gressarealer i forbindelse med villa og hage. Som maskiner til bruk i villa og hage defineres maskiner som ikke brukes i offentlige anlegg, parker, idrettsplasser, veier og gater samt i jordbruks- og skogbruksnæringen. En forskriftsmessig bruk av maskinen forutsetter at den bruksanvisningen som produsenten har lagt ved, blir fulgt.

**Advarsel! På grunn av fare for personskader og materielle skader er det ikke tillatt å bruke maskinen til opphakking tilsvarende kverning i kompostkvern.**

Maskinen skal kun brukes til arbeider den er beregnet på. All annen bruk som går ut over dette blir regnet for å være ikke-forskriftsmessig. Produsenten påtar seg intet ansvar for noen form for materielle skader eller personskader som måtte resultere av slik bruk. For slike skader er ene og alene brukeren/den som betjener anlegget ansvarlig.

Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. Vi gir ingen garanti dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk.

#### 4. Tekniske data

Turtall $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Klippebredde gressaks .....	100 mm
Klippelengde busksaks .....	190 mm
Klippetykkelse busksaks .....	8 mm
Maks. brukstid .....	100 min
Oppladbart batteri .....	Li-Ion / 12 V d.c. / 1,5 Ah
Ladetid .....	2 t
Lydtrykknivå $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Lydeffektnivå $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Usikkerhet K .....	6 dB (A)
Vibrasjon $a_{hv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vekt .....	1,4 kg
Lydtrykknivå på brukerens øre .....	77 dB (A)
Usikkerhet K .....	3 dB (A)

#### Ladeapparat

Nettspenning ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Utgang

Nominell spenning ..... 13 V d. c.  
Nominell strøm ..... 900 mA

- Angitt emisjonsverdi for vibrasjoner er målt i samsvar med en standardisert testmetode og kan brukes til å sammenligne et elektroverktøy med et annet.

- Den angitte emisjonsverdien for vibrasjoner kan også brukes til en innledende vurdering av belastningen man utsettes for.
- Emisjonsverdien for vibrasjoner kan avvike fra angitt verdi under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av hvordan elektroverktøyet brukes.
- Forsøk å holde belastningen som forårsakes av vibrasjoner så lav som mulig. Eksempler på tiltak for å redusere belastning forårsaket av vibrasjoner kan være å bruke hansker under arbeidet med verktøyet, samt å begrense arbeidstiden. I denne forbindelse må det tas hensyn til alle delene av driftssyklusen (f.eks. tider hvor elektroverktøyet er slått av, og tider hvor det er slått på, men hvor det er i gang uten belastning).

## 5. Før igangsetting

### 5.1 Lading av batteriet (figur 3/4)

- Koble ladeapparatet og maskinen sammen (figur 3).
- Kontroller at den nettspenningen som er angitt på merkeplaten, stemmer overens med den eksisterende nettspenningen. Koble ladeapparatet til stikkkontakten. Den røde lysdioden (figur 4/ pos. 1) lyser og viser eksisterende ladespenning.
- Batteriet lades opp. Når det oppladbare batteriet er tomt, beløper ladetiden seg til maks. 2 timer. Under ladingen kan det oppladbare batteriet bli litt varmt. Dette er imidlertid helt normalt.
- Når batteriet er fullt oppladet, slukkes den røde lysdioden (figur 4/pos. 1).

Dersom det ikke er mulig å lade batteriene, må du vennligst kontrollere

- om det finnes nettspenning på stikkkontakten.

Dersom det fortsatt ikke er mulig å lade opp batteriet, må du sende ladeapparatet og den komplette maskinen inn til vår kundeservice.

Med tanke på å oppnå en lang levetid for det oppladbare batteriet, bør du sørge for å lade batteriet opp igjen i rett tid. Det er nødvendig å lade batteriet senest når du konstaterer at maskinens ytelse avtar.

Du må aldri la batteriet utlades helt. Det fører til defekt på batteriet!

**Advarsel!**

Det er ikke tillatt å demontere eller forbi-koble de bryterinnretningene som produsenten har installert på maskinen, f.eks. ved å binde fast en betjeningstast til håndtaket, for i så fall er det fare for personskader, fordi maskinen ikke kobles ut automatisk.

**6. Betjening**

Fjern steiner og andre harde gjenstander fra arealet som skal klippes. Startsperran (figur 1 / pos. 3) hindrer at maskinen startes utilsiktet. Når du skal starte maskinen, må du betjene startsperran (figur 1 / pos. 3) ved å trykke den inn. Samtidig trykker du på PÅ/AV-bryteren (figur 1 / pos. 4). Når du slipper PÅ/AV-bryteren (figur 1 / pos. 4) løs igjen, kan maskinen slås av igjen.

**6.1 Klippe gress**

La gressaksen gli over bakken. Du får best klippeytelse når plenen er tørr.

Når klippeytelsen avtar, må du omgående lade opp igjen saksen, slik at de oppladbare batteriene ikke går helt tomme.

Når gressaksen ikke er i bruk, må det svarte beskyttelsesdekslet for knivene settes på knivene.

**6.2 Klippe hekken**

Maskinen kan brukes til å klippe mindre hekker og busker.

Hold busksaksen i lett vinkel i forhold til hekken som skal klippes.

Klipp først sidene, nedenfra og opp, og først deretter oversiden.

Vær oppmerksom på uvedkommende gjenstander i hekken som eventuelt kan føre til skader på kniven.

Når bør man klippe hekken:

- Den generelle regelen er at hekker som mister løvet om høsten, skal klippes i juni og oktober.
- Hekker som er grønne hele året, kan klippes i april og august.

**6.3 Utskiftning av knivene**

**Advarsel!** Fare for personskader!

Trykk inn utløsermekanismen for knivene for å demontere knivene (figur 1/pos. 12) og ta av kniven som vist i figur 6 /pos. 12.

Når du har montert kniven, kan du se girets tannhjul (figur 7). Pass på at det ikke kommer smuss

inn i giret mens du skifter kniver.

Monteringen skjer i motsatt rekkefølge.

**Forsiktig!** Når du trykker inn utløsermekanismen for knivene (figur 1/pos. 12), faller kniven ned!

**Under montering av hekksakskniven**

Pass på hvilken stilling eksenterstiften står i (figur 7 / pos.1). Ta tak i hekksakskniven og skyv eksenterfestet (figur 8/ pos.1) i rett posisjon, slik at eksenterstiften passer nøyaktig inn i eksenterfestet under monteringen. Hekksakskniven stikkes inn på styretappene (figur 7 / pos. 2).

**Under montering av kniven for klipping av gress**

Også her må du være oppmerksom på eksenterstiftens stilling (figur 7 / pos.1).

På kniven for klipping av gress kan du finne fram til korrekt posisjon ved å forskyve eksenterfestet (figur 9 / pos. 1) mot venstre eller høyre, slik at eksenterstiften (figur 7 /pos. 1) og eksenterfestet (figur 9 / pos. 1) passer sammen.

**7. Rengjøring, vedlikehold og bestilling av reservedeler****7.1 Rengjøring**

- Hold sikkerhetsinnretningene, ventilasjonsåpningene og motorhuset så fri for støv og smuss som mulig. Gni maskinen ren med en ren klut, eller blås den ren med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler å rengjøre maskinen omgående etter bruk.
- Rengjør maskinen med jevne mellomrom med en fuktig klut og litt smøresåpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe delene av kunststoff på maskinen. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen. Dersom det trenger vann inn i et elektroverktøy, er det høynet risiko for elektrisk støt.
- Du bør rengjøre saksen grundig før og etter bruk. Et par dråper olje (f.eks. symaskinolja) på knivene gir bedre klippeytelse. Du må imidlertid aldri smøre knivene inn med fett.
- Det er viktig å fjerne gressrester og smuss også mellom over- og underkniven, for at klipperesultatet skal holdes konstant nøyaktig.

**Forsiktig!**

På grunn av fare for personskader og materielle skader må du aldri rengjøre produktet med rennende vann, særlig ikke under høytrykk. Oppbevar den batteridrevne saksen på et tørt og frostsikkert sted. Oppbevaringsstedet må være utilgjengelig for barn.

**7.2 Vedlikehold**

- For at resultatet av klippingen skal bli godt, bør knivene alltid være skarpe. Av den grunn kan de slipes med et bryne. Vi anbefaler spesielt å fjerne hakk og grader som forårsakes av steiner eller liknende.
- Det befinner seg ingen deler som kan vedlikeholdes inne i maskinen.

**7.3 Bestilling av reservedeler:**

Når man bestiller reservedeler, bør følgende opplysninger angis:

- Maskintype
- Maskinens artikkelnummer
- Maskinens identifikasjonsnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

Du finner aktuelle priser og informasjon under [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**8. Avfallsbehandling og gjenvinning**

Utstyret er pakket inn i emballasje for å forhindre transportskader. Denne emballasjen er et råstoff og kan dermed brukes om igjen, eller den kan føres tilbake til råstoffkretsløpet. Maskinen og tilbehøret består av ulike materialer, f.eks. metall og kunststoffer. Defekte maskiner skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Maskinen bør leveres inn til et egnet depot for forskriftsmessig avfallsbehandling. Spør hos kommuneadministrasjonen, dersom du ikke vet hvor et slikt deponi finnes.





Kun for EU-land

Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om utbrukt elektro- og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lovgivning må utbrukt elektroverktøy samles inn separat og tilføres miljøvennlig gjenvinning.

Recycling-alternativ til oppfordring om returnering:

Eieren av elektroutstyret er alternativt forpliktet til å være med og sørge for at utstyret blir tilført en fors-kriftsmessig gjenvinning i stedet for returnering, når vedkommende vil kvitte seg med det. Det gamle utstyret kan i denne forbindelse også leveres til et returdeponi, som gjennomfører en destruksjon i samsvar med gjeldende nasjonale lover om resirkulering og avfall. De tilbehørsdeler og hjelpemidler uten elektobestanddel som fulgte med utstyret, berøres ikke av dette.

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

Med forbehold om tekniske endringer

## Serviceinformasjon

Vi har kompetente servicepartnere i alle land som er angitt i garantidokumentet. Du finner kontaktopplysningene i garantidokumentet. Disse står til disposisjon for deg i alle servicesaker som for eksempel reparasjoner, levering av reservedeler og slitedeler eller bestilling av forbruksmateriell.

Vær oppmerksom på at for dette produktet er følgende deler utsatt for slitasje under bruk eller naturlig slitasje, eller følgende deler er nødvendige som forbruksmateriell.

Kategori	Eksempel
Slitedeler*	Kullbørster, Batteri
Forbruksmateriale/ forbruksdeler*	Kniv
Manglende deler	

\* ikke nødvendigvis inkludert i leveransen!

Ved mangler eller feil ber vi deg registrere feilen på internettdressen: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Sørg for å gi en nøyaktig beskrivelse av feilen, og svar i denne forbindelse alltid på følgende spørsmål:

- Virket maskinen noen gang, eller var den defekt helt fra start av?
- Ble du oppmerksom på noe spesielt før defekten oppstod (symptom før defekten)?
- Hvilken feilfunksjon har maskinen etter din mening (viktigste symptom)?  
Beskriv denne feilfunksjonen.

## Garantidokument

Kjære kunde!

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene retter seg utelukkende mot forbrukere, det vil si naturlige personer, som ikke vil bruke dette produktet verken i rammen av næringslivsvirksomhet eller annen selvstendig virksomhet. Disse garantivilkårene gjelder for ekstra garantiytelser som ovenfor nevnte produsent lover dem som kjøper produsentens nye maskiner, i tillegg til den lovfestede garantien. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen dekker kun mangler på en maskinen som du har kjøpt ny fra ovenfor nevnte produsent, og som påviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Det er opp til oss å velge om vi vil utbedre slike mangler på maskinen eller erstatte maskinen.  
Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller yrkesmessig bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantiavtale er dermed ikke inngått, dersom maskinen i løpet av garantitiden brukes innen næringsliv, håndverk eller industri, eller dersom den utsettes for tilsvarende belastninger.
3. Vår garanti dekker ikke:
  - Skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtype), eller som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, at maskinen er utsatt for unormale miljøbetingelser, eller som har oppstått på grunn av manglende stell og vedlikehold.
  - Skader på maskinen som skyldes feil eller ikke-forskriftsmessig bruk (for eksempel overbelastning av maskinen eller bruk av ikke tillatte redskaper og tilbehør), inntrenging av uvedkommende gjenstander i maskinen (for eksempel sand, steiner eller støv, transportskader), bruk av makt eller ekstern påvirkning (for eksempel skader som skyldes at maskinen har falt ned).
  - Skader på maskinen eller deler av maskinen som kan tilbakeføres på vanlig slitasje under bruk eller annen naturlig slitasje.
4. Garantitiden gjelder i 60 måneder og begynner å løpe fra og med kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantiid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.
5. Vennligst registrer den defekte maskinen som du vil gjøre gjeldende garantikrav for på internettadressen: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Hold tilgjengelig kvitteringen for kjøpet eller andre papirer som dokumenterer at du har kjøpt en ny maskin. Maskiner som sendes inn uten tilhørende dokumentasjon eller uten merkeplate, prekluderes fra garantiytelse på grunn av manglende mulighet for å tilordne dem. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

Når det gjelder slitedeler, forbruksdeler og manglende deler, henviser vi til de begrensningene som gjelder for garantien i henhold til serviceinformasjonen i denne bruksanvisningen.

**Hætta!**

Við notkun á tækjum eru ýmis öryggisatriði sem fara verður eftir til þess að koma í veg fyrir slyss og skaða. Lesið því notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar vandlega. Geymið allar leiðbeiningar vel þannig að ávallt sé hægt að grípa til þeirra ef þörf er á. Látið notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar ávallt fylgja með tækinu ef það er afhent öðrum. Við tökum enga ábyrgð á slyssum eða skaða sem hlotist getur af notkun sem ekki er nefnd í þessum notandaleiðbeiningum eða öryggisleiðbeiningar.

**1. Öryggisleiðbeiningar**

Viðgeigandi öryggisleiðbeiningar eru að finna í meðfylgjandi skjali!

**Hætta!**

**Lesið öryggisleiðbeiningar og aðrar leiðbeiningar sem fylgja þessu tæki.** Ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningunum og öðrum leiðbeiningum getur myndast hættu á raflosti, bruna og/ eða alvarlegum slyssum. **Geymið öryggisleiðbeiningarnar og notandaleiðbeiningarnar vel til notkunar í framtíðinni.**

**Útskýringar leiðbeiningarskiltla á tæki (sjá mynd 10)**

1. Varúð! Lesið notkunarleiðbeiningarnar og farið eftir viðvörðunum og öryggisleiðbeiningum.
2. Haldið fólki frá hættusvæði.
3. Varúð! Hnífarnir halda áfram að snúast eftir að slökkt hefur verið á tækinu. Bíðið þar til hnífarnir hafa náð að stöðvast að fullu. Slyssahætta!
4. Fargið hleðslurafhlöðu á réttan hátt.
5. Hlífið tækinu fyrir regni og bleytu!
6. Notið tækisframlengingu einungis með grasklippunum. Það er bannað að nota tækisframlengingu með runnaklippunum!
7. Ábyrgður hámarks háfaði: 87 dB.

**2. Tækislýsing og innihald****2.1 Tækislýsing (myndir 1/2)**

- 1 Grasklippuhnífar
- 3 Höfuðrofalæsing
- 4 Höfuðrofi
- 9 Hnífahlífar
- 10 Hleðslutæki
- 11 Runnaklippuhnífar
- 12 Hnífalæsing

**2.2 Innihald**

Vinsamlegast yfirfarið hlutinn og athugið hvort allir hlutir fylgi með sem taldir eru upp í notandaleiðbeiningunum. Ef að hluti vantar, hafið þá tafarlaust, eða innan 5 vinnudaga eftir kaup á tæki, samband við þjónustuboð okkar eða þá verslun sem tækið var keypt í og hafið með innkaupanótuna. Vinsamlegast athugið töflu aftast í leiðbeiningunum varðandi hluti sem eru ábyrgðir.

- Opnið umbúðirnar og takið tækið varlega út úr umbúðunum.
- Fjarlægjið umbúðirnar og læsingar umbúða / tækis (ef slíkt er til staðar).
- Athugið hvort að allir hlutir fylgi með tækinu.
- Yfirfarið tækið og aukahluti þess og athugið hvort að flutningaskemmdir séu að finna.
- Geymið umbúðirnar ef hægt er þar til að ábyrgðartímabil hefur runnið út.

**Hætta!**

**Tækið og umbúðir þess eru ekki barnaleikföng! Börn mega ekki leika sér með plastþoka, filmur og smáhluti! Hætta er á að hlutir geti festst í hálsi og einnig hættu á köfnun!**

- Notandaleiðbeiningar
- Öryggisleiðbeiningar

**3. Tilætluð notkun**

Þetta tæki er ætlað til þess að skera grasflataarkanta og litla grasfleti á heimilisgörðum og í frístundagörðum. Þegar talað er um tæki til notkunar í einkagörðum og frístundagörðum er átt við tæki sem ekki eru notuð við vinnu á opinberum svæðum, gördum, íþróttasvæðum, við götur eða í landbúnaði eða í skógrækt. Það að fara eftir meðfylgjandi notandaleiðbeiningum framleiðanda er grundvöllur réttar notkunar á þessu tæki.

**Viðvörðun! Vegna hættu gagnvart fólki og hlutum má ekki nota þetta tæki til þess að mylja eða kurla efni til endurvinnslu.**

Þetta tæki má einungis nota í þau verk sem það er framleitt fyrir. Öll önnur notkun sem fer út fyrir tilætlaða notkun er ekki tilætluð notkun. Fyrir skaða og slyss sem til kunna að verða af þeim sökum, er eigandinn / notandinn ábyrgur og ekki framleiðandi tækisins.

Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka

notkun. Við tökum enga ábyrgð á tækinu, sé það notað í iðnaði, í atvinnuskini eða í tilgangi sem á einhvern hátt jafnast á við slíka notkun.

#### 4. Tæknilegar upplýsingar

Snúningshraði $n_0$ .....	1200 mín <sup>-1</sup>
Skurðarbreidd grasklippa .....	100 mm
Skurðarlengd runnaklippa .....	190 mm
Skurðarþykkt runnaklippa .....	8 mm
Hámarks notkunartími .....	100 mín
Hleðslurafhlaða .....	Li-Ion / 12 V d.c. / 1,5 Ah
Hleðslutími .....	2 klst.
Hljóðþrýstingsstig $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Hljóðáflsstig $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Óvissa K .....	6 dB (A)
Titringsur $a_{hw}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Óvissa K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Þyngd .....	1,4 kg
Hljóðþrýstingsstig við eyra notanda .....	77 dB (A)
Óvissa K .....	3 dB (A)

#### Hleðslutæki

Málsþenna ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Úttak

Málsþenna ..... 13 V d. c.  
Rafstraumur ..... 900 mA

- Uppgefin sveiflugildi eru mæld samkvæmt stöðluðum aðferðum og nota má þessi gildi til þess að bera eitt rafmagnsverkfæri við annað.
- Uppgefið sveiflugildi getur auk þess verið notað til þess að áætla álag notanda þess.
- Uppgefin sveiflugildi þessa tækis geta þó verið önnur en þau eru raunverulega þegar unnið er með tækinu, þau breytast við mismunandi vinnu og vinnulagi sem rafmagnsverfærið er notað í.
- Reynið að halda titringsálagi eins lágu og mögulegt er. Dæmi um möguleika til að minnka titring sem berst til notanda frá tæki er að nota vinnuvettlinga við notkun þess og takmarka vinnutíma. Við það verður að taka inni reikninginn virkan vinnutíma (til dæmis tíma sem slökkt er á tækinu, og tíma sem tækið er í gangi en það ekki undir álagi eða í notkun).

#### 5. Fyrir notkun

##### 5.1. Hleðslurafhlaða hlaðin (myndir 3 / 4)

- Tengjið hleðslutækið við rafmagnstækið (mynd 3).
- Berið saman þá spennu sem gefin er upp á tækisskiltinu og þá sem að rafrásin hefur sem tengja á tækið við og gangið úr skugga um að hún sé sú sama. Stingið hleðslutækinu í samband við straum, rautt LED-ljós (mynd 4 / staða 1) logar og sýnir að hleðsluspenna er til staðar.
- Hleðslurafhlaðan er í hleðslu. Hleðslutímmin getur verið allt að 2 klukkustundir þegar hleðslurafhlaðan er tóm. Á meðan á hleðslu stendur getur hleðslurafhlaðan hitnað aðeins, það er eðlilegt.
- Þegar hleðslurafhlaðan er orðin fullhlaðin, slokknar rauða LED-ljósið (mynd 1 / staða 4).

Ef hleðslurafhlaðan hleðst ekki ætti að athuga

- hvort straumur sé á innstungu.

Ef enn er ekki mögulegt að hlaða hleðslurafhlaðuna, biðjum við þig um að senda allt tækið með hleðslurafhlaðunni til þjónustuaðila okkar.

Til þess að tryggja langan líftíma hleðslurafhlaðunnar ætti notandi að sjá um að endurhlaða hana í tíma, það verður að gera í síðasta lagi þegar kraftur tækis fer minnkandi.

Tæmið hleðslurafhlaðuna aldrei alveg. Það skemmir hleðslurafhlaðuna!

#### Viðvörðun!

Tengingar sem framleiðandi tækisins hefur útbúið á þetta tæki má ekki fjarlægja né hleypta framhjá, til dæmis með því að tengja inn rofa við haldfang, þar sem að það getur leitt til slysa vegna þess að tækið slekkur ekki lengur sjálfkrafa á sér.

## 6. Notkun

Áður en flötur er klipptur, fjarlægjið þá fyrst steina og aðra fasta aðskotahluti af fletinum sem klippa á. Höfuðrofalæsingin (mynd 1 / staða 3) kemur í veg fyrir að tækið verði gangsett óviljandi. Til þess að gangsetja tækið verður að þrýsta inn höfuðrofalæsingunni (mynd 1 / staða 3) samtímis með höfuðrofanum (mynd 1 / staða 4). Með því að sleppa höfuðrofanum (mynd 1 / staða 4) er hægt að slökkva aftur á tækinu.

### 6.1 Gras klippt

Látið grasklippurnar renna yfir jörðina. Bestan skurð næst með því að skera í þurrt gras. Þegar klippigeta skæranna fer að minnka, verður að hlaða hleðslurafhlöðuna tafarlaust til að koma í veg fyrir að hún tæmist að fullu. Ef grasklippurnar eru ekki notaðar, verður að setja svörtu hnifahlífina yfir hnífana.

### 6.2 Hekk klippt

Nota má þetta tæki til þess að klippa litla hekki og runna. Hallið hekkklippunum lítillega í áttina runnanum sem að klippa á. Klippið fyrst hliðarnar að neðanverðu og færið ykkur upp, að lokum efri hliðina. Fylgist með aðskotahlutum sem felast geta í eða við hekkið og skemma geta klippurnar.

Hvenær maður klippir hekki:

- Almenn regla um hekki gildir, hekki, sem missir blöð um haust ætti að klippa í júní og í október.
- Sígræn hekki er mælt með að klippa í apríl og ágúst.

### 6.3 Skipt um hnífa

#### Viðvörðun! Slysahætta!

Til þess að fjarlægja hnífana verður að þrýsta inn hnífalæsingunni (mynd 1 / staða 12) og draga hnífana út úr tækinu eins og sýnt er á mynd 6 / staða 12.

Eftir að búið er að fjarlægja hnífana er hægt að sjá driftannhjólina (mynd 7). Gangið úr skugga um að ekki komist óhreinindi inn í drif tækisins þegar skipt er um hnífana.

Samsetningin er framkvæmd eins og sundurtekeningin í öfugri röð.

**Varúð!** Með því að þrýsta inn hnífalæsingunni (mynd 1 / staða 12) dettur hnífurinn niður!

Þegar að hekkklippurnar eru settar í tækið verður að athuga í hvaða stöðu hjámiðjupinninn (mynd 7 / staða 1) er að finna. Takið hekkklippurnar og rennið hjámiðjupinnanum (mynd 8 / staða 1) í þá stöðu að hann passi við opið á hjámiðjufestingunni. Hekklippunum er stungið upp á stýringarpinnana (mynd 7 / staða 2).

Þegar grasklippurnar eru ísettar verður einnig að fylgjast með stöðu hjámiðjupinnans (mynd 7 / staða 1).

Með grasklippunum er hægt að renna hjámiðjufestingunni (mynd 9 / staða 1) til hægri og vinstri til þess að finna rétta stöðu, þannig að hjámiðjupinninn (mynd 7 / staða 1) og hjámiðjufestingin (mynd 9 / staða 1) passi saman.

## 7. Hreinsun, umhirða og pöntun varahluta

### 7.1 Hreinsun

- Haldið hlífum og loftrifum og mótórhúsi tækisins eins lausu við ryk og óhreinindi og hægt er. Þurrkið af tækinu með hreinum klút eða blásið af því með háþrýstilofti.
- Við mælum með því að tækið sé hreinsað eftir hverja notkun.
- Hreinsið tækið reglulega með rökum klút og örlitilli sápu. Notið ekki hreinsilegi eða ætandi efni; þessi efni geta skemmt plastefni tækisins. Gangið úr skugga um að það komist ekki vatn inn í tækið. Ef vatn kemst inn í rafmagnsverkfæri, eykst hættan á raflosti.
- Fyrir og eftir notkun ætti að hreinsa klippurnar vandlega. Nokkrir dropar af olíu (til dæmis saumavélaolíu) á hnífana bæta klippigetu þeirra. Smyrjið samt aldrei hnífana.
- Til þess að tryggja samfelldan og nákvæman skurð er nauðsynlegt að fjarlægja grasrestar á milli efri- og neðri hnífunum.

#### Varúð!

**Til þess að koma í veg fyrir slys á fólk og skemmdum á tæki, hreinsið þá þetta tæki aldrei með rennandi vatni og sérstaklega ekki með háþrýstidælu. Geymið hleðslu-hekkklippurnar á þurrum og frostlausum stað. Geymið þar sem börn ná ekki til.**

## 7.2 Umhirða

- Til að tryggja góðan skurð verður að halda skærunum vel beittum. Þess vegna er hægt að brýna þau með þar til gerðum slípisteini. Við mælum sérstaklega með því að fjarlægja nibbur og brúnir sem til geta orðið af notkun slípisteina.
- Inni í tækinu eru engir aðrir hlutir sem hirða þarf um.

## 7.3 Pöntun varahluta:

Þegar að varahlutir eru pantaðir ættu eftirfarandi atriði að vera tilgreind;

- Gerð tækis
  - Gerðarnúmer tækis
  - Númer tækis
  - Varahlutanúmer þess varahlutar sem panta á
- Verð og upplýsingar eru að finna undir [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Förgun og endurnotkun

Þetta tæki er afhent í umbúðum sem hlífa tækinu fyrir skemmdum við flutninga. Þessar pakkingar endurnýtanlegar eða hægt er að endurvinna þær. Þetta tæki og aukahlutir þess eru úr mismunandi efnum eins og til dæmis málm og plastefnum. Skemmd tæki eiga ekki heima í venjulegu heimilissorpi. Til þess að tryggja rétta förgun á þessu tæki ætti að skila því til þar til gerðra sorpmóttökustöðvar. Ef að þér er ekki kunnugt um þessháttar sorpmóttökustöðvar ættir þú að leita til bæjarskrifstofur varðandi upplýsingar.



Sérstök skilyrði fyrir lönd Evrópubandalagsins:

Kastið ekki notuðum rafmagnstækjum í vanalega ruslatunnu.

Samkvæmt reglugerð fyrir Evrópu 2012/19/EU um gömul rafmangstæki og samkvæmt breytingum í lagasetningu hveðrar þjóðar sambandsins verður að safna raftækjum aðskilið og koma fleim í sérstaka endurvinnslu í flágu umhverfisverndar.

Í staðinn fyrir að senda tækin til baka er eigandi þeirra hvattur til að vinna að því að rétt endurvinnsla eigi sér stað þegar hann afsalar sér tækinu sem eigandi. Það er mögulegt að afhenda tækið til sérstakrar söfnunarstofnunar, sem sér um endurvinnslu tækisins samkvæmt lögum hinna ýmsu þjóða um endurvinnslu og sorp. Þetta á samt ekki við um viðbótarhluti, sem innihalda ekki rafmagnshluta.

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísa vörunnar, líka í údrætti, er ekki leyfileg nema græinilegt samflykki frá iSC GmbH komi til.

Það er áskilið að tæknilegar breytingar séu leyfilegar



## Þjónustuupplýsingar

Við höfum faglega þjónustuaðila í öllum þeim löndum sem að ábyrgðarskýrteini ef gefið út á og er heimilisfang þeirra gefið upp í ábyrgðarskýrteininu. Þessir þjónustuaðilar eru til staða fyrir þig varðandi viðgerðir, pantanir varahluta og íhluta.

Athuga verður að sumir eftirtaldir hlutir tækisins eru hlutir sem notast upp við notkun eða á annan náttúrulegan hátt og/eða eftirfarandi hlutir eru nauðsynlegir vegna notkunar eða slits.

Grein	Dæmi
Slithlutir*	Kolaburstar, Hleðslurafhlaða
Notkunarefni/hlutir sem notast upp*	Hnífur
Hlutir sem vantar	

\* verða ekki endilega að fylgja!

Vegna galla eða bilana biðjum við þig um að hafa samband við skrá það á netinu undir [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vinsamlegast athugið að lýsa biluninni nákvæmlega og svarið endilega eftirfarandi spurningum:

- Virkaði tækið fyrst eða var það bilað strax frá upphafi?
- Varð þér vart við eitthvað óvenjulegt áður en bilunin kom til (greining bilunar)?
- Hvaða bilun lýsir sér í tækinu samkvæmt þinni skoðun (aðalbilun)?  
Lýsið biluninni.

## Ábyrgðarskírteni

Kæri viðskiptavinur,

vörur okkar eru framleiddar undir ströngu gæðaeftirliti. Ef að tækið virkar þrátt fyrir það ekki fullkomlega, þykir okkur það mjög leitt og biðjum þig endilega um að hafa samband við þjónustuaðila okkar. Heimilisfang er að finna neðar á þessu ábyrgðarskjali. Þú getur einnig haft samband við verslunina þar sem að tækið var keypt. Varðandi gildi ábyrgðarskírteinisins gildir eftirfarandi:

1. Ábyrgðarskýrteini þessa tækis gildir eingöngu fyrir einkanotendur, þ.e.a.s persónur sem nota þetta tæki ekki til atvinnunota né í annarri sjálfstæðrar vinnu. Þetta ábyrgðarskírteini lýsir aukalegri ábyrgð sem að neðan nefndur framleiðandi ábyrgist viðskiptavininum sínum umfram þær ábyrgðir sem reglur og lög gefa kröfur um. Þín almenna lagaleg ábyrgð helst ósnert þrátt fyrir þessa ábyrgðaliði. Ábyrgðarþjónusta okkar eru þér að kostnaðarlausu.
2. Ábyrgðin nær eingöngu yfir galla á nýju tæki sem þú hefur fest kaup á sem var framleitt af neðangreindum framleiðanda. Ábyrgðin nær einungis yfir galla sem eru vegna efnisgalla eða framleiðslugalla og takmarkast við okkar ákvörðun um að endurbæta gallan eða skipta út tækinu. Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Ábyrgðarsamningurinn fellur úr gildi ef að tækið er notað innan ábyrgðartímans í atvinnuskini eða annan slíkan sambærilegan hátt.
3. Ábyrgð okkar gildir ekki yfir:
  - Skemmdir á tæki sem til verða vegna þess að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum varðandi samsetningu þess, rangrar uppsetningar, ef að ekki hefur verið farið eftir notandaleiðbeiningunum (til dæmis ef að tækið hefur verið tengt við ranga rafspennu eða rafstraum) eða ef að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum tækis varðandi umhirðu og öryggi þess eða ef að tækið hefur verið notað undir óeðlilegum náttúruáhrifum eða vegna of lítillar umhirðu og þjónustu.
  - Skemmdir á tæki, sem til verða vegna misnotkunar eða óviðeigandi notkunar (til dæmis of mikið álag á tæki eða ef að notaðir eru rangir íhlutir eða aukahlutir), ef að utanaðkomandi hlutir komast inn í tækið (eins og til dæmis sandur, steinar eða ryk, flutningaskemmdir), vegna rangnotkunar eða utanaðkomandi álags (eins og til dæmis skemmdir við það að tækið fellur niður).
  - Skemmdir á tæki eða hlutum tækisins, sem til verða vegna notkunar þess eða vegna annarra utanaðkomandi eðlilegra uppnokunar.
4. Ábyrgðartíminn eru 60 mánuðir sem byrjar við dagsetningu kaups á tæki. Tilkynna verður um skemmdir eða galla á tæki áður en að ábyrgðin fellur úr gildi og innan tveggja vikna eftir að skemmdin er fundin. Ábyrgð tækisins fellur úr gildi eftir að ábyrgðartímabilið er útrunnið. Ef að gert er við tæki eða því skipt út vegna ábyrgðar, leiðir það ekki til þess að ábyrgðartímabilið lengist og ekki gildir ný ábyrgð á nýja tækinu eða varahlutunum sem settir hafa verið í það. Þetta gildir einnig um þjónustu sem hefur verið framkvæmd til staðar.
5. Til þess að fá ábyrgðarþjónustu, hafið þá samband við: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vinsamlegast geymið kaupkvittanir og önnur skjöl sem staðfesta kaupin á nýju tæki. Tæki sem send eru til viðgerðar sem ekki hafa tilskildar kvittanir eða tæki án tækismerkingar missa alla ábyrgð þar sem ekki er hægt að tilgreina þau tæki. Ef að skemmdin á tækinu er innan ábyrgðarramma þess færð þú umsvifalaust viðgert eða nýtt tæki í stað þess gamla.

Varðandi hluti sem notast upp og hluti sem vantar bendum við á takmarkanir ábyrgðar þessa tækis sem eru í notandaleiðbeiningunum.

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Fara!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

**Förklaring av skylten på maskinen (se bild 10)**

1. Obs! Läs igenom bruksanvisningen och följ varnings- och säkerhetsanvisningarna.
2. Se till att inga andra personer finns i farozonen.
3. Obs! Efter att du slagit ifrån maskinen fortsätter knivarna att köra. Vänta tills knivarna har stannat. Risk för skador!
4. Batteriet ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter.
5. Skydda maskinen mot regn och fukt.
6. Förlängning endast med gräsklippningskniv! Det är inte tillåtet att använda förlängningen med svärdet för häckklippning!
7. Garanterad ljudeffektnivå: 87 dB.

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)**

- 1 Gräsklippningsknivar
- 3 Brytarspär
- 4 Strömbrytare
- 9 Knivskydd
- 10 Laddare
- 11 Svärd för häckklippning

## 12 Knivspär

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

**3. Ändamålsenlig användning**

Maskinen är avsedd för klippning av gräsmattkanter och mindre gräsytor i privata och hobbyanlagda trädgårdar. Maskiner för sådana trädgårdar får inte användas till offentliga grönområden, parker, sportanläggningar, gator eller inom lant- och skogsbruk. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas.

**Varning! För att undvika personskador samt materiella skador får maskinen inte användas till att finfördela material inför kompostering.**

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

#### 4. Tekniska data

Varvtal $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Klippbredd grässax .....	100 mm
Snittlängd häcksax .....	190 mm
Klippkapacitet häcksax .....	8 mm
Max. drifttid .....	100 min
Batteri .....	Li-jon / 12 V DC / 1,5 Ah
Laddningstid .....	2 h
Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Ljudeffektnivå $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Osäkerhet K .....	6 dB (A)
Vibration $a_{hv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vikt .....	1,4 kg
Ljudtrycksnivå vid användarens öron ...	77 dB (A)
Osäkerhet K .....	3 dB (A)

#### Laddare

Nätspänning ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Utgång

Nominell spänning ..... 13 V DC

Nominell ström ..... 900 mA

- Angivet vibrationsemissionsvärde har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.
- Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.
- Under användning kan det faktiska vibrationssemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på sättet som elverktyget används.
- Försök hålla vibrationerna så låga som möjligt. Vidtag åtgärder för att sänka vibrationsbelastningen, t ex genom att använda skyddshandskar när verktyget används och genom att begränsa arbetstiden. Ta hänsyn till alla moment under användningens gång (t ex tider när elverktyget har slagits ifrån, och

sådana tider när det visserligen har slagits på, men kör utan belastning).

### 5. Före användning

#### 5.1 Ladda batteriet (bild 3/4)

- Anslut laddaren till maskinen (bild 3).
- Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddningsadaptern till vägguttaget. Den röda lysdioden (bild 4/pos. 1) lyser och indikerar därmed att laddningsspänning är förhållandevis.
- Batteriet laddas. Om batteriet är tomt uppgår laddningstiden till max. 2 timmar. Medan batteriet laddas upp värms det en aning. Detta är dock normalt.
- När batteriet har laddats klart slocknar den röda lysdioden (bild 4/pos. 1).

Om batteriet inte kan laddas måste du kontrollera att nätspänning finns i vägguttaget.

Om batteriet fortfarande inte kan laddas, måste du skicka in den kompletta maskinen med laddaren till vår kundtjänst.

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda batteriet i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försämmas.

Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

#### Varning!

**Brytarna som tillverkaren har installerat på maskinen får inte demonteras eller överbryggas, t ex genom att strömbrytaren på handtaget binds fast. I annat fall finns risk för skador eftersom maskinen inte kopplas ifrån automatiskt.**

## 6. Använda

Se till att ytan där du ska klippa är fri från stenar och andra fasta föremål. Brytarspärren (bild 1/pos. 3) förhindrar att maskinen slås på oavsiktligt. Om du ska slå på maskinen måste du först trycka in brytarspärren (bild 1/pos. 3) och samtidigt trycka in strömbrytaren (bild 1/pos. 4). Om du släpper strömbrytaren (bild 1/pos. 4) stannar maskinen igen.

### 6.1 Klippa gräs

Låt grässaxen glida över gräsmattan. Det bästa klippresultatet får du om gräsmattan är torr. Om kvaliteten försämras måste du genast ladda upp saxen så att batterierna inte laddas ur helt. När grässaxen inte längre ska användas måste det svarta knivskyddet sättas på knivarna.

### 6.2 Klippa häckar

Maskinen kan användas till att klippa mindre häckar och buskar. Vinkla häcksaxen en aning mot häcken som ska klippas. Klipp först in sidorna, nerifrån och upp, och först därefter ovansidan. Se till att inga främmande föremål finns i eller i närheten av häcken. Det finns annars risk för att kniven skadas.

När ska man klippa häckar:

- Allmänt sett gäller regeln att häckar som tappar sina löv på hösten ska klippas i juni och oktober.
- Häckar som alltid är gröna kan klippas i april och augusti.

### 6.3 Byta ut knivarna

**Varning!** Risk för skador!

Om knivarna ska bytas ut måste du först trycka in knivspärren (bild 1/pos. 12) och sedan ta av knivarna enligt beskrivningen i bild 6/pos 12. Efter att du har tagit av knivarna syns växelkugghjulen (bild 7). Var försiktig så att ingen smuts tränger in i växeln när du byter ut knivarna. Montera i omvänd ordningsföljd.

**Obs!** När knivspärren (bild 1/pos. 12) trycks in faller kniven ut!

### När du använder svärdet för häckklippning

Kontrollera i vilket läge excenterstiftet (bild 7/pos. 1) står. Ta häcksaxen och skjut in excenterfästet (bild 8/pos. 1) tills det befinner sig i ett läge där excenterstiftet passar exakt på excenterfästet. Sätt häcksaxen på ledarstiften (bild 7/pos. 2).

### När du använder gräsklippningsknivarna

Kontrollera på nytt var excenterstiftet (bild 7/pos. 1) befinner sig. Excenterfästet (bild 9/pos. 1) på grässaxen kan förskjutas till vänster och höger för att hitta läget där excenterstiftet (bild 7/pos. 1) och excenterfästet (bild 9/pos. 1) passar till varandra.

## 7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

### 7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- Rengör saxen noggrant före och efter användning. Ett par droppar olja (t ex symaskinolja) på knivarna förbättrar klippresultatet. Fetta dock aldrig in knivarna.
- För att klippresultatet ska förbli exakt är det nödvändigt att gräsrester och smuts mellan över- och underkniven tas bort.

### Obs!

**På grund av risken för personskador och materiella skador får produkten aldrig rengöras under rinnande vatten, särskilt inte under högtryck. Förvara den batteridrivna grässaxen på en torr och frostfri plats. Se till att maskinen är oåtkomlig för barn.**

## 7.2 Underhåll

- Håll alltid knivarna i vasst skick för att få ett fint klippningsresultat. Knivarna kan slipas med en skärpsten. Vi rekommenderar att skåror och grader som har uppstått av stenar och liknande åtgärdas.
- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

## 7.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kolborstar, Batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Knivar
Delar som saknas	

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.



## Garantibevis

Bästa kund,  
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 60 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**1. Turvallisuusmääräykset**

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

**Vaara!****Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

**Laitteessa olevan ohjekilven selostus (katso kuvaa 10)**

1. Huomio! Lue käyttöohje ja noudata varoituksia ja turvallisuusmääräyksiä.
2. Pidä muut henkilöt poissa vaara-alueelta.
3. Huomio! Terät pyörivät vielä samuttamisen jälkeen. Odota, kunnes terät pysähtyvät. Loukkaantumisvaara!
4. Hävitä akku määräysten mukaisesti.
5. Suojaa laitetta sateelta ja kosteudelta!
6. Käytä pidennystä vain ruohonleikkuuterien kanssa! Pidennystä ei saa käyttää pensasleikkurin kanssa!
7. Varmistettu äänen tehotaso: 87 dB.

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö****2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)**

- 1 Ruohon leikkuuterä
- 3 Käynnistyksenesto
- 4 Päälle-/pois-katkaisin
- 9 Teränsuojus
- 10 Latauslaite
- 11 Pensasleikkuri
- 12 Terän vapautus

**2.2 Toimituksen sisältö**

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuujan loppuun saakka.

**Vaara!**

**Laitteesta poistettavat pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisuuksia ja tukehtumisvaara!**

- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

**3. Määräysten mukainen käyttö**

Laitteita tarkoitetaan yksityisten koti- ja harrastepuutarhojen ruohikkoreunojen ja pienten nurmikko-pintojen leikkaamiseen. Yksityisten koti- ja harrastepuutarhojen laitteiksi katsotaan sellaiset laitteet, joita ei käytetä julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä, katujen varsilla tai maa- ja metsätaloudessa. Valmistajan oheistaman käyttöohjeen noudattaminen on laitteen määräysten mukaisen käytön edellytys.

**Varoitus! Henkilö- ja esinevahinkojen vaaran välttämiseksi laitetta ei saa käyttää silppuamiseen kompostointiin tarkoittamassa mielessä.**

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteol-

lisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminna.

#### 4. Tekniset tiedot

Joutokäyntikierrosnopeus $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Ruohonleikkurin leikkuuleveys .....	100 mm
Pensasleikkurin leikkuupituus .....	190 mm
Pensasleikkurin leikkuupaksuus .....	8 mm
Koneen käyntiaika enint. ....	100 min
Akku .....	Li-Ion / 12 V tasavirta / 1,5 Ah
Latausaika .....	2 h
Äänen painetaso $L_{pA}$ .....	61 dB(A)
Äänen tehotaso $L_{WA}$ .....	81 dB(A)
Mittausepäätarkkuus K .....	6 dB(A)
Tärinä $a_{hv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Mittausepäätarkkuus K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Paino .....	1,4 kg
Äänen painetaso käyttäjän korvassa .....	77 dB(A)
Mittausepäätarkkuus K .....	3 dB(A)

#### Latauslaite

Verkköjännite ..... 100-240 V~ 50-60 Hz

#### Lähtö

Nimellisjännite ..... 13 V tasavirta  
Nimellisvirta ..... 900 mA

- Annettu tärinän päästöarvo on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.
- Ilmoitettua tärinän päästöarvoa voidaan myös käyttää hyväksi laadittaessa päästöjen vaikutuksen alustavaa arviointia.
- Tärinän päästöarvo saattaa poiketa annetusta arvosta sähkötyökalun todellisen käytön aikana, riippuen siitä, mihin ja millä tavoin sähkötyökalua käytetään.
- Yritä pitää tärinän aiheuttama rasitus mahdollisimman vähäisenä. Esimerkkitoimenpiteitä tärinärasituksen vähentämisestä ovat käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työskentelyajan rajoittaminen. Tällöin tulee huomioida käyttöjakson kaikki osuudet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettu, sekä ne ajat, jolloin se on tosin kytketty päälle, mutta käy kuormittamatta).

## 5. Ennen käyttöönottoa

### 5.1 Akun lataaminen (kuva 3/4)

- Liitä latauslaite ja laite yhteen (kuva 3).
- Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnä latauslaite verkkopistorasiaan, punainen LED (kuva 4/nro 1) syttyy ja osoittaa, että latausjännite on saatu.
- Akku ladataan. Lataaminen kestää korkeintaan 2 tuntia akun ollessa tyhjä. Lataamisen aikana laitteessa oleva akku saattaa lämmentä hieman, mutta tämä on aivan tavallista.
- Kun akku on ladattu täyteen, niin punainen LED (kuva 4/nro 1) sammuu.

Jos akun lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta

- onko pistorasiassa verkkojännite.

Jos lataaminen ei vielä onnistu, pyydämme lähettämään koko laitteen latauslaitteen kera tekniseen asiakaspalveluumme.

Jotta akun elinikä on mahdollisimman pitkä, tulee akku ladata riittävän ajoissa. Tämä on tarpeen joka tapauksessa silloin, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän.

Älä koskaan anna akun tyhjäntyä täysin. Tästä seuraa akun vioittuminen!

#### Varoitus!

**Valmistajan laitteeseen asentamia kytkentälaitteita ei saa poistaa tai ohittaa, esim. kiinnittämällä kahvan katkaisin alaspainettuun asentoon, koska tästä aiheutuu tapaturman vaara eikä laite sammu automaattisesti.**

## 6. Käyttö

Poista ensin kivet ja muut kovat esineet leikatavalta alueelta. Käynnistys (kuva 1 / nro 3) estää laitteen tahattoman käynnistämisen. Laitteen käynnistämiseksi painetaan käynnistys (kuva 1 / nro 3) ja samalla päälle-/pois-katkaisinta (kuva 1 / nro 4). Laite sammutetaan päästämällä päälle-/pois-katkaisin (kuva 1 / nro 4) jälleen irti.

### 6.1 Ruohon leikkaaminen

Anna ruohonleikkurin liukua maapinnan yli. Parhaan leikkaustehon saat ruohon ollessa kuivaa. Kun leikkausteho heikkenee, lataa leikkuri heti uudelleen, niin että akut eivät pääse tyhjenemään täysin.

Kun ruohonleikkuria ei käytetä, täytyy musta teränsuojus asettaa terien päälle.

### 6.2 Pensasaitojen leikkaaminen

Laitetta voidaan käyttää pienten pensasaitojen ja pensaiden leikkaamiseen.

Kallista pensasleikkuria hieman leikattavan pensaidan suuntaan.

Leikkaa ensin sivut, alhaalta ylös, ja vasta sitten yläpuoli.

Varo pensasaidassa tai sen vierellä olevia esineitä, jotka saattavat vahingoittaa terää.

Milloin pensasaidat tulisi leikata:

- Yleisesti pätee sääntö: jos pensasaidan lehdet putoavat syksyllä, niin ne leikataan kesäkuussa ja lokakuussa.
- Iki vihreät pensasaidat voidaan leikata huhtikuussa ja elokuussa.

### 6.3 Terien vaihto

**Varoitus!** Loukkaantumisvaara!

Terien poistamiseksi paina terien vapautusta (kuva 1 / nro 12) ja ota terä pois kuten kuvassa 6 / nro 2 näytetään.

Kun terä on otettu pois, niin vaihdepyörästä tulee näkyviin (kuva 7). Huolehdi siitä, ettei teränvaihdossa vaihdepyörästä pääse likaa.

Asennus tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

**Varo!** Kun painat terän vapautusta (kuva 1 / nro 12), niin terä putoaa alas!

### Asettaessasi pensasleikkurin terää paikalleen

katso tarkoin, missä asennossa epäkeskotappi (kuva 7 / nro 1) on. Ota pensasleikkurin terä ja työnnä epäkeskoistukka (kuva 8 / nro 1) tähän asentoon, niin että kokoamisessa epäkeskotappi sopii tarkalleen epäkeskoistukkaan. Pensasleikkurin terä työnnetään ohjaustappeihin (kuva 7 / nro 2).

### Asettaessasi ruoholeikkurin terää paikalleen

katso taas, missä asennossa epäkeskotappi (kuva 7 / nro 1) on.

Ruohonleikkurin terän asennuksessa voidaan työntämällä epäkeskoistukkaa (kuva 9 / nro 1) vasemmalle tai oikealle löytää se asento, jossa

epäkeskotappi (kuva 7 / nro 1) ja epäkeskoistukka (kuva 9 / nro 1) sopivat yhteen.

## 7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

### 7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kostea riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Ennen käyttöä ja sen jälkeen leikkuri tulee puhdistaa perusteellisesti. Pari tippaa öljyä (esim. ompelukoneöljyä) teriin parantaa leikkaustehoa. Älä kuitenkaan koskaan rasvaa teriä.
- Jatkuvasti hyvälaatuisen, siistin leikkausjäljen saamiseksi täytyy ruohonjätteet ja lika poistaa myös ylä- ja alaterän välistä.

### Varo!

**Henkilö- ja esinevahinkojen välttämiseksi älä koskaan puhdista tuotetta juoksevilla vedellä eikä varsinkaan painepesurilla. Säilytä akkuleikkuri kuivassa, pakkaselta suojatussa paikassa. Säilytyspaikan tulee olla poissa lasten ulottuvilta.**

### 7.2 Huolto

- Hyvä leikkaustuloksen saamiseksi täytyy terien olla aina terävät. Ne voidaan sen vuoksi teroittaa kovasimella. Suosittelemme erityisesti kivien tms. teriin aiheuttamien lovien ja urien poistamista.
- Laitteen sisällä ei ole muita huoltoja tarvitsevia osia.

### 7.3 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kump-paneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Hiiliharjat, Akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Terät
Puuttuvat osat	

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitisiko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,  
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.  
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).  
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 60 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pidä uuden laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meille lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.



**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

**Oht!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.** Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

**Seadmel asuva hoiatussildi seletus (vt joonis 10)**

1. Tähelepanu! Lugege kasutusjuhendit ning järgige hoiatusi ja ohutuseeskirju
2. Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal.
3. Tähelepanu! Pärast väljalülitamist liiguvad terad veel edasi. Oodake, kuni terad seisma jäävad. Vigastusoht!
4. Utiliseerige aku asjatundlikult
5. Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest!
6. Pikendamine ainult murulõiketeraga! Pikenduse kasutamine põõsalõiketeraga ei ole lubatud!
7. Garanteeritud müratase: 87 dB

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1)**

- 1 Murulõiketera
- 3 Sisselülitustõkis
- 4 Toitelüliti
- 9 Terakaitse
- 10 Akulaadur
- 11 Põõsalõiketera
- 12 Teralukusti

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

**3. Sihipärane kasutamine**

Seade on mõeldud muru niitmiseks muruservadelt ja väikestelt muruplatsidelt eramajapidamises ja hobiaianduses. Eramajapidamise ja hobiaianduse seadmed on sellised seadmed, mis ei ole mõeldud kasutamiseks avalikes rajatistes, parkides, spordiplatsidel, tänavatel ning põllu- ja metsamajanduses. Seadme nõuetekohase kasutamise eelduseks on tootja poolt antud kasutusjuhendi järgimine.

**Hoiatus! Seadet ei tohi kasutada komposti purustamiseks, sest see on ohtlik inimestele ja võib põhjustada materiaalselt kahju.**

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevus-

saladel.

#### 4. Tehnilised andmed

Pöörlemissagedus $n_0$ .....	1 200 min <sup>-1</sup>
Murukäärde löikelaius .....	100 mm
Pöösakäärde löikepikkus .....	190 mm
Pöösakäärde löiketugevus .....	8 mm
Maksimaalne tööaeg: .....	100 min
Aku .....	Li-ioon / 12 V d.c. / 1,5 Ah
Laadimise aeg .....	2 h
Mürarõhu tase $L_{pA}$ .....	61 dB(A)
Müravõimsuse tase $L_{WA}$ .....	81 dB(A)
Hälbepeer K .....	6 dB(A)
Vibratsioon $a_{nv}$ .....	5,5 m/s <sup>2</sup>
Hälbepeer K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Kaal .....	1,4 kg
Helirõhu tase kasutaja kõrva juures .....	77 dB(A)
Hälbepeer K .....	3 dB(A)

#### Akulaadija

Võrgupinge ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Väljund

Nimipinge ..... 13 V d. c.  
Nimivool ..... 900 mA

- Esitatud võngete emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega;
- Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada ka kahjustuste esialgseks hindamiseks.
- Võngete emissiooniväärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise jooksul esitatud väärtusest erineda, sõltuvalt elektritööriista kasutamise liigist ja viisist;
- Üritage vibratsioonidest tingitud koormust hoida nii madalal kui võimalik. Näitlikud abinõud vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinna kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Arvestada tuleb kõigi töötsükli osadega (näiteks aeg, millal elektritööriist on välja lülitatud, ning aeg, millal tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

## 5. Enne kasutuselevõttu

### 5.1. Aku laadimine (joonis 3 / 4)

- Ühendage laadija ja seade (joonis 3).
- Kontrollige, kas tüübisildil nimetatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija võrgupistikusse, punane LED (joonis 4/1) hakkab põlema ja näitab olemasolevat laadimispinget.
- Akut laetakse. Tühja aku puhul on laadimisaeg maksimaalselt 2 tundi. Laadimise ajal võib aku seadmes pisut sooeneda, see on täiesti normaalne.
- Kui aku on täis laetud, kustub punane LED (joonis 4/1).

Kui aku ei hakka laadima, kontrollige,

- kas pistikupesas on pinget.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, palume kogu seade koos laadijaga meie klienditeenindusse saata.

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui märkate, et seadme võimsus on langenud.

Ärge laske kunagi akut päris tühjaks. See põhjustab aku defekte!

### Hoiatus!

**Tootja poolt seadmele installeeritud lülitusseadiseid ei tohi eemaldada ega sillata, nt lülitusnupu kinnitamise läbi käepideme külge, kuna sellisel juhul on vigastuse oht ja seade ei lülitu automaatselt välja.**

## 6. Käitamine

Puhastage löigatav pind eelnevalt kividest ja teistest kõvadest esemetest. Sisselülitustõkis (joonis 1/3) takistab seadme juhuslikku sisselülitumist. Sisselülitamiseks vajutage sisselülitustõkis (joonis 1/3) lõpuni alla ja samaaegselt vajutage toitelüliti (joonis 1/4). Toitelüliti lahtilaskmise teel (joonis 1 / 4) saab seadme jälle välja lülitada.

### 6.1 Muru lõikamine

Laske murukääridel pinnase kohal libiseda. Parima löiketulemuse saavutate kuiva muru korral. Lõikevõimsuse vähenemisel laadige käärid otsekohe uuesti, et akud täielikult ei tühjeneks.

Kui murukääre kasutatakse, tuleb must terakaits-  
ekate paigaldada terade peale.

### 6.2 Heki pügamine

Seadet saab kasutada väiksemate hekkide ja  
põõsaste pügamiseks.

Kallutage põõsakääre kergelt pügatava heki  
suunas.

Pügage kõigepealt küljed, suunaga alt üles, see-  
järel alles ülemine osa.

Jälgige võõrkehi hekis või heki juures, sest need  
võivad kahjustada tera.

Millal pügatakse hekke:

- Üldiselt kehtib reegel, et hekke, mis langeta-  
vad sügisel lehed, pügatakse juunis ja oktoob-  
ris.
- Igihaljaid hekke võib pügada aprillis ja august-  
tis.

### 6.3 Tera vahetamine

**Hoiatus!** Vigastusoh!

Tera eemaldamiseks vajutage teralukustit (joonis  
1/12) ja võtke tera maha, nagu on näidatud joo-  
nisel 6/12.

Pärast tera eemaldamist on näha ülekande ham-  
masrattad (joonis 7). Jälgige, et tera vahetamise  
ajal ei satuks mustus ülekandesse.

Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

**Ettevaatust!** Teralukusti vajutamisel (joonis 1/12)  
kukub tera välja!

### Hekikäärde tera rakendamisel

jälgige, millises asendis paikneb ekstsentertihvt  
(joonis 7/1). Võtke hekikäärde tera ja lükake  
ekstsenterpesa (joonis 8/1) oma asendisse, nii  
et kokkupanekul sobib ekstsentertihvt ekstsen-  
terpesa. Hekikäärde tera pannakse juhttihvtide  
peale (joonis 7/2).

### Murukäärde tera rakendamisel

jälgige jälle ekstsentertihvti asendit (joonis 7/1).  
Murukäärde tera õige asendi saab leida ekst-  
senterpesa (joonis 9/1) nihutamise teel vasakule  
või paremale, nii et ekstsentertihvt (joonis 7/1) ja  
ekstsenterpesa (joonis 9/1) kokku sobivad.

## 7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

### 7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori-  
kestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad.  
Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või  
puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe  
pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga  
ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasu-  
tage puhastusvahendeid või lahusteid; need  
võivad kahjustada seadme plastdetaili. Ar-  
vestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi  
vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse  
suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
- Enne ja pärast kasutamist tuleb käärid korrali-  
kult puhastada. Paar tilka õli (nt õmblusmasi-  
naõli) terade peal parandavad löikamisvõim-  
sust. Terasid ennast ei tohi määrada.
- Ühtlaselt täpse löike saavutamiseks on vaja-  
lik, et murujäägid ja mustus ka üla ja alatera  
vahelt eemaldatakse.

### Ettevaatust!

**Ärge puhastage toodet voolava veega, eriti  
kõrgsurvega, sest see on ohtlik inimestele  
ja võib põhjustada materiaalselt kahju. Hoid-  
ke akukääre kuivas ja külmakindlas kohas.  
Ladustamiskoht peab olema lastele ligipääs-  
matu.**

### 7.2 Hooldus

- Hea löiketulemuse jaoks peavad terad olema  
alati teravad. Seetõttu võite neid käiakivi abil  
uuesti teritada. Eriti soovitame eemaldada  
sälgud ja kandid, mis võivad tekkida kivide  
jms tõttu.
- Seadme sees ei ole muid hooldust vajavaid  
osi.

### 7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised and-  
med:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt  
[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

## 8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süsiharjad, Aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	Tera
Puuduolevad detailid	

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Märki-gekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

## Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.  
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekooormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 60 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

**Bīstami!**

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus, tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzī ar šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

**1. Drošības norādījumi**

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtnīcīnā.

**Bīstami!**

**Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.** Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas. **Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.**

**Uz ierīces izvietoto norādes zīmju skaidrojums (skat. 10. att.)**

1. Uzmanību! Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet brīdinājuma un drošības norādījumus.
2. Trešās personas nedrīkst uzturēties bīstamajā zonā.
3. Uzmanību! Pēc izslēgšanas asmeņi rotē inerces iedarbībā. Nogaidiet, kamēr asmeņi pilnībā apstājas. Savainojumu risks!
4. Likvidējiet akumulatoru pareizi.
5. Sargājiet ierīci no lietus un mitruma!
6. Pagarinātājs tikai ar zāles griezējasmehānismiem! Aizliegts izmantot pagarinātāju ar krūmu griešanas asmeni!
7. Garantētais skaņas jaudas līmenis: 87 dB

**2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts****2.1 Ierīces apraksts (1/2. attēls)**

1. Zāles griezējasmens
3. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānisms
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
9. Asmens aizsargs
10. Uzlādes ierīce
11. Krūmu asmens

**12. Asmens atbloķēšana****2.2 Piegādes komplekts**

Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

**Bīstami!**

**Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

**3. Mērķim atbilstoša lietošana**

Ierīce ir paredzēta zāliena un nelielu zālāju pļaušanai privātos mājas dārzos un mazdārziņos. Privātiem mājas dārzos un mazdārziņos paredzētās ierīces ir tādas ierīces, kuras neizmanto publiskos dārzos, parkos, sporta laukumos, ielās, lauksaimniecībā un mežsaimniecībā. Ražotāja pievienotās lietošanas instrukcijas ievērošana ir priekšnoteikums ierīces atbilstīgai lietošanai.

**Brīdinājums! Personu apdraudējuma un materiālo zaudējumu riska dēļ ierīci nedrīkst izmantot zāles smalcināšanai, veidojot kompostu.**

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs



lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

#### 4. Tehniskie rādītāji

Apgrīzību skaits, n ..... 1200 apgr./min.  
 Zāles šķēru pļaušanas platums ..... 100 mm  
 Krūmu šķēru griešanas garums ..... 190 mm  
 Schnittstärke Strauchschere ..... 8 mm  
 Maks. darbības ilgums ..... 100 min.  
 Akumulators ..... Litija jonu/12 V līdzstrāva/1,5 Ah  
 Uzlādes ilgums ..... 2 h  
 Skaņas spiediena līmenis,  $L_{pA}$  ..... 61 dB(A)  
 Skaņas stipruma līmenis,  $L_{WA}$  ..... 81 dB(A)  
 Kļūda, K ..... 6 dB(A)  
 Vibrācija,  $a_{hv}$  ..... 5,5 m/s<sup>2</sup>  
 Kļūda, K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Svars ..... 1,4 kg  
 Skaņas spiediena līmenis  
 pie lietotāja auss ..... 77 dB(A)  
 Kļūda, K ..... 3 dB(A)

#### Uzlādes ierīce

Elektrotīkla spriegums ..... 100–240 V ~ 50–60 Hz

#### Izeja

Nominālais spriegums ..... 13 V līdzstrāva  
 Nominālā strāva ..... 900 mA

- Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta testēšanas metodi un to var izmantot salīdzināšanai ar citu elektroinstrumentu.
- Norādīto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot arī iepriekšējai kaitējuma novērtēšanai.
- Vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā izmantošanas veida.
- Nodrošiniet pēc iespējas mazu vibrācijas izraisīto slodzi. Vibrācijas slodzes samazināšanas pasākumi ir, piemēram, cimdus lietošana, izmantojot instrumentu, un darba laika ierobežošana. Šajā gadījumā jāņem

vērā visas darba cikla daļas (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiks, kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

### 5. Pirms lietošanas

#### 5.1. Akumulatora uzlāde (3./4. attēls)

- Savienojiet uzlādes ierīci un elektroinstrumentu (3. attēls).
- Salīdziniet, vai datu plāksnītē norādītais elektrotīkla spriegums atbilst faktiskajam elektrotīkla spriegumam. Iespraudiet uzlādes ierīci elektrotīkla kontaktligzdā – mirdz sarkanā diode (4. att./1. poz.) un ir redzams uzlādes spriegums.
- Notiek akumulatora uzlāde. Tukša akumulatora uzlādes laiks ir maksimāli divas stundas. Uzlādes laikā akumulators var nedaudz sasilt, tā ir normāla parādība.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, sarkanā diode nodziest (4. att./1. poz.).

Ja akumulatora uzlāde nav iespējama, lūdzam pārbaudiet,

- vai kontaktligzdā ir elektrotīkla spriegums.

Ja akumulatora uzlāde joprojām nav iespējama, lūdzam nosūtīt elektroinstrumentu kopā ar uzlādes ierīci mūsu klientu apkalpošanas dienestam.

Lai akumulators ilgi kalpotu, laikus jāpārbauda akumulatora uzlāde. Tas noteikti nepieciešams tad, ja secināt, ka ierīces jauda mazinās.

Nekad pilnībā neuzlādējiet akumulatoru. Tas rada akumulatora bojājumu!

#### Brīdinājums!

**Nedrīkst noņemt vai apiet ražotāja ierīcei uzstādītās slēgšanas ierīces, piemēram, pievienojot slēgšanas pogu pie roktura, pretējā gadījumā rodas traumu risks un ierīce automātiski neizslēdzas.**

## 6. Lietošana

Pļaujamo laukumu vispirms atbrīvojiet no akmeņiem un citiem cietiem priekšmetiem. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānisms (1. att./3. poz.) nepieļauj ierīces nejaušu ieslēgšanu. Lai ieslēgtu ierīci, vienlaikus nospiediet ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu (1. att./3. poz.) un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1. att./4. poz.). Atlaižot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1. att./4. poz.), ierīci var atkal izslēgt.

### 6.1. Zāles pļaušana

Zāles šķērēm ļaujiet slidēt virs zemes. Labāko pļaušanas jaudu iegūst, pļaujot sausu zālāju. Ja pļaušanas jauda mazinās, uzreiz uzlādējiet šķēres, lai akumulatori pilnībā neiztukšotos. Ja zāles šķēres nelietojat, asmenim jāuzliek melnais asmens aizsargs.

### 6.2. Dzīvzoga apgriešana

Ierīci var izmantot nelielu dzīvzogu un krūmu apgriešanai. Nedaudz nolieciet krūmu šķēres slīpi apgriežamā dzīvzoga virzienā. Vispirms apgrieziet sānus no apakšas uz augšu, pēc tam augšpusi. Uzmanieties, lai dzīvzoga nebūtu svešķermeņu, kas var sabojāt asmeni.

Kad jāapgriež dzīvzogs:

- parasti dzīvzogs, kas zaudē lapas rudenī, jāapgriež jūnijā un oktobrī;
- mūžzaļo dzīvzogu var apgriezt aprīlī un augustā.

### 6.3. Asmeņu nomaiņa

**Bridinājums!** Savainojumu risks!

Lai noņemtu asmeņus, nospiediet asmens atbloķēšanu (1. att./12. poz.) un noņemiet asmeni, kā redzams 6. attēlā/12. poz. Pēc asmens noņemšanas redzami piedziņas zobrati (7. att.). Ievērojiet, lai asmens nomaiņas laikā piedziņa neiekļūtu netīrumi. Samontējiet visu apgrieztā secībā.

**Uzmanību!** Nospiežot asmens atbloķēšanu (1. att./12. poz.), asmens nokrīt!

### Ievietojot dzīvzoga šķēru asmeni:

Ievērojiet, kurā virzienā atrodas ekscentra tapa (7. att./1. poz.). Paņemiet dzīvzoga šķēru asmeni un bīdiet ekscentra ligzdu (8. att./1. poz.) pozīcijā tā, lai samontējot ekscentra tapa precīzi derētu

ekscentra ligzdā. Dzīvzoga šķēru asmens tiek uzsprauts uz vadošajām tapām (7. att./2. poz.).

### Ievietojot zāles šķēru asmeni:

atkal ievērojiet ekscentra tapas pozīciju (7. att./1. poz.).

Bīdot ekscentra ligzdu (9. att./1. poz.) pa kreisi vai pa labi, zāles šķēru asmeni var novietot tādā pozīcijā, lai ekscentra tapa (7. att./1. poz.) savietotos ar ekscentra ligzdu (9. att./1. poz.).

## 7. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

### 7.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai nopūtiet ar zema spiediena gaisu.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un nelielu daudzumu šķidro ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Jārūpējas, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektrošoka risku.
- Pirms un pēc lietošanas šķēres rūpīgi jānotīra. Pāris eļļas pilienu (piemēram, šujmašīnu eļļa) uz asmens uzlabo apgriešanas jaudu. Tomēr nekad neļojiet asmeņus.
- Lai griezumam būtu vienmērīgs, jānotīra zāles atliekas un netīrumi starp augšējo un apakšējo asmeni.

### Uzmanību!

**Tā kā pastāv traumu un materiālu zaudējumu risks, nekad netīriet ierīci ar tekošu ūdeni, jo īpaši ar augstu spiedienu. Uzglabājiet akumulatora šķēres sausā un neaizsalstošā vietā. Uzglabāšanas vietai nedrīkst piekļūt bērni.**

### 7.2. Apkope

Lai iegūtu labāku griezuma rezultātu, asmeņiem vienmēr jābūt asiem. Tāpēc tos var atkal uzasināt ar galodu. Īpaši ieteicams likvidēt gropes un atskarpes, ko radījuši akmeņi.

Ierīces iekšpusē nav nekādu citu detaļu, kurām būtu jāveic apkope.

### 7.3 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

## 8. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja Jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.



Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīg līdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrūkšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru iSC GmbH piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

## Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Ogļu sukas, Akumulators
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	Naži
Trūkstošas detaļas	

\* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)?  
Raksturojiet šo nepareizo darbību.

## Garantijas talons

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Mūsu ražojumu kvalitāte tiek stingri kontrolēta. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam Jūs vērsties mūsu apkalpošanas dienestā, kura adrese norādīta uz šī garantijas talona. Mēs Jums labprāt palīdzēsim, ja zvanīsiet mums uz norādīto apkalpošanas dienesta tālruna numuru. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro turpmāk minētie nosacījumi.

1. Šie garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, fiziskām personām, kas nevēlas lietot šo izstrādājumu komerciālas vai citas saimnieciskas darbības ietvaros. Šie garantijas noteikumi noteic papildu garantijas pakalpojumus, kurus turpmāk minētais ražotājs apņemas veikt savu jauno ierīču pircējiem papildus likumā paredzētajai garantijai. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi Jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi attiecas tikai uz jūsu iegādātās turpmāk minētā ražotāja izgatavotās jaunās ierīces trūkumiem, kuru cēlonis ir materiāla vai ražošanas kļūda, un pēc mūsu izvēles iekļauj šo ierīces trūkumu novēršanu vai ierīces apmaiņu.  
Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces nav konstruētas izmantošanai komerciālām, amatniecības vai profesionālām vajadzībām, tādēļ garantijas līgums nav spēkā, ja ierīce garantijas laikā ir tikusi izmantota komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos vai arī līdzīgi noslogota.
3. Mūsu garantija neattiecas uz šādiem defektiem:
  - ierīces bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas vai nekvalitatīvas uzstādīšanas, lietošanas instrukcijas prasību neievērošanas (piemēram, neatbilstoša elektrotīkla sprieguma vai strāvas veida pieslēgšanas) vai apkopes un drošības noteikumu neievērošanas, ierīces pakļaušanas neatbilstošiem vides apstākļiem vai tās nepareizas uzturēšanas un apkopes dēļ;
  - ierīces bojājumi, kas radušies nepareizas un neatbilstošas izmantošanas dēļ (piemēram, ierīces pārslogošana vai neatbilstošu darba instrumentu vai piederumu izmantošana), vai, ja ierīcē iekļūst svešķermeņi (piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi, bojājumi transportējot), vai fiziska spēka lietošanas vai citas iedarbības dēļ (piemēram, bojājumi, noņemot zemē);
  - ierīces vai tās daļu bojājumi, kuru cēlonis ir to nodilums atbilstošas, parastas vai citādas izmantošanas laikā.
4. Garantijas termiņš ir 60 mēneši, un tas sākas ar ierīces pirkšanas dienu. Garantijas prasības ir iesniedzamas pirms termiņa izbeigšanās, divu nedēļu laikā no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc termiņa izbeigšanās nav iespējama. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, kā arī netiek noteikts jauns garantijas termiņš, ne attiecībā uz ierīci, ne uz tajā iespējams iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, veicot apkalpošanu uz vietas.
5. Lai izmantotu tiesības uz garantiju, piesakiet bojāto ierīci vietnē [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Atrodiet pirkuma dokumentu vai citus jaunās ierīces pirkuma pierādījumus. Ierīcēm, kas tiek nosūtītas bez atbilstīgiem pierādījumiem vai datu plāksnītes, netiek piemērotas tiesības uz garantiju, jo nav iespējama klasificēšana. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet salabotu vai jaunu ierīci.

Defektus, kas nav vispār vai vairs nav iekļauti garantijas apjomā, mēs, protams, labprāt novērsīsim par maksu. Šim nolūkam, lūdzam nosūtīt ierīci uz mūsu apkalpošanas dienesta adresi.

Atgādinām, ka attiecībā uz dilstošajām, patēriņa un brāķētajām detaļām saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā minēto informāciju par apkalpošanu ir spēkā garantijas ierobežojumi.

**Pavojus!**

Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

**1. Saugos nurodymai**

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

**Pavojus!**

**Perskaitykite visus saugos nurodymus.** Nesilaikydami saugos nurodymų galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.

**Visus saugos nurodymus išsaugokite ateičiai.**

**Ant prietaiso esančio nurodymų skydelio paaiškinimas (žr. 10 pav.)**

1. Dėmesio! Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės įspėjamųjų ir saugos nurodymų!
2. Darbo zonoje draudžiama būti pašaliniam asmenims.
3. Dėmesio! Prietaisą išjungus peiliai iš inercijos dar sukasi. Palaukti, kol peiliai nustos sukstis. Sužeidimo pavojus!
4. Akumuliatorių utilizuokite tinkamai.
5. Prietaisą saugokite nuo drėgmės ir lietaus!
6. Ilginama tik naudojant žolės pjovimo peilį! Norint prailginti, draudžiama naudoti krūmų peilį!
7. Garso galios lygis 87 dB

**2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis****2.1 Prietaiso aprašymas (1/2 pav.)**

- 1 Žolės pjovimo peilis
- 3 Įjungimo blokatorius
- 4 Įjungimo (išjungimo) jungiklis
- 9 Peilių apsauga
- 10 Įkrovimo prietaisas
- 11 Krūmų pjovimo peilis
- 12 Peilių atblokovimas

**2.2 Tiekimo apimtis**

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

**Pavojus!**

**Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiomis dalimis! Kyla prarajimo ir uždusimo pavojus!**

- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

**3. Naudojimas pagal paskirtį**

Prietaisu pjaunami asmeninių namų ūkių ir mėgėjiškų sodų vejų kraštai, nedideli žolės plotai. Asmeniniam namų ūkiui ir mėgėjiškiems sodams skirti prietaisai nenaudojami viešuose skveruose, parkuose, sporto aikštelėse, prie gatvių, žemės ir miškų ūkyje. Prietaiso tinkamo naudojimo sąlyga – gamintojo pridedamos naudojimo instrukcijos laikymasis.

**Įspėjimas! Šiuo prietaisu draudžiama smulkinti kompostą, nes galima susižaloti ar patirti materialinių nuostolių.**

Įrenginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokią pažeidimą, atsiradusi dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai savo konstrukcija nėra pritaikyti gamybiniam, amatininkiškam ar pramoniniam naudojimui. Mes neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas nau-

dojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei pagal panašią paskirtį.

#### 4. Techniniai duomenys

Apsukos $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Žolės kirpimo žirklių kirpimo plotis .....	100 mm
Krūmų žirklių kirpimo ilgis .....	190 mm
Krūmų žirklių kirpimo stiprumas .....	8 mm
Maks. eigos laikas .....	100 min
Akumulatorius .....	Li-Ion / 12 V d.c. / 1,5 Ah
Įkrovimo laikas .....	2 h
Garso slėgio lygis, $L_{pA}$ .....	61 dB (A)
Garso galios lygis $L_{WA}$ .....	81 dB (A)
Nestabilumas K .....	6 dB (A)
Vibracija ahv .....	5,5 m/sec. <sup>2</sup>
Nestabilumas K .....	1,5 m/sec. <sup>2</sup>
Svoris .....	1,4 kg
Garso slėgio lygis ties operatoriaus ausimi .....	77 dB (A)
Nestabilumas K .....	3 dB (A)

#### Kroviklis

Tinklo įtampa ..... 100-240 V ~ 50-60 Hz

#### Išvadas

Vardinė įtampa ..... 13 V d. c.  
Vardinė srovė ..... 900 mA

- Nurodyta svyravimo emisijos vertė pamatuota, taikant standartizuotus bandymo metodus; ji gali skirtis, ir, lyginant su elektros įrankiu, būti naudojamas su kitais įrankiais;
- Be to, pagal nurodytą vibracijos emisijos dydį galima atlikti pirminį neįprasto poveikio vertinimą.
- Nurodyta svyravimo emisijos vertė pamatuota, taikant standartizuotus bandymo metodus; ji gali skirtis, atsižvelgiant į elektros įrankio naudojimo būdą, ir išimtiniais atvejais viršyti nurodytąją;
- Siekite, kad vibracijos keliamo apkrova būtų kuo mažesnė. Pavydinės vibracijos keliamos apkrovos priemonės yra pirštinių dėvėjimas, naudojant įrankį, ir darbo laiko ribojimas. Šiuo atveju reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus (pvz., laiką, kai elektros prietaisas yra išjungtas, ir į laiką, kai jis nors ir įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

#### 5. Prieš naudojimą

##### 5.1. Akumulatoriaus įkrovimas (3/4 pav.)

- Sujunkite kroviklį ir prietaisą (3 pav.).
- Patikrinkite, ar ant skydelio nurodyta elektros srovės įtampa sutampa su elektros tinklo įtampa. Kroviklį įkiškite į kištukinį lizdą, raudonas šviesos diodas (4 pav./1 poz.) šviečia ir informuoja apie esamą įtampą.
- Akumulatorius įkraunamas. Visiškai iškrauto akumulatoriaus įkrovimas vyksta iki 2 val. Kraunant akumulatorius prietaise gali šiek tiek įšilti, tačiau tai normalu.
- Kai akumulatorius pilnai įkrautas, raudonas šviesos diodas užgesa (4 pav./1 poz.).

Jei akumulatoriaus įkrauti nepavyksta, patikrinkite:

- ar elektros lizde yra įtampa;

Jei ir tada neįmanoma įkrauti akumulatoriaus, prašome atsiųsti visą prietaisą su krovikliu mūsų klientų aptarnavimo tarnybai.

Jeigu norite ilgos akumulatoriaus naudojimo trukmės, turėtumėte pasirūpinti laiku įkrauti akumulatorių. Tai yra būtina, jeigu pastebite, kad mažėja prietaiso galia.

Niekada visiškai neiškraukite akumulatoriaus. Dėl to akumulatorius gali sugesti!

#### Įspėjimas!

**Draudžiama pašalinti arba sujungti gamintojo instaliuotis jungimo prietaisus, pavyzdžiui, jungimo mygtukas ant rankenos, nes gali kilti pavojus susižaloti ir prietaisas automatiškai neišsijungia.**

#### 6. Valdymas

Nuo pjaunamo paviršiaus visų pirma pašalinkite akmenis ir kitus kietus daiktus. Įjungimo blokuotė (1 pav./3 poz.) neleidžia neplanuotai įjungti prietaiso. Norėdami įjungti įjungimo blokuotę (1 pav./3 poz.) vienu metu paspauskite ją ir įjungimo / išjungimo jungiklį (1 pav. / 4 poz.). Atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį (1 pav. / 4 poz.), vėl galima išjungti prietaisą.



### 6.1 Žolės pjovimas

Žolės žirkklėms leiskite slysti palei žemę. Geriausias kirpimo rezultatas pasiekiamas, kai veja yra sausa.

Mažėjant pjovimo galiai, būtina iš naujo įkrauti žirkles, kad akumulatorius visiškai neišsikrautų. Jeigu žolės žirkklės nenaudojamos, ant peilių būtina uždėti juodą apsauginį peilio gaubtą.

### 6.2 Gyvatvorių pjovimas

Prietaisą galima naudoti pjauti mažas gyvatvores ir krūmus.

Krūmų žirkles šiek tiek palenkite pjaunamos gyvatvorės link.

Visų pirma pjaukite šonus, iš apačios į viršų ir po to viršutinę pusę.

Atkreipkite dėmesį į šalia ar joje esančius svetimkūnius, kad nepažeistumėte peilių.

Kada pjaunamos gyvatvorės:

- Taikoma taisyklė, kad gyvatvorės, kurios lapus numeta rudenį, pjaunamos birželį ir spalį.
- Visada žalios gyvatvorės gali būti pjaunamos balandį ir rugpjūtį.

### 6.3 Peilių keitimas

**Įspėjimas!** Sužeidimo pavojus!

Norėdami išimti peilius, paspauskite peilio atblokavimą (1 pav. / 12 poz.) ir išimkite peilį, kaip rodoma 6 pav. / 12 poz.

Išėmus peilius, matomi pavaros dantračiai (7 pav.). Atkreipkite dėmesį, kad keičiant peilį į pavarą nepatektų purvo.

Sumontuojama atvirkštine tvarka.

**Atsargiai!** Spaudžiant peilio atblokavimą (1 pav. / 12 poz.), peilis nukrenta!

#### Įstatydami gyvatvorės žirklių peilį,

atkreipkite dėmesį, kokio padėtyje yra ekscentrinis kaištis (7 pav. / 1 poz.). Paimkite gyvatvorės žirklių peilį ir ekscentrinę fiksaciją (8 pav. / 1 poz.) nustatykite padėtyje, kad sumontuojant ekscentrinis kaištis tiksliai tiktų ekscentrinėje fiksacijoje. Gyvatvorių žirklių peilis uždėdamas ant kreipiamųjų kaiščių (7 pav. / 2 poz.).

#### Įstatydami žolės žirklių peilį,

vėl atkreipkite dėmesį į ekscentrinio kaiščio padėtį (7 pav. / 1 poz.).

Pastūmus ekscentrinį kaištį (9 pav. / 1 poz.) į kairę arba dešinę, galima rasti padėtį, kad ekscentrinis kaištis (7 pav. / 1 poz.) ir ekscentrinė fiksacija (9 pav. / 1 poz.) susiderintų.

## 7. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

### 7.1 Valymas

- Pasirūpinkite, kad ant apsauginių įtaisų, ventiliacinėse angose ir variklio korpusuose nebūtų dulkių bei nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite reguliariai drėgna šluoste su trupučiu skysto muilo. Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių; jie gali pažeisti prietaiso plastikinę dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens. Vandeniui patekus į elektros prietaisą padidėja elektros smūgio rizika.
- Prieš ir po naudojimo žirkles būtina kruopščiai išvalyti. Keli lašai alyvos (pvz., siuavimo mašinoms skirtos alyvos) ant peilio pagerina pjovimo galią. Bet peilių niekada netepkite.
- Jeigu norite tolygaus ir tikslaus pjūvio, būtina tarp apatinio ir viršutinio peilio pašalinti purvą.

### Atsargiai!

**Dėl asmenims keliamo pavojaus ir materialinės žalos pavojaus produkto niekada nevalykite tekančiu vandeniu, ypač aukštu slėgiu. Akumulatorines žirkles laikykite sausoje ir šalčio neveikiamoje vietoje. Laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.**

### 7.2 Techninė priežiūra

- Siekiant gero pjovimo rezultato, peiliai visada turi būti aštrūs. Juos galima paaštrinti galąstuvu. Ypač rekomenduojame pašalinti aštrius kraštus, galimai susidariusius dėl akmenų ar pan.
- Prietaiso viduje nėra dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

### 7.3 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;

- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartines kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas**

Prietaisas yra įpakotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.



Tik ES šalims

Elektros prietaisų neišmeskite kartu su buitineis atliekomis!

Remiantis ES elektros ir elektronikos atliekų direktyva 2012/19/EB ir jos perkėlimu į nacionalinę teisinę bazę, panaudotus elektros prietaisus reikia surinkti ir perdirbti nekenkiant aplinkai.

Perdirbimas - grąžinimo alternatyva:

Elektros prietaiso savininkas įpareigotas negrąžinti pasirinktą prietaisą, bet tinkamai jį utilizuoti. Tuo tikslu elektros ir elektronikos atliekos gali būti perduotos atliekų tvarkymu užsiimančioms įmonėms, kurios jas utilizuoja remdamiesi nacionaliniu atliekų perdirbimo pramonės ir atliekų tvarkymo įstatymu. Šis reikalavimas netaikomas elektros prietaisuose panaudotiems priedams ir pagalbinėms priemonėms, kurių sudėtyje nėra elektros dalių.

Perspauddinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų iSC GmbH leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilikame sau

## Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Anglies šepetėliai, Akumulatorius
Naudojamos medžiagos / dalys*	Peilis
Detalių trūkumas	

\* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokių atvejų pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)?  
Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

## Garantinis dokumentas

Gerbiami pirkėjai, mūsų produktai yra prižiūrimi pagal griežtą kokybės kontrolę. Tačiau, jei šis prietaisas funkcionuotų netinkamai, labai dėl to apgailestaujame ir prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo tarnybą garantinėje kortelėje nurodytu adresu. Mielai pakonsultuosime Jus ir nurodytu techninės priežiūros skyriaus telefonu. Garantinių reikalavimų galiojimui taikomos sąlygos:

1. Šios garantinės sąlygos skirtos tik vartotojams, t. y. asmenims, kurie šį prietaisą nenaudos nei gamybiniais, nei kitais savarankiškais tikslais. Šios garantinės sąlygos reglamentuoja papildomas garantines paslaugas, kurias žemiau nurodytas gamintojas papildomai prie teisėtų garantijų suteikia savo naujo prietaiso pirkėjui. Ši garantija neturi įtakos teisėtiems garantinių paslaugų reikalavimams. Mūsų garantinio remonto darbai atliekami nemokamai.
2. Garantija suteikiama tik naujai įsigyto žemiau nurodyto gamintojo prietaiso defektams, kurie atsiranda dėl medžiagos arba gamintojo klaidos. Mums nusprendus tokie prietaiso defektai yra pašalinami arba pakeičiamas prietaisas.  
Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Todėl garantijos sutartis negalioja, jeigu garantiniu laikotarpiu prietaisas buvo naudojamas verslo, amatų arba pramonės įmonėse arba buvo naudojamas atliekant panašios apkrovos darbus.
3. Garantijos nesuteikiame:
  - Prietaiso gedimams, kurie atsiranda neatsižvelgus į montavimo instrukciją arba dėl neprofesionalios instaliacijos, neatsižvelgus į naudojimo instrukciją (pvz., prijungus prie netinkamos įtampos arba srovės) arba į techninės priežiūros ir saugos potvarkius, arba naudojant prietaisą nenormaliomis aplinkos sąlygomis, arba esant per mažai priežiūrai ir nepakankamai techninei priežiūrai.
  - Prietaiso gedimams, kurie atsirado dėl neleistino arba netinkamo naudojimo (pvz., per daug apkraunant prietaisą arba naudojant neleistinus darbo įrankius ar reikmenis), dėl į prietaisą patekusių svetimkūnių (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių, transportavimo pažeidimų), naudojant jėgą arba dėl kitų poveikių (pvz., gedimas nukritus ant žemės).
  - Prietaiso gedimams arba jo dalims, susijusiems su naudojimo nulemtu, įprastu ir kitu natūraliu dėvėjimusi.
4. Garantija galioja 60 mėnesius ir prasideda nuo prietaiso įsigijimo dienos. Atpažinus defektą, garantiniai reikalavimai turi būti pateikti per dvi savaites prieš pasibaigiant garantiniam laikotarpiui. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantiniai reikalavimai nebepriimami. Atlikus remontą arba pakeitus prietaisą, garantinis laikotarpis nei prasitęsia, nei suteikiama prietaisui arba galbūt pakeistoms atsarginėms dalims nauja garantija. Tai galioja naudojantis ir technine priežiūra darbo vietoje.
5. Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, užregistruokite sugedusį prietaisą svetainėje: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Išsaugokite pirkimo kvitą arba kitą naujo prietaiso pirkimo dokumentą. Prietaisams kurie pateikiami be atitinkamų dokumentų arba be etiketės, garantija nesuteikiama dėl klasifikavimo trūkumo. Jei mūsų garantija apima prietaiso gedimą, Jums bus nedelsiant grąžintas suremontuotas arba naujas prietaisas.

Savaime suprantama už atitinkamą kainą mielai sutaisysime prietaisą, jeigu jo gedimui nėra suteikiama garantija arba garantija jau pasibaigusi. Tuo tikslu prašome prietaisą atsiųsti mūsų aptarnavimo skyriaus adresu.

Pagal šios naudojimo instrukcijos aptarnavimo informaciją atkreipiame dėmesį dėl garantinių apribojimų, susijusių su nusidėvėjusiomis, darbinėmis ir trūkstamomis dalimis.

- D** erkl art folgende Konformit t gem B EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformité secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer folgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** vakuuttaa, ett  tuote t ytt t  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vyd v  následující prohl sení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vyd v  nasledujúce prehlásenie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre výrobok
- H** a c kkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro š du atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince açığıda açıklanan uygunluğı belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** L syr uppfyllingu EU-reglna og annarra sta la v ru

**Akku-Gras und Strauchschere GGS-E 12 Li (Gardol)**

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV
- Notified Body:
- Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
- Noise: measured  $L_{WA} = 81$  dB (A); guaranteed  $L_{WA} = 87$  dB (A)
- P = KW; L/Ø = cm
- Notified Body:
- 2012/46/EU\_(EU)2016/1628
- Emission No.:

**Standard references: EN 60335-1; EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN 62233; EN 50636-2-94; EN 55014-1; EN 55014-2**

Landau/Isar, den 21.09.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Wei/Product-Management

First CE: 15  
Art.-No.: 34.103.98 I.-No.: 11015  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR012970  
Documents registrar: Josef Landauer  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 10/2020 (02)

